

Manual de exploatare

AMAZONE

Semănătoare bob cu bob

EDX 4500-2C

EDX 6000-2C



MG5149
BAH0046-3 09.14

Înainte de prima punere în
funcțiune citiți și luați în
considerare acest Manual
de exploatare!
Păstrați-l pentru utilizări
viitoare!

ro



NU ESTE PERMIS

să se considere incomodă și inutilă citirea și respectarea instrucțiunilor de folosire; fiindcă nu este suficient să auzi de la alții și să vezi că o mașină este bună, apoi să o cumperi și să crezi că totul merge de la sine. Cel în cauză nu numai că și-ar produce pagubă, ci ar comite și greșeala de a învinui mașina de cauzele unui eventual eșec în loc să și-l asume. Pentru a fi sigur de un bun succes, trebuie să pătrunzi în spiritul lucrului, respectiv să te instruiști despre scopul fiecărei instalații la mașină și să dobândești exercițiu în mânăuire. Abia după aceea vei fi pe deplin satisfăcut, atât de mașină cât și de tine însuși. Acesta este scopul acestor instrucțiuni de folosire.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sork.

Date de identificare

Introduceți aici datele de identificare ale mașinii. Datele de identificare se găsesc pe plăcuța de tip.

Seria mașinii:
(din zece caractere)

Tipul: EDX 45/6000-2C

Presiunea admisă în sistem bari: Maxim 210 bari

Anul de fabricație:

Masa proprie standard kg:

Masa totală maximă autorizată kg:

Încărcarea suplimentară maximă
kg:

Adresă producător

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Oficiul Poștal 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Comandarea pieselor de schimb

Aveți acces liber la lista pieselor de schimb prin portalul de piese de schimb de la www.amazone.de.

Transmiteți comenzile dealerului dvs. de specialitate de la firma AMAZONE.

Elemente formale privind Manualul de exploatare

Numărul documentului: MG5149

Data editării: 09.14

© Drepturi de autor AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Toate drepturile rezervate.

Retipărirea, chiar și numai parțială, este permisă numai cu acordul firmei AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Cuvânt înainte

Cuvânt înainte

Stimate client,

V-ați decis pentru unul dintre produsele de calitate din gama extinsă de produse de calitate ale firmei AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Vă mulțumim pentru încrederea acordată.

Vă rugăm ca la recepția mașinii să verificați dacă au survenit deteriorări din cauza transportului și dacă nu lipsesc piese! Verificați integritatea mașinii livrate, inclusiv a echipamentelor opționale, pe baza avizului de expediție. Despăgubirea este posibilă numai dacă reclamațiile au fost efectuate imediat!

Înainte de prima punere în funcțiune, citiți și respectați aceste instrucțiuni de utilizare, în special instrucțiunile de securitate. După citirea cu atenție, puteți să utilizați pe deplin mașina dvs. nou achiziționată.

Asigurați-vă că înainte de pune mașina în funcțiune toți operatorii au citit aceste Instrucțiuni.

Pentru eventuale întrebări sau probleme, vă rugăm să citiți Instrucțiunile de utilizare sau să contactați partenerul dvs. de service local

Executarea la timp a lucrărilor de întreținere și înlocuirea la timp a componentelor uzate sau deteriorate măresc durata de viață a mașinii dvs.

Opiniile utilizatorilor

Stimate cititor,

Instrucțiunile noastre de utilizare sunt actualizate la intervale de timp periodice. Prin sugestiile dvs. de îmbunătățire contribuiți la realizarea unor instrucțiuni care să fie cât mai accesibile utilizatorilor. Vă rugăm să ne trimiteți recomandările dumneavoastră prin fax.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Oficiul Poștal 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Indicații pentru utilizator	9
1.1	Destinația acestui document.....	9
1.2	Indicațiile de spațiu din Instrucțiunile de utilizare.....	9
1.3	Reprezentările grafice utilizate.....	9
2	Instrucțiuni generale de securitate.....	10
2.1	Obligații și responsabilități	10
2.2	Reprezentarea simbolurilor de siguranță	12
2.3	Măsuri organizatorice.....	13
2.4	Dispozitivele de siguranță și de protecție	13
2.5	Măsuri de securitate informale.....	13
2.6	Calificarea personalului.....	14
2.7	Măsuri de securitate la exploatarea în regim normal.....	15
2.8	Pericole datorate energiei reziduale	15
2.9	Întreținerea și reparația, remediarea defecțiunilor	15
2.10	Modificările constructive.....	16
2.10.1	Piese de schimb și de uzură, respectiv materialele consumabile.....	17
2.11	Curățarea și îndepărtarea deșeurilor	17
2.12	Locul de muncă al operatorului.....	17
2.13	Semne grafice de avertizare și diverse marcaje pe mașină	18
2.13.1	Amplasarea semnelor grafice de avertizare și a diverselor marcaje	24
2.14	Pericole în cazul nerespectării indicațiilor de siguranță	25
2.15	Lucrul conștient în privința siguranței	25
2.16	Instrucțiuni de securitate pentru utilizator	26
2.16.1	Indicații generale de siguranță și de prevenire a accidentelor.....	26
2.16.2	Aparate de lucru atașate	30
2.16.3	Instalația hidraulică	31
2.16.4	Instalația electrică	32
2.16.5	Utilizarea semănătoarei	33
2.16.6	Curățarea, întreținerea și reparația mașinii.....	33
3	Încărcarea și descărcarea	34
4	Descriere produs	35
4.1	Vedere de ansamblu – grupe constructive	35
4.2	Dispozitivele de siguranță și de protecție	41
4.3	Vedere de ansamblu – conductele de alimentare dintre tractor și mașină.....	42
4.4	Echipamente tehnice pentru circulația pe drumurile publice	44
4.5	Utilizare conform destinației.....	45
4.6	Zona și locurile periculoase	46
4.7	Plăcuța de tip și marcarea CE	47
4.8	Date tehnice	48
4.8.1	Date tehnice pentru calculul greutăților tractorului și a sarcinilor pe osiile tractorului	48
4.9	Echiparea necesară a tractorului	49
4.10	Date privind emisiile de zgomot.....	49
5	Montare și funcționare	50
5.1	Radar	52
5.2	Terminal de operare AMATRON 3	53
5.3	Cadrul și brațele în consolă ale mașinii	54
5.4	Picioare de reazem	54
5.5	Mărunțirea materialului de însămânțare și împrăștierea	55
5.5.1	Rezervor semințe	55
5.5.2	Tambur de mărunțire	56
5.5.3	Sertarul de semințe.....	57

5.5.4	Tablă de dirijare aer	59
5.5.5	Răzuitoare semințe	60
5.5.5.1	Răzuitor semințe, reglabil mecanic	61
5.5.5.2	Răzuitor semințe reglabil electr.	61
5.5.6	Tablă ondulată (opțiune), pentru lucrări în rampă	62
5.5.7	Monitorizarea digitală a nivelului de umplere a semințelor	62
5.5.8	Suflantă pentru separarea semințelor și transportul îngrășământului	63
5.5.9	Brăzdar cu discuri duble	64
5.5.9.1	Adâncimea de depunere semințe	64
5.5.9.2	Forța de apăsare a brăzdarului (Brăzdar cu discuri duble)	65
5.5.9.3	Presiune de apăsare a solului și intensitatea rolelor de presiune	66
5.5.9.4	Stea degajare (opțiune)	67
5.5.9.5	Lame de degajare pentru bulgării de pământ (opțiune)	67
5.5.9.6	Role portante răzuitor (opțiune)	67
5.6	Dozarea și împrăștierea îngrășământului	68
5.6.1	Rezervor îngrășământ	68
5.6.2	Monitorizarea digitală a nivelului de umplere (opțional)	68
5.6.3	Dozator de îngrășământ și cameră de injecție	69
5.6.4	Reglare cantități de îngrășământ	70
5.6.5	Test de calibrare	71
5.6.6	Cap de distribuție	71
5.6.7	Brăzdar de îngrășământ cu un singur disc	72
5.7	Marcatoare de urmă	74
5.8	Afănătorul pentru urmele roții tractorului (opțiune)	75
5.9	Iluminarea uneltelor de lucru (opțiune)	75
6	Punerea în funcțiune	76
6.1	Verificarea compatibilității tractorului	77
6.1.1	Calculul valorilor reale pentru masa totală a tractorului, sarcinile pe axe și sarcinile suportate de pneurile tractorului și calculul contrabalansării minime necesare	78
6.1.1.1	Date necesare pentru calcul (mașină atașată)	79
6.1.1.2	Calcularea contragreutății minime necesare în față $G_{V \min}$ a tractorului pentru asigurarea capacității de virare	80
6.1.1.3	Calcularea sarcinii reale pe axa din față a tractorului $T_{V \text{ tat}}$	80
6.1.1.4	Calcularea masei totale reale a agregatului format din tractor și mașină	80
6.1.1.5	Calcularea sarcinii reale pe axa din spate a tractorului $T_{H \text{ tat}}$	80
6.1.1.6	Sarcina suportată de pneurile tractorului	80
6.1.1.7	Tabel	81
6.2	Asigurarea tractorului / mașinii împotriva pornirii și rulării accidentale	82
6.3	Prescripție de montare a racordului hidraulic al suflantei la instalația hidraulică a tractorului	83
7	Cuplarea și decuplarea mașinii	84
7.1	Furtunurile hidraulice	85
7.1.1	Conectarea furtunurilor hidraulice	85
7.1.2	Deconectarea furtunurilor hidraulice	86
7.2	Cuplarea mașinii la tractor	86
7.2.1	Alinierea mașinii atașate	91
7.3	Decuplarea mașinii	92
7.3.1	Decuplarea de la tractor a mașinii rabatate deschis	93
7.3.2	Decuplarea de la tractor a mașinii rabatate închis	93
7.3.3	Poziția picioarelor de reazem	94
8	Reglaje	95
8.1	Dozarea materialului de însămânțare și împrăștierea	96
8.1.1	Reglare cantitate de împrăștiere	96
8.1.2	Reglare vană semințe	96
8.1.3	Reglarea tablei de dirijare aer	97
8.1.4	Reglarea răzuitoarelor de semințe	98
8.1.5	Reglarea adâncimii de depunere a semințelor	99
8.1.5.1	Reglarea presiunii brăzdarului	100

8.1.6	Închideți brazda de însămânțare prin ajustarea rolei de presiune.....	101
8.1.7	Reglare stea de degajare.....	101
8.1.8	Reglarea lamelor de degajare pentru bulgării de pământ	102
8.1.9	Controlarea adâncimii de depunere semințe și a distanței dintre boabe.....	102
8.2	Dozarea și împrăștierea îngrășământului	103
8.2.1	Comutare senzor nivel de umplere.....	103
8.2.2	Demontarea / montarea valțului de dozare.....	104
8.2.3	Reglarea cantității de îngrășământ cu testul de calibrare.....	107
8.2.4	Reglarea adâncimii de depunere a îngrășământului	109
8.3	Reglare lungime marcator de urmă și intensitate de lucru	110
8.3.1	Calculul lungimii marcatorului de urmă.....	111
8.4	Reglarea afânătorului pentru urmele roții mașinii și tractorului.....	111
8.5	Reglare turație suflantă	112
8.5.1	Reglarea turației suflantei (racord sistem hidraulic tractor)	113
8.5.1.1	Reglarea turației exhaustorului de la supapa de reglare a debitului de la tractor	113
8.5.1.2	Reglarea turației suflantei la supapa de limitare a presiunii de la mașină.....	114
9	Deplasarea pentru transport.....	115
9.1	Aducerea mașinii în poziție de transport pe drumurile publice	117
10	Utilizarea mașinii.....	119
10.1	Rabatarea în poziție deschis / închis a brațelor în consolă și a marcatoarelor de urmă ale mașinii	120
10.1.1	Rabatare deschis a brațelor în consolă ale mașinii (din poziția de transport în cea de lucru)	121
10.1.2	Lucrul fără marcatoare de urmă	122
10.1.3	Rabatare închis a brațelor în consolă ale mașinii (de la poziția de lucru la cea de transport).....	123
10.2	Umplere rezervor semințe / îngrășământ	125
10.2.1	Umplere rezervor de semințe.....	125
10.2.2	Umplere rezervor de îngrășământ	127
10.3	Începerea lucrului.....	129
10.3.1	În timpul lucrului	131
10.3.2	Întoarcerea la capătul câmpului	131
10.4	Încheierea lucrului pe câmp	132
10.4.1	Golirea rezervorului de semințe și/sau a dispozitivului de separare semințe.....	132
10.4.2	Golirea rezervorului de îngrășământ și/sau a dozatorului	136
10.4.3	Golirea rezervorului de îngrășământ	137
10.4.4	Golirea dozatorului.....	137
11	Defecțiuni	139
11.1	Afișare cantitate reziduală.....	139
11.2	Curățarea țevii de semințe	140
11.3	Tabele de defecțiuni.....	143
12	Curățare, întreținere și mentenanță.....	144
12.1	Curățarea mașinii	145
12.1.1	Curățarea rapidă zilnică a dispozitivului de mărunțire și a roților frontale	146
12.1.2	Curățarea temeinică a mașinii	148
12.1.2.1	Curățare cap de distribuție îngrășământ.....	149
12.2	Lucrări de montare la mașină	150
12.2.1	Montare și demontare tambur de mărunțire	150
12.2.2	Fixarea țevelor de dirijare a semințelor.....	152
12.2.3	Reglarea roților portante răzuitoare de semințe	153
12.2.4	Reglarea formatorului de brazdă la brăzdarul îngrășământului.....	153
12.3	Prescripție de lubrifiere	154
12.3.1	Vedere de ansamblu puncte de gresare.....	155
12.4	Plan de întreținere și îngrijire – vedere de ansamblu	156
12.4.1	Verificare presiune de umplere a pneurilor roților de reazem.....	158
12.4.2	Verificare vizuală a bolțurilor barelor superioare și inferioare.....	158

Cuprins

12.5	Atelier de specialitate - lucrări de reglare și reparații	159
12.5.1	Instalație hidraulică (atelier de specialitate)	159
12.5.1.1	Marcarea furtunurilor hidraulice	160
12.5.2	Intervalele de întreținere	160
12.5.3	Criterii de inspectare pentru furtunurile hidraulice	161
12.5.4	Montarea și demontarea conductelor hidraulice tip furtun hidraulice (atelier de specialitate)	162
12.5.5	Reparații la recipiente sub presiune (atelier de specialitate)	163
12.6	Momentele de strângere ale șuruburilor	164
13	Schemă hidraulică.....	165
13.1	Schemă hidraulică EDX 4500/6000-2C	165

1 Indicații pentru utilizator

Capitolul Indicații pentru utilizator oferă informații privind folosirea instrucțiunilor de utilizare.

1.1 Destinația acestui document

Prezentele Instrucțiuni de utilizare

- descriu exploatarea și întreținerea mașinii.
- oferă indicații importante referitoare la manipularea eficientă și în condiții de securitate a mașinii.
- sunt parte componentă a mașinii și trebuie să se afle în permanență în mașină respectiv în vehiculul care tractează.
- trebuie păstrate pentru folosința ulterioară.

1.2 Indicațiile de spațiu din Instrucțiunile de utilizare

Toate indicațiile de direcție din aceste Instrucțiuni de utilizare se fac întotdeauna față de direcția de mers.

1.3 Reprezentările grafice utilizate

Metodele de lucru și reacțiile

Activitățile care trebuie executate de către utilizator sunt reprezentate grafic prin metode de lucru numerotate. Respectați succesiunea metodelor de lucru indicate. Reacția la metoda de lucru respectivă este marcată, după caz, cu o săgeată. Exemplu:

1. Metoda de lucru 1
→ Reacția mașinii la metoda de lucru 1
2. Metoda de lucru 2

Enumerările

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare. Exemplu:

- Punctul 1
- Punctul 2

Explicațiile numerotate din figuri

Cifrele în paranteze rotunde fac trimitere la explicațiile numerotate din figuri. Prima cifră reprezintă figura, iar a doua cifră este explicația numerotată din figură.

Exemplu (fig. 3/6)

- figura 3
- poziția 6

2 Instrucțiuni generale de securitate

Acest capitol conține instrucțiuni importante, necesare pentru exploatarea mașinii în condiții de securitate.

2.1 Obligații și responsabilități

Respectarea indicațiilor cuprinse în Instrucțiunile de utilizare

Cunoașterea instrucțiunilor și normelor de securitate de bază reprezintă o condiție obligatorie fundamentală pentru manipularea sigură și exploatarea fiabilă a mașinii.

Obligațiile utilizatorului

Conducătorul unității se obligă să permită lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină numai personalului care

- cunoaște normele de bază de securitate a muncii și de prevenire a accidentelor
- a fost instruit pentru lucrul cu/la mașină
- a citit și înțeles aceste instrucțiuni de utilizare

Conducătorul unității se obligă

- să mențină toate semnele de avertizare de pe mașină în stare lizibilă.
- să înlocuiască semnele de avertizare deteriorate.

Obligațiile operatorului

Toate persoanele care sunt însărcinate cu lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină se obligă ca înainte de începerea lucrului

- să respecte normele de bază de securitate a muncii și de prevenire a accidentelor
- să citească și să respecte indicațiile din capitolul „Instrucțiuni generale de securitate” din aceste Instrucțiuni de utilizare
- să citească indicațiile din capitolul „Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină” din aceste Instrucțiuni de utilizare și să respecte la exploatarea mașinii instrucțiunile de securitate din semnele de avertizare
- să se familiarizeze cu mașina
- să citească capitolele din aceste instrucțiuni de utilizare care sunt necesare pentru îndeplinirea sarcinilor de lucru atribuite

În cazul în care operatorul constată că instalația prezintă deficiențe din punct de vedere al securității tehnice, trebuie să remedieze aceste neajunsuri fără întârziere. Dacă acest lucru nu face parte din atribuțiile operatorului sau dacă acesta nu dispune de cunoștințele de specialitate necesare, operatorul trebuie să aducă deficiențele la cunoștința superiorului (conducătorului unității).

Pericole la manipularea mașinii

Mașina este construită în conformitate cu nivelul tehnic curent și cu normele de securitate tehnică recunoscute. Cu toate acestea, la exploatarea mașinii se pot ivi pericole și posibilități de prejudiciere

- pentru integritatea fizică și viața operatorului sau terților
- pentru mașină în sine
- pentru alte valori materiale.

Utilizați mașina numai

- pentru utilizarea conform destinației
- în stare de securitate tehnică perfectă.

Remediați neîntârziat defecțiunile care pot afecta securitatea.

Garanția și răspunderea producătorului

Ca principiu de bază sunt aplicabile „Condițiile generale de vânzare și livrare” ale firmei noastre”. Acestea se vor afla la dispoziția utilizatorului cel mai târziu de la încheierea contractului. Pretențiile la garanție și răspunderea producătorului sunt excluse pentru persoane și pagube materiale în cazul uneia sau mai multora dintre următoarele condiții:

- utilizarea mașinii neconform cu destinația
- montarea, punerea în funcțiune, operarea și întreținerea necorespunzătoare a mașinii
- exploatarea mașinii cu instalații de siguranță defecte sau cu dispozitive de siguranță și protecție care nu sunt montate corect sau nu sunt în stare de funcționare
- nerespectarea indicațiilor din Manualul cu instrucțiuni de utilizare privind punerea în funcțiune, exploatarea și întreținerea
- efectuarea de modificări constructive neautorizate ale mașinii
- supravegherea incorectă a componentelor mașinii care sunt supuse uzurii
- efectuarea necorespunzătoare a reparațiilor
- catastrofe cauzate de acțiuni ale corpurilor străine și forța majoră.

2.2 Reprezentarea simbolurilor de siguranță

Indicațiile de siguranță sunt marcate printr-un simbol triunghiular și prin cuvântul de semnalizare plasat înainte. Cuvântul de semnalizare (PERICOL, AVERTIZARE, PRECAUȚIE) descrie gravitatea pericolului ce amenință și are următoarele semnificații:



PERICOL

marchează o periclitate nemijlocită cu risc ridicat, care dacă nu se previne conduce la pierderea vieții sau vătămare corporală gravă (pierderea de părți ale corpului sau consecințe fizice de lungă durată).

La nerespectarea acestei indicații, există pericol de moarte sau de vătămări corporale grave.



AVERTIZARE

marchează un pericol posibil cu risc mediu, care poate avea drept urmare decesul sau vătămarea (gravă) a corpului, dacă nu este evitat.

La nerespectarea acestei indicații, urmarea în anumite condiții este decesul sau vătămări corporale grave.



PRECAUȚIE

marchează un pericol cu risc scăzut care ar putea avea drept urmare vătămări corporale ușoare sau medii sau daune materiale, dacă nu este evitat.



IMPORTANT

marchează o obligație la un comportament deosebit sau la o activitate pentru manevrarea corectă a mașinii.

Nerespectarea acestor indicații poate conduce la defecțiuni ale mașinii sau la dăunarea mediului înconjurător.



INDICAȚIE

marchează sfaturi pentru utilizare și informații deosebit de utile.

Aceste indicații vă ajută să folosiți optim toate funcțiile mașinii dumneavoastră.

2.3 Măsurile organizatorice

Conducătorul unității trebuie să asigure echipamentul de protecție personală necesar, ca de ex.:

- ochelari de protecție
- încălțăminte de protecție
- costum de protecție
- agenți de protejare a pielii etc.



Instrucțiunile de utilizare

- trebuie să fie păstrate în permanență la locul de exploatare al mașinii
- trebuie să fie liber accesibile oricând personalului operator și de întreținere!

Verificați la intervale de timp regulate toate dispozitivele de siguranță existente!

2.4 Dispozitivele de siguranță și de protecție

Înainte de fiecare punere în funcțiune a mașinii trebuie montate corect toate dispozitivele de siguranță și de protecție, astfel încât să fie în stare de funcționare. Verificați toate dispozitivele de siguranță și de protecție la intervale de timp periodice.

Dispozitivele de siguranță defecte

Dispozitivele de siguranță și dispozitivele de protecție defecte sau demontate pot crea situații periculoase.

2.5 Măsurile de securitate informale

În afară de toate instrucțiunile de securitate din aceste Instrucțiuni de utilizare respectați și toate reglementările de valabilitate generală locale privind prevenirea accidentelor și protecția mediului înconjurător.

La circulația pe drumurile publice respectați prevederile legislației rutiere.

2.6 Calificarea personalului

La mașină / cu mașina pot lucra numai persoane calificate și instruite pentru aceasta. Conducătorul unității trebuie să stabilească cu claritate responsabilitățile personalului de deservire, întreținere și reparare.

Unei persoane aflată în curs de calificare trebuie să i se permită să lucreze cu mașina/la mașină numai sub supravegherea unei persoane experimentate.

Persoana Activitate	Persoană calificată special pentru această activitate ¹⁾	Persoană instruită ²⁾	Persoane care au calificare profesională specifică (atelier de specialitate) ³⁾
Încărcare/descărcare/transport	X	X	X
Punerea în funcțiune	—	X	—
Instalare, pregătire	—	—	X
Exploat.	—	X	—
Întreținere	—	—	X
Constatare și remediere defecțiuni	—	X	X
Îndepărtare deșeuri	X	—	—

Legendă: X..permis —...nepermis

- 1) O persoană care poate prelua o sarcină specifică și căreia îi este permisă executarea acesteia pentru o firmă calificată corespunzător.
- 2) Prin persoană instruită se înțelege o persoană școlarizată, și dacă este cazul calificată, cu privire la sarcinile care i se trasează și la pericolele posibile în cazul unui comportament necorespunzător, precum și cu privire la dispozitivele și măsurile de protecție necesare.
- 3) Persoanele deținând o calificare profesională specifică sunt considerate personal de specialitate (specialiști). Pe baza calificării lor și a cunoașterii reglementărilor în vigoare aplicabile pot evalua sarcinile care li se atribuie și pot identifica posibilele pericole.

Observație:

O calificare similară școlarizării profesionale poate fi obținută și prin prestarea unei activități în domeniul de lucru respectiv pentru o perioadă de mai mulți ani.



Lucrările de întreținere și reparare a mașinii care sunt marcate cu înscrisul „Atelier de specialitate” trebuie să fie executate numai de către un atelier de specialitate. Personalul unui atelier de specialitate dispune de cunoștințele necesare și de mijloacele de lucru adecvate (scule, dispozitive de ridicare și asigurare) pentru executarea corespunzătoare și în condiții de securitate a lucrărilor de întreținere și reparații.

2.7 Măsuri de securitate la exploatarea în regim normal

Utilizați mașina numai dacă toate dispozitivele de siguranță și de protecție sunt complet funcționale.

Verificați mașina cel puțin o dată pe zi cu privire la defecțiuni care pot fi constatate din exterior și la starea de funcționare a dispozitivelor de siguranță și de protecție.

2.8 Pericole datorate energiei reziduale

Luați în considerare apariția energiilor reziduale mecanice, hidraulice, pneumatice și electrice/electronice la mașină.

La instruirea personalului de deservire, luați măsurile corespunzătoare. Indicații detaliate sunt furnizate încă o dată în capitolele respective ale acestor Instrucțiuni de utilizare.

2.9 Întreținerea și reparația, remediarea defecțiunilor

Efectuați lucrările prestabilite de reglare, întreținere și inspectare la intervalele prescrise.

Asigurați toate mediile de lucru, ca aerul comprimat și partea hidraulică, împotriva repunerii în funcțiune accidentale.

La înlocuirea subansamblurilor mai mari fixați-le și asigurați-le cu atenție la dispozitivele de ridicat.

Controlați stabilitatea îmbinărilor filetate desfăcute. După încheierea lucrărilor de întreținere, verificați funcționarea dispozitivelor de siguranță și de protecție.

2.10 Modificările constructive

Este interzis să efectuați orice modificări constructive ale mașinii fără acordul firmei AMAZONEN-WERKE. Acest lucru este valabil și pentru sudarea la componentele portante.

Toate măsurile de atașare sau modificare necesită autorizarea scrisă a firmei AMAZONEN-WERKE. Utilizați numai componentele pentru modificare și accesoriile aprobate de AMAZONEN-WERKE pentru ca, de exemplu, omologarea să-și păstreze valabilitatea, în conformitate cu reglementările locale și internaționale.

Vehiculele deținând o omologare oficială sau instalațiile și echipamentele care sunt asociate cu un vehicul deținând o omologare sau o autorizație validă pentru circulația pe drumurile publice, conform prevederilor legislației rutiere trebuie să fie în starea specificată în certificatul de omologare sau autorizație.



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin spargerea componentelor portante.

Sunt strict interzise

- găurirea cadrului, respectiv a șasiului.
- lărgirea găurilor existente în cadru, respectiv în șasiu.
- sudarea la componentele portante.

2.10.1 Piese de schimb și de uzură, respectiv materialele consumabile

Înlocuiți imediat componentele mașinii care nu sunt în stare ireproșabilă.

Utilizați numai piese de schimb și de uzură originale AMAZONE sau piese aprobate de AMAZONEN-WERKE, pentru ca omologarea să-și păstreze valabilitatea conform reglementărilor locale și internaționale. În cazul utilizării pieselor de schimb și de uzură de la producători terți, nu există garanția că acestea îndeplinesc condițiile de solicitare și siguranță necesare.

Firma AMAZONEN-WERKE nu-și asumă răspunderea pentru daunele rezultate ca urmare a utilizării pieselor de schimb și de uzură neaprobate.

2.11 Curățarea și îndepărtarea deșeurilor

Manipulați și îndepărtați corect substanțele și materialele uzate, în special

- la executarea de lucrări la instalațiile și sistemele de ungere și la
- curățarea cu solvenți.

2.12 Locul de muncă al operatorului

Mașina trebuie să fie deservită exclusiv de către o persoană care se află pe scaunul conducătorului auto al tractorului.

2.13 Semne grafice de avertizare și diverse marcaje pe mașină



Mențineți semnele grafice de avertizare ale mașinii mereu curate și într-o stare bună lizibilă! Înlocuiți semnele grafice de avertizare ilizibile. Solicitați aceste semne de avertizare de la reprezentantul comercial, pe baza codului de piesă de schimb (de exemplu, MD 075).

Structura semnelor de avertizare

Semnele de avertizare marchează locurile periculoase ale mașinii și avertizează împotriva pericolelor remanente. În aceste locuri există în permanență periclități curente sau care apar pe neașteptate.

Un semn de avertizare este alcătuit din 2 câmpuri:



Câmpul 1

prezintă explicația grafică a pericolelor, încadrată de un simbol de securitate -triunghiular.

Câmpul 2

prezintă indicația grafică pentru prevenirea pericolelor.

Explicația semnelor de avertizare

Coloana **Codul de piesă de schimb și explicația** conține descrierea semnului de avertizare alăturat. Descrierea semnelor de avertizare este întotdeauna similară și specifică în ordinea următoare:

1. Descrierea pericolelor.

De exemplu: Pericol de tăiere sau secționare!

2. Urmările în cazul nerespectării indicației (indicațiilor) privind prevenirea pericolelor.

De exemplu: Provoacă răni grave ale degetelor sau mâinilor.

3. Instrucțiunea (instrucțiunile) pentru prevenirea accidentelor.

De exemplu: Atingeți piesele mașinii numai după ce acestea s-au oprit complet.

Număr articol comandă și explicație

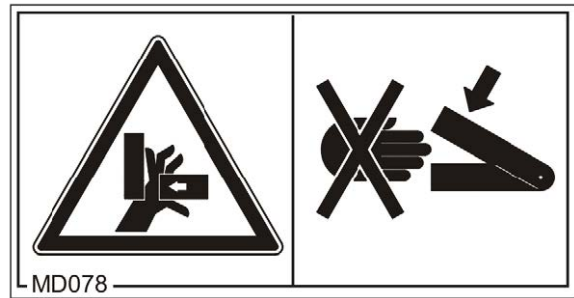
Semne grafice de avertizare

MD078

Pericol de strivire a degetelor sau mâinii datorită pieselor mobile, accesibile, ale mașinii!

Acest pericol poate provoca leziuni din cele mai grave, cu amputarea unor părți ale corpului.

Nu introduceți niciodată mâna în locul periculos, atât timp cât funcționează motorul tractorului, iar arborele cardanic / instalația hidraulică / electronică sunt în funcțiune.



MD082

Pericol de cădere, produs datorită deplasării persoanelor cu mașina, pe trepte sau platforme!

Acest pericol poate provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

Transportul persoanelor pe mașină sau urcarea pe mașina aflată în mers sunt interzise. Această interdicție este valabilă pentru mașini cu suprafețe de pășire sau platforme.

Urmăriți ca pe mașină să nu fie transportate persoane.



MD084

Pericol de strivire pentru întregul corp, cauzat de staționarea în zona de rabatare a părților în coborâre ale mașinii!

Acest pericol poate provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de rabatare a părților în coborâre ale mașinii.
- Îndepărtați persoanele din raza de rabatare a părților în coborâre ale mașinii, înainte de a efectua coborârea acestora.

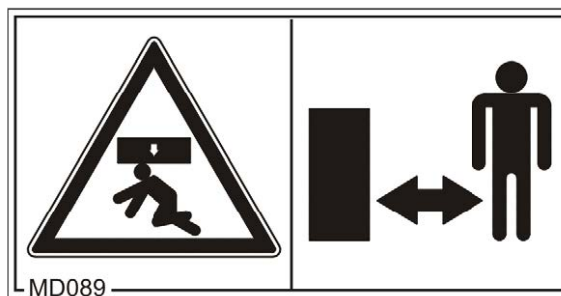


MD089

Pericol de strivire pentru întregul corp, rezultat ca urmare a staționării sub sarcinile suspendate sau a pieselor ridicate!

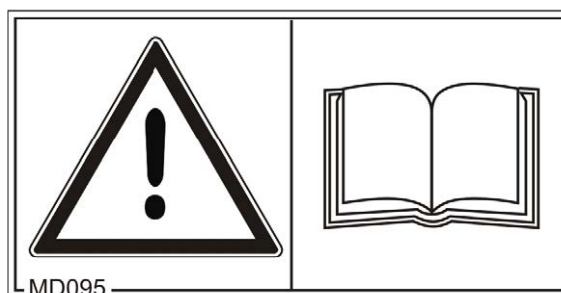
Acest pericol poate provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

- Este interzisă staționarea persoanelor sub sarcinile suspendate sau piesele ridicate ale mașinii.
- Păstrați o distanță de siguranță suficientă față de sarcinile suspendate sau piesele ridicate ale mașinii.
- Aveți grijă ca persoanele să păstreze o distanță de siguranță suficientă față de sarcinile suspendate sau piesele ridicate ale mașinii.



MD095

Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de securitate, înainte de a pune mașina în funcțiune!

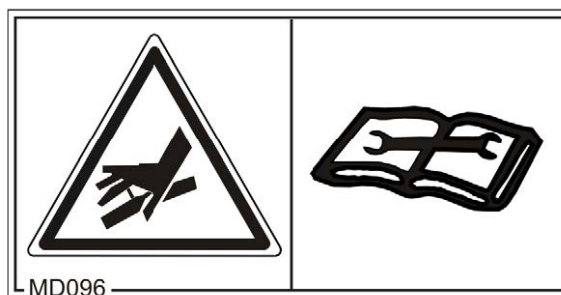


MD096

Pericol prin evacuarea uleiului hidraulic sub presiune, din cauza neetanșeității furtunurilor hidraulice!

Acest pericol poate duce la leziuni dintre cele mai grave, cu posibil deces, dacă uleiul hidraulic evacuat sub presiune penetrează pielea și pătrunde în corp.

- Nu încercați niciodată să etanșați cu mâna sau cu degetele furtunurile hidraulice neetanșe.
- Înainte de a executa lucrările de întreținere și reparații la furtunurile hidraulice, citiți și respectați indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare.
- În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic, consultați imediat medicul.

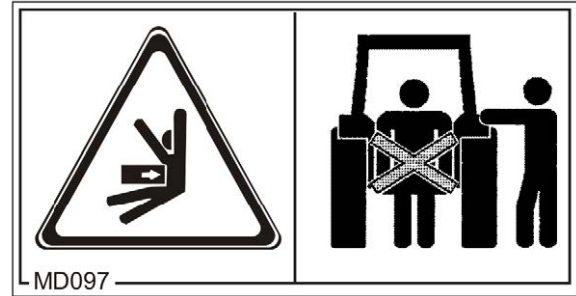


MD097

Pericol de strivire pentru întregul corp, rezultat ca urmare a staționării în zona de ridicare a mecanismului de suspendare în trei puncte la acționarea instalației hidraulice a acestuia!

Acest pericol poate provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

- Este interzisă staționarea în zona de ridicare a mecanismului de suspendare în trei puncte la acționarea instalației hidraulice a acestuia.
- Acționați elementele de comandă ale mecanismului de suspendare în trei puncte de la tractor
 - numai de la locul de muncă prevăzut.
 - niciodată când vă aflați în zona de ridicare dintre tractor și mașină.



MD102

În cazul intervențiilor la mașină, ca de exemplu, lucrări de montaj, reglaje, remedierea defectiunilor, curățare, întreținere și service, există pericole din cauza pornirii și deplasării accidentale a tractorului și mașinii!

Aceste pericole pot provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

- Înainte de orice intervenții la mașină, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și rulării accidentale.
- În funcție de lucrările ce urmează a fi executate, citiți și respectați indicațiile din capitolele corespunzătoare ale instrucțiunilor de utilizare.

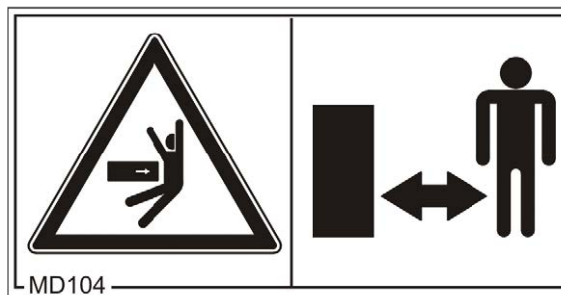


MD104

Pericol de strivire sau lovire pentru întregul corp, rezultat ca urmare a staționării în zona de rabatare a pieselor mobile în lateral ale mașinii!

Aceste pericole pot provoca răniri din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

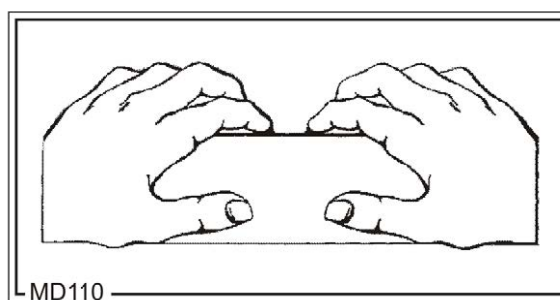
- Mențineți o distanță de siguranță suficientă față de piesele mobile ale mașinii, atât timp cât motorul tractorului funcționează.
- Aveți grijă ca persoanele să păstreze o distanță de siguranță suficientă față de piesele mobile ale mașinii.



MD104

MD110

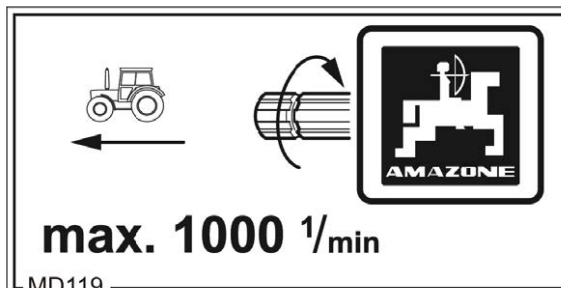
Această pictogramă marchează piesele mașinii care folosesc drept mâner de ținere.



MD110

MD119

Turație nominală (maxim 1000 rot./min) și sens de rotație a arborelui de acționare pe partea mașinii.



MD119

MD187

Pericole prin vătămarea părților neprotejate ale corpului!

Semințele pentru însămânțare pot fi aruncate necontrolat cu energie ridicată și pot determina leziuni mai ales ale ochilor.

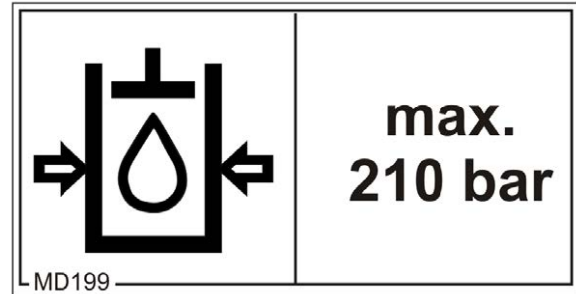
Nu trageți niciodată conductele de semințe din carcasă sau nu ridicați cilindrii de presiune când este conectată suflanta (mărunțirea).



MD187

MD199

Presiunea de lucru maximă a instalației hidraulice este de 210 de bari.



MD199

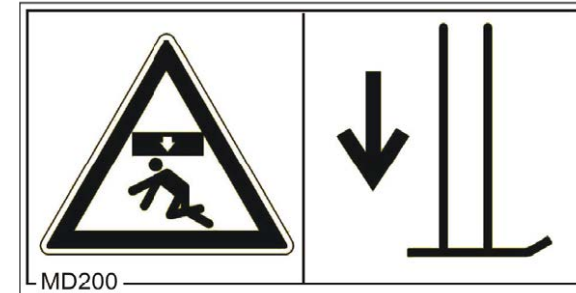
MD200

Pericol de strivire pentru întregul corp, cauzat de staționarea necesară sub părți ale mașinii ridicate, neasigurate!

Acest pericol poate provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

Asigurați întreaga mașină contra coborârii accidentale, înainte de a staționa în zonele de pericol de sub părțile ridicate ale mașinii.

În acest sens utilizați dispozitivele mecanice de sprijin existente la mașină.



MD200

2.13.1 Amplasarea semnelor grafice de avertizare și a diverselor marcaje

Semne grafice de avertizare

Următoarele figuri vă arată dispunerea semnelor grafice de avertizare pe mașină.

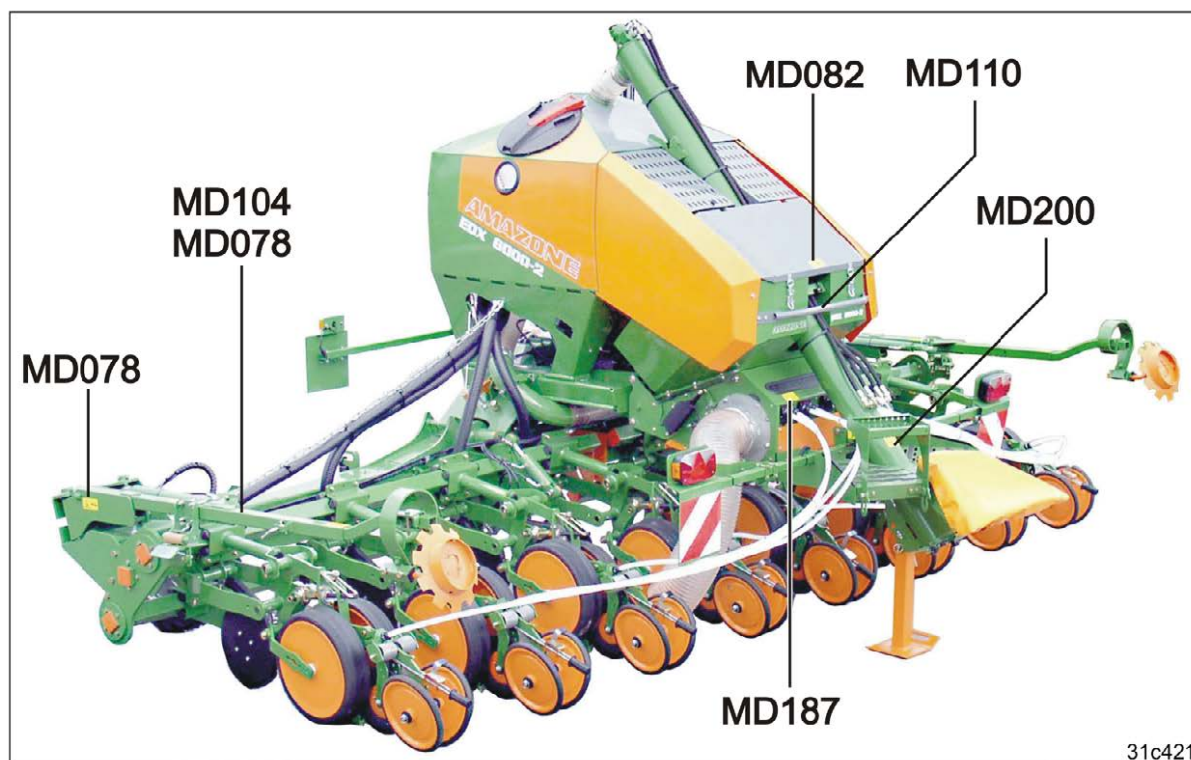


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

2.14 Pericole în cazul nerespectării indicațiilor de siguranță

Nerespectarea indicațiilor de siguranță

- poate avea drept urmare o situație periculoasă atât pentru persoane, cât și pentru mediu și mașină
- poate să ducă la pierderea oricărui drept de reclamație pentru despăgubiri.

În cazuri individuale, nerespectarea instrucțiunilor de securitate poate avea, de exemplu, următoarele consecințe:

- Punerea în pericol a personalului din cauza zonelor de lucru nesecurizate
- Neîndeplinirea funcțiilor importante ale mașinii
- Neîndeplinirea metodelor prescrise pentru întreținere și mentenanță
- Punerea în pericol a persoanelor prin acțiuni mecanice și chimice
- Punerea în pericol a mediului prin scurgeri de ulei hidraulic.

2.15 Lucrul conștient în privința siguranței

Pe lângă instrucțiunile de securitate din aceste Instrucțiuni de utilizare este obligatorie și respectarea normelor de tehnica securității muncii și de prevenire a accidentelor locale, de valabilitate generală.

Urmați indicațiile de prevenire a pericolelor specificate prin semnele de avertizare.

La circulația pe drumurile publice respectați legislația rutieră în vigoare.

2.16 Instrucțiuni de securitate pentru utilizator



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin nerespectarea securității în trafic și în exploatare!

Înainte de fiecare punere în funcțiune, verificați mașina și tractorul din punct de vedere al securității în trafic și în exploatare!



PRECAUȚIE

Deconectați calculatorul de bord

- Înaintea curselor de transport
- Înaintea lucrărilor de reglare, întreținere și reparație.

Pericol de accident prin punerea în mișcare a dozatorului sau a altor componente ale mașinii prin impuls radar.

2.16.1 Indicații generale de siguranță și de prevenire a accidentelor

- Pe lângă prezentele indicații, respectați și prescripțiile naționale general valabile de siguranță și de prevenire a accidentelor!
- Semnele grafice de avertizare și diferitele marcaje aplicate pe mașină vă dau indicații importante privind exploatarea fără pericol a mașinii. Respectarea acestor indicații servește siguranței dvs!
- Înainte de a pleca de pe loc și înainte de a pune în funcțiune mașina controlați zona înconjurătoare a mașinii (copii)! Asigurați-vă o vizibilitate suficientă!
- Transportul persoanelor și al mărfurilor pe mașină este interzis!
- Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau cuplată.
Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau cuplate.

Cuplarea și decuplarea mașinii

- Cuplați și transportați mașina numai cu tractoare adecvate pentru aceasta.
- La cuplarea mașinii la hidraulica în trei puncte a tractorului este absolut necesar să corespundă categoriile de atașare ale tractorului și mașinii!
- Cuplați mașina regulamentar la dispozitivele prevăzute pentru aceasta!
- La cuplarea mașinilor în fața și/sau în spatele unui tractor, nu este permis să se depășească
 - o greutatea totală maximă autorizată a tractorului
 - o sarcinile maxime autorizate pe axe ale tractorului
 - o capacitățile portante admise ale anvelopelor tractorului
- Înainte de a cupla sau decupla mașina, asigurați tractorul și

mașina împotriva rulării accidentale!

- În timpul deplasării tractorului către mașină, este interzisă staționarea persoanelor între tractor și mașina care urmează să fie cuplată!

Persoanele care ajută la dirijare trebuie să rămână lângă vehicule și trebuie să intre între vehicule numai după ce acestea staționează.

- Înainte să atașați sau detașați mașina la sau de la instalația hidraulică în trei puncte a tractorului, asigurați maneta de comandă a instalației hidraulice a tractorului într-o poziție în care să fie excluse ridicarea sau coborârea accidentală!
- La cuplarea și decuplarea mașinii aduceți dispozitivele de sprijin (dacă există) în poziția corespunzătoare (asigurarea poziției)!
- La manipularea dispozitivelor de sprijin există pericol de accidente prin strivire și forfecare!
- La cuplarea și decuplarea mașinilor la sau de la tractor, procedați cu deosebită atenție! Între tractor și mașină, în zona cuplei, există pericol de strivire și de forfecare!
- Este interzisă staționarea persoanelor între tractor și mașină la acționarea hidraulicii în trei puncte!
- Conductele de alimentare cuplate
 - o la deplasarea în curbe toate mișcările trebuie să cedeze ușor și fără tensionare, flambare sau frecare
 - o nu trebuie să se frece de alte corpuri.
- Cablurile de eliberare pentru cuplele rapide trebuie să atârne libere și nu trebuie să declanșeze de la sine în poziția coborâtă!
- Amplasați întotdeauna mașina decuplată într-o poziție sigură!

Utilizarea mașinii

- Înainte de a începe lucrul, familiarizați-vă cu toate echipamentele și elementele de operare ale mașinii, precum și cu funcțiile acestora. În timpul funcționării este prea târziu pentru a face acest lucru!
- Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp! Îmbrăcăminte largă sporește pericolul de prindere sau înfășurare la nivelul arborilor de antrenare.
- Puneți mașina în funcțiune numai atunci când toate dispozitivele de protecție sunt aplicate și sunt în poziția de protecție!
- Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate / remorcate și sarcinile autorizate pe osiile și cârligul tractorului! Dacă este necesar, deplasați-vă cu buncărul de alimentare umplut numai parțial.
- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de lucru a mașinii!
- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de rotire și rabatare a mașinii!
- La componentele mașinilor cu acționare prin forțe externe (de ex. hidraulică) există locuri de strivire și forfecare!
- Comandați componentele cu acționare prin forțe externe numai atunci când persoanele se află la o distanță de siguranță suficientă față de mașină!
- Înainte de a părăsi tractorul, asigurați-l împotriva pornirii și deplasării accidentale.
Pentru aceasta,
 - o coborâți mașina pe sol
 - o activați frâna de parcare a tractorului
 - o să opriți motorul tractorului
 - o scoateți cheia din contact.

Transportul mașinii

- La utilizarea drumurilor publice, respectați legislația rutieră din țara respectivă!
- Deconectați calculatorul de bord înaintea deplasărilor de transport.
- Înainte de deplasările de transport, verificați
 - o conectarea corectă a tuturor circuitelor de alimentare
 - o starea, funcționarea și curățenia instalației de iluminare
 - o instalația de instalația hidraulică nu prezintă defecțiuni vizibile
 - dacă frâna de parcare a tractorului a fost eliberată complet
 - o funcționarea instalației de frânare.
- Urmăriți întotdeauna ca tractorul să aibă o capacitate de virare și de frânare suficientă!
Mașinile atașate sau remorcate la tractor și greutatea din față sau din spate influențează comportamentul în mers și capacitatea de virare și de frânare a tractorului.
- Dacă este necesar, utilizați greutate montate în față!
Pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă, osia față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20%

din greutatea proprie a tractorului.

- Fixați întotdeauna greutatea pentru față sau spate conform prescripțiilor, în punctele special prevăzute pentru aceasta!
- Respectați sarcina utilă maximă a mașinii atașate / remorcate și sarcinile autorizate pe osiile și cârligul tractorului!
- Tractorul trebuie să poată asigura decelerarea de frânare prescrisă pentru autotrenul încărcat (tractor plus mașina atașată / remorcată)!
- Înainte de începerea deplasării, verificați eficiența frânelor!
- La parcurgerea curbelor cu mașina atașată sau remorcată, aveți în vedere lungimea mare în consolă și masa de rotație a mașinii!
- Înainte de începerea transportului, asigurați o blocare laterală suficientă a barelor inferioare ale tractorului, dacă mașina este fixată la hidraulică în trei puncte resp. la barele inferioare ale tractorului!
- Înainte de începerea transportului, aduceți în poziție de transport toate componentele rabatabile ale mașinii!
- Înainte de începerea transportului, asigurați componentele rabatabile ale mașinii în poziția de transport, pentru a preveni pericolele create prin modificarea poziției acestora. Utilizați în acest scop siguranțele de transport prevăzute!
- Înainte de începerea transportului, blocați maneta de comandă a hidraulicii în trei puncte împotriva ridicării sau coborârii accidentale a mașinii atașate sau cuplate!
- Înainte de începerea transportului, verificați dacă echipamentele de transport, ca de ex. sistemul de iluminat, instalațiile de avertizare și dispozitivele de protecție, sunt montate corect pe mașină!
- Înainte de începerea transportului, verificați vizual dacă bolțurile barelor, superioară și inferioară, sunt asigurate cu șplintul împotriva desfacerii accidentale.
- Adaptați viteza de mers la condițiile existente la momentul respectiv!
- La coborârea pantelor, comutați într-o treaptă de viteză inferioară!
- Înainte de începerea transportului, dezactivați obligatoriu frânarea pe o singură roată (blocați pedala)!
- Luați în considerare greutatea maximă admisă. Transportați mașina numai cu buncărele de semințe și îngrășămintele goale.

2.16.2 Aparate de lucru atașate

- La atașare, categoriile de atașare ale tractorului și mașinii trebuie neapărat să corespundă sau să fie adaptate!
- Respectați prescripțiile producătorului!
- Înainte de atașarea și detașarea mașinilor la dispozitivul de suspendare în trei puncte, aduceți dispozitivul de operare în poziție, ridicarea sau coborârea accidentală fiind excluse în această situație!
- În zona timoneriei în trei puncte, există pericol de rănire prin strivire sau forfecare!
- Mașina trebuie transportată și deplasată exclusiv cu tractoarele prevăzute pentru aceasta!
- La atașarea și detașarea aparatelor la/de la tractor, există pericol de rănire!
- La acționarea dispozitivului de operare externă pentru atașarea în trei puncte, nu pășiți în spațiul dintre vehicul și mașină!
- La acționarea dispozitivelor de sprijin, există pericol de strivire și forfecare!
- La atașarea aparatelor în fața și/sau în spatele unui tractor, nu este permis să se depășească
 - greutatea totală maximă autorizată a tractorului
 - sarcinile maxime autorizate pe axe ale tractorului
 - capacitățile portante admise ale anvelopelor tractorului.
- Respectați sarcina utilă maximă a aparatului atașat și sarcinile autorizate pe axele tractorului!
- Înainte de transportul mașinii, acordați întotdeauna atenție blocării laterale suficiente a barelor inferioare ale tractorului!
- La deplasarea pe drumurile publice
 - maneta de comandă a barelor inferioare ale tractorului trebuie să fie blocată împotriva coborârii
 - calculatorul de bord trebuie să fie deconectat.
- Înainte de deplasarea rutieră, aduceți toate dispozitivele în poziție de transport!
- Aparatele atașate la un tractor influențează comportamentul de deplasare, precum și capacitatea de virare și de frânare a tractorului!
- Pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă, axa față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20 % din masa proprie a tractorului. Dacă este necesar, utilizați contragreutăți montate în față!
- Lucrările de reparație, de întreținere și de curățare, precum și remedierea disfuncționalităților, trebuie executate, în principiu, numai
 - având cheia scoasă din contact
 - având calculatorul de bord deconectat
- Lăsați dispozitivele de protecție montate și aduceți-le întotdeauna în poziție de protecție!

2.16.3 Instalația hidraulică

- Instalația hidraulică se află sub presiune ridicată!
- Acordați atenție conectării corecte a furtunurilor hidraulice!
- La conectarea furtunurilor hidraulice, asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!
- Este interzisă blocarea elementelor de acționare ale tractorului care servesc pentru efectuarea directă a mișcărilor hidraulice sau electrice ale componentelor constructive, ca de ex. la procedeele de rabatare, de rotire sau de culisare. Mișcarea respectivă trebuie să fie întreruptă automat la eliberarea elementului de acționare corespunzător. Acest lucru nu se aplică pentru mișcările instalațiilor care
 - sunt controlate continuu sau
 - automat sau
 - presupun din punct de vedere funcțional o poziție de flotare sau de apăsare.
- Înainte de a efectua lucrări la instalația hidraulică
 - coborâți mașina
 - depresurizați instalația hidraulică
 - opriți motorul tractorului
 - activați frâna de parcare a tractorului
 - scoateți cheia din contact.
- Verificați cel puțin o dată pe an, prin intermediul unui expert, siguranța în funcționare a furtunurilor hidraulice!
- Înlocuiți furtunurile hidraulice în caz de deteriorare sau îmbătrânire! Utilizați numai furtunuri hidraulice originale AMAZONE!
- Durata maximă de exploatare de șase ani a furtunurilor hidraulice nu trebuie depășită, inclusiv un eventual timp de depozitare de cel mult doi ani. Chiar și în cazul depozitării corespunzătoare și a solicitării corecte furtunurile și conexiunile acestora sunt supuse unei îmbătrâniri normale, aceasta limitând durata de depozitare și de exploatare. Pe această bază, durata de exploatare poate fi stabilită în urma experienței practice, luând în considerație în special potențialul de pericol. În cazul furtunurilor din materiale termoplastice pot fi importante alte valori de referință.
- Nu încercați niciodată să etanșați cu mâna sau cu degetele furtunurile hidraulice neetanșe.
Lichidul evacuat sub presiune (uleiul hidraulic) poate pătrunde în corp prin piele, cauzând leziuni grave!
În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic consultați imediat medicul! Pericol de infecții.
- La căutarea scurgerilor, utilizați mijloace adecvate, datorită pericolului crescut de infecții.

2.16.4 Instalația electrică

- La efectuarea de lucrări la instalația electrică, deconectați întotdeauna bateria (borna minus)!
- Utilizați numai siguranțele prescrise. Prin utilizarea unor siguranțe prea puternice este distrusă instalația electrică – pericol de incendiu!
- Respectați ordinea corectă de conectare a bateriei - conectați mai întâi borna plus și apoi borna minus! Deconectați mai întâi borna minus și apoi borna plus!
- Montați întotdeauna pe borna plus a bateriei capacul prevăzut pentru aceasta. În cazul unui scurtcircuit la masă, există pericol de explozie!
- Pericol de explozie! În apropierea bateriei sunt interzise scântele și flacăra deschisă!
- Mașina poate fi echipată cu componente electronice, a căror funcționare poate fi perturbată de câmpurile electromagnetice emise de alte aparate. Aceste perturbații pot fi o sursă de pericole pentru personal dacă nu sunt respectate următoarele instrucțiuni de securitate.
 - La instalarea ulterioară a unor aparate și/sau componente electrice pe mașină, cu racordare la rețeaua de bord, utilizatorul trebuie să verifice pe proprie răspundere dacă această instalare nu produce perturbații ale electronicii vehiculului sau ale altor componente.
 - Aveți în vedere faptul că aceste componente electrice și electronice instalate ulterior trebuie să fie conforme cu Directiva CEM 2004/108/CEE în versiunea în vigoare și trebuie să poarte simbolul CE.

2.16.5 Utilizarea semănătoarei

- Respectați cantitățile de umplere admise ale buncărului de semințe/ îngrășământ!
Este interzisă deplasarea persoanelor pe mașină în timpul funcționării!
- În timpul probei de rulare, fiți atent la locurile periculoase datorită componentelor mașinii rotative și oscilante!
- Nu așezați nici o piesă în buncărul de alimentare!

2.16.6 Curățarea, întreținerea și reparația mașinii

- Efectuați lucrările de curățare, întreținere și reparare a mașinii, obligatoriu numai cu
 - o calculatorul de bord deconectat
 - o mecanismul de antrenare oprit
 - o motorul tractorului oprit
 - o cheia scoasă din contact.
- Verificați la intervale periodice și dacă este necesar, strângeți șuruburile și piulițele!
- Înainte de a începe lucrările de întreținere, reparații și curățare, asigurați mașina ridicată, respectiv componentele ridicate ale mașinii, împotriva coborârii accidentale!
- La înlocuirea uneltelor de lucru cu tășuri, utilizați scule adecvate și mănuși de protecție!
- Îndepărtați uleiurile, unsoarele și filtrele conform prevederilor legale!
- Înainte de a executa lucrări de sudură electrică la tractor și mașina atașată, deconectați cablul de la generatorul și bateria tractorului!
- Piese de schimb trebuie să îndeplinească minim cerințele tehnice stabilite de firma AMAZONEN-WERKE! Acest lucru este asigurat prin utilizarea pieselor de schimb originale AMAZONE!

3 Încărcarea și descărcarea

Pictograma caracterizează locul de fixare a dispozitivului de prindere la mașină.



PERICOL

Fixați dispozitivul de prindere exclusiv în locul marcat.

Nu treceți pe sub sarcini suspendate.

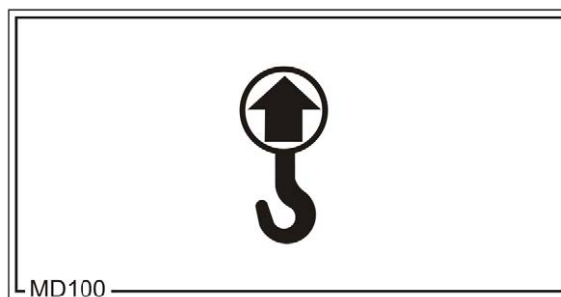


Fig. 4

Încărcarea mașinii pe un vehicul de transport



Fig. 5



Fig. 6

1. Rabatați închis mașina în poziția de transport și așezați-o pe picioarele de reazem.
2. Fixați trei chingi la pozițiile marcate și anume
 - o o chingă (Fig. 5/1) la melcul de umplere
 - o câte o chingă (Fig. 6/1) la fiecare braț în consolă al mașinii.
3. Pentru încărcare pe un vehicul de transport, suspendați chingile printr-o traversă la o macara.
4. Așezați mașina pe vehiculul de transport și prindeți-o regulamentar.

4 Descriere produs

Acest capitol

- oferă o imagine de ansamblu completă asupra configurației mașinii
- furnizează denumirile grupelor constructive și ale componentelor de acționare.

Pe cât posibil citiți acest capitol când vă aflați la mașină. Astfel vă familiarizați în mod optim cu mașina.

4.1 Vedere de ansamblu – grupe constructive

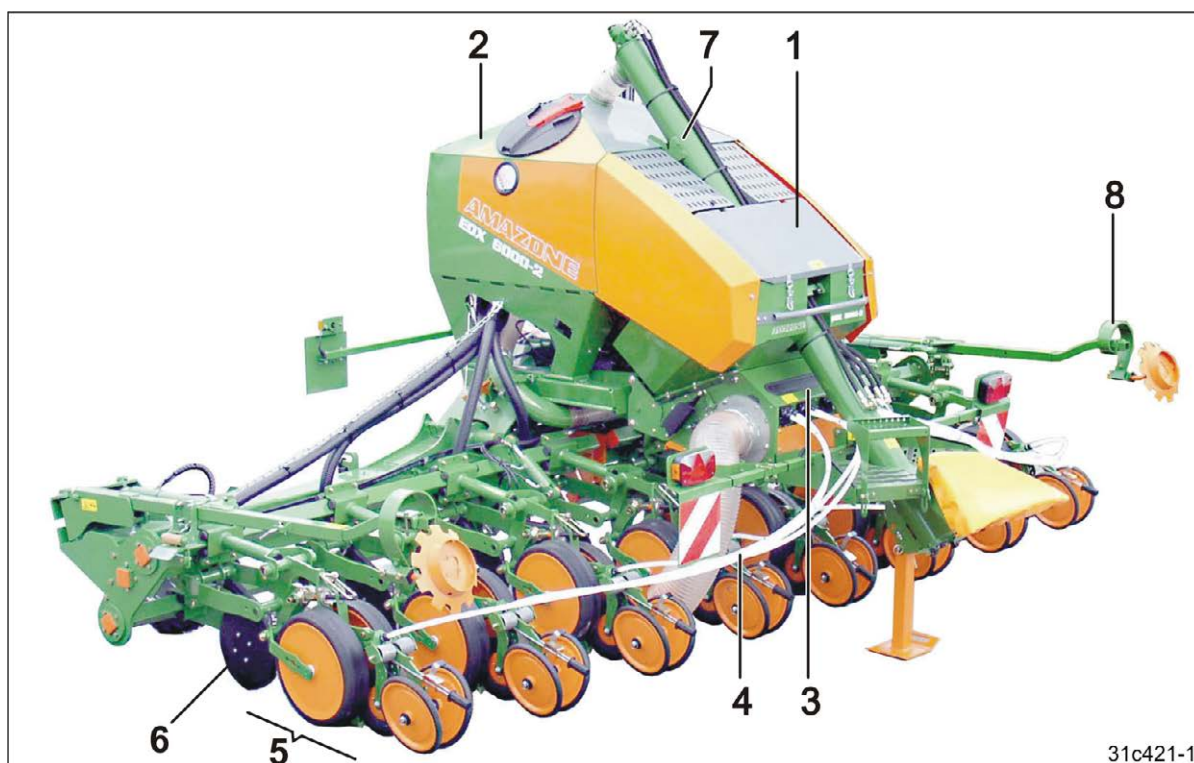


Fig. 7

- | | |
|---|---|
| (1) Rezervor semințe | (6) Brăzdar de îngrășământ cu reglare hidraulică a brăzdarului de îngrășământ |
| (2) Rezervor îngrășământ | (7) Melc de umplere îngrășământ |
| (3) Separare | (8) Marcator de urmă |
| (4) Furtunuri de conducere semințe | |
| (5) Brăzdar cu discuri duble cu reglare hidraulică a presiunii de apăsare a brăzdarului | |



31c420-1

Fig. 8

- | | |
|---|------------------------------------|
| (1) Punct de cuplare bara superioară | (3) Cap de distribuție îngrășământ |
| (2) Puncte de cuplare - bara inferioară | |

Fig. 9/...

- (1) Cartușul pentru depozitarea
- o instrucțiunilor de utilizare
 - o valțului dozator pentru îngrășământ
 - o cântarului digital



Fig. 9

Fig. 10/...

Terminal de operare AMATRON 3



Fig. 10

Fig. 11/...

- (1) Radar



Fig. 11

Fig. 12/...

- (1) Punct de cuplare bară superioară
- (2) Puncte de cuplare bară inferioară
- (3) Spațiu depozitare furtunuri

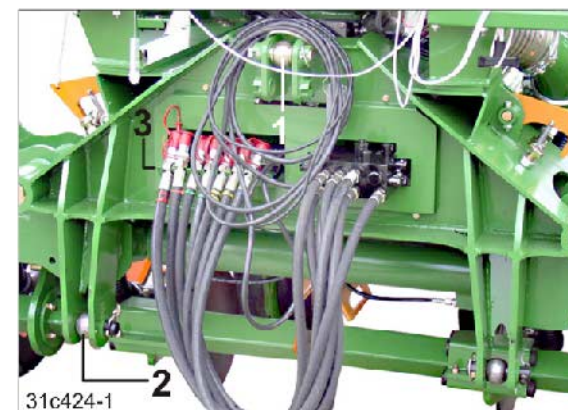


Fig. 12

Descriere produs

Fig. 13/...

- (1) Treaptă de pășire
pentru încărcarea rezervorului de semințe



Fig. 13

Fig. 14/...

- Suflantă
(nu este vizibilă în spatele capitonajului
mașinii) pentru separarea și transportul
îngrășământului



Fig. 14

Fig. 15/...

- (1) Senzor nivel de umplere (semințe)



Fig. 15

Fig. 16/...

- (1) Manetă de reglare a sertarului de semințe

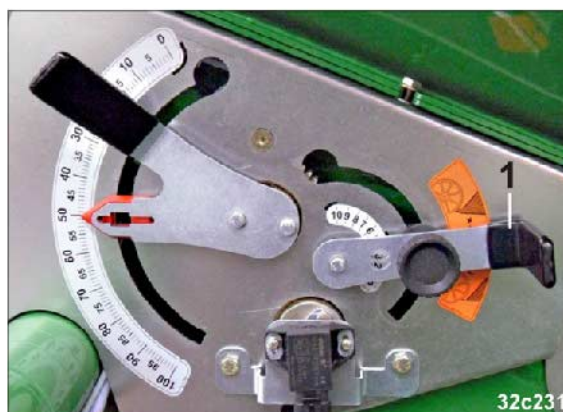


Fig. 16

Fig. 17/...

- (1) Maneta de reglare a tablei de dirijare aer



Fig. 17

Fig. 18/...

- (1) Maneta de reglare bordură de etanșare



Fig. 18

Fig. 19/...

- (1) Maneta de reglare
a răzuitorului de semințe reglabil mecanic



Fig. 19

Fig. 20/...

- (1) Indicator
al răzuitorului de semințe reglabil electric

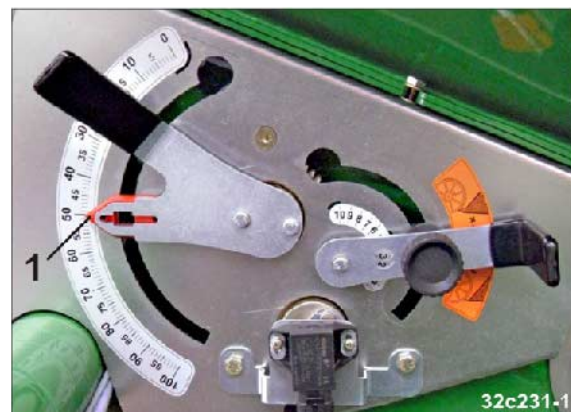


Fig. 20

Descriere produs

Fig. 21/...

Brăzdar cu discuri duble



Fig. 21

Fig. 22/...

(1) Senzor nivel de umplere (îngrășământ)

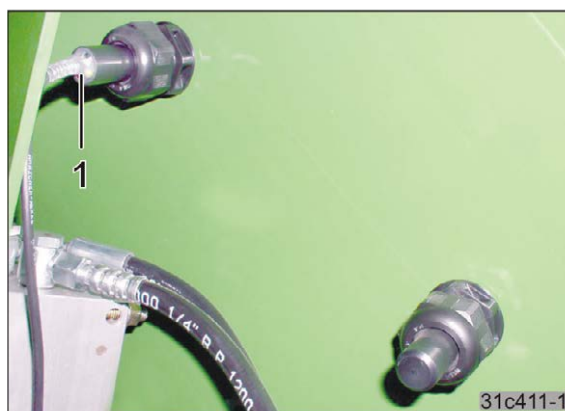


Fig. 22

Fig. 23/...

- (1) Dozator îngrășământ
- (2) Camera de injecție
- (3) Electromotor
(acționarea valțului dozator)



Fig. 23

Fig. 24/...

(1) Tavă de calibrare (îngrășământ)
în suportul pentru testul de calibrare



Fig. 24

4.2 Dispozitivele de siguranță și de protecție

Fig. 25/...

(1) blocare mecanică de transport



Fig. 25

Fig. 25/...

Picioare de reazem
necesare pentru parcare
și la lucrările de reglare.



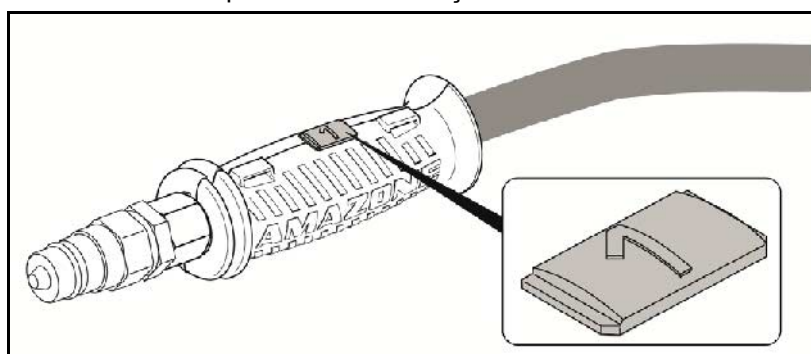
Fig. 26

4.3 Vedere de ansamblu – conductele de alimentare dintre tractor și mașină



Fig. 27

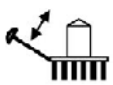
- Toate conductele-furtun hidraulice sunt dotate cu mânere.
La aceste mânere se află marcaje colorate cu un cod sau cu o literă de identificare pentru a aloca funcția hidraulică respectivă a conductei de presiune unei unități de comandă a tractorului!



Pentru marcaje sunt lipite folii pe mașină care explicitează funcțiile hidraulice respective.

- Raportat la funcția hidraulică respectivă, unitatea de comandă a tractorului se utilizează în diferite regimuri de acționare.

Cu înclichetare, pentru recirculare permanentă a uleiului	
Acționați prin tastare până când acțiunea este executată	
Poziție flotantă, flux de ulei liber în unitatea de comandă	

Marcare		Funcționare			Unitate de comandă a tractorului	
galben			marcatoarelor de urmă	poziție de lucru	cu acțiune dublă	
				aducere în poziția la capăt de rând		
verde			Brațelor mașinii	deschidere	cu acțiune dublă	
				închidere		
albastru			melc de umplere	acționării	cu acțiune simplă	
roșu		Motorul hidraulic al exhaustorului / Forță de apăsare brăzdar (brăzdar de însămânțare și pentru îngrășământ) conductă de presiune cu prioritate (cca. 38 l/min)			cu acțiune simplă	
roșu		Retur fără presiune (vezi cap. „Instrucțiuni de montaj pentru racordul exhaustorului la sistemul hidraulic al tractorului“, în pagina 83)				

Denumire	Funcționare
Conectorul mașinii	Calculator de bord AMATRON 3
Conector (7 poli)	Instalație de iluminat pentru deplasarea pe drumurile publice

4.4 Echipamente tehnice pentru circulația pe drumurile publice

Fig. 28/...

- (1) 2 semnalizatoare de direcție orientate spre înapoi
- (2) 2 catadioptri, galbeni
- (3) 2 lumini de frână și poziție spate
- (4) 2 catadioptri roșii spre înapoi
- (5) 2 plăcuțe de avertizare orientate spre înapoi

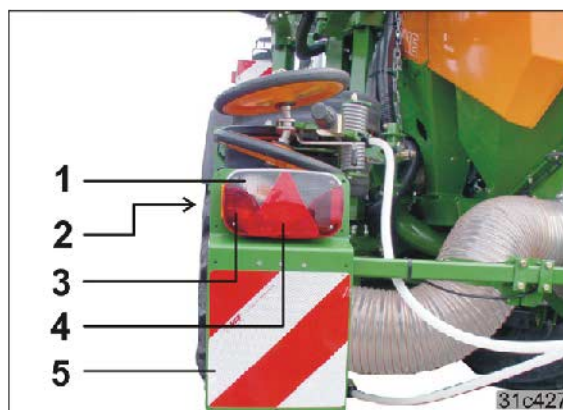


Fig. 28

Fig. 29/...

- (1) 2 plăcuțe de avertizare orientate spre înainte
- (2) 2 lumini de marcaj orientate spre înainte
- (3) 2 semnalizatoare de direcție orientate spre înainte



Fig. 29

4.5 Utilizare conform destinației

Mașina

- este construită
 - pentru separarea și împrăștierea semințelor uzuale comerciale
 - pentru dozarea și împrăștierea tipurilor de îngrășământ uzuale comerciale
- se cuplează prin atașarea în trei puncte la tractor și se operează de un utilizator.

Pot fi parcurse pante pe

- curbă de nivel
 - spre stânga în direcție de mers 10 %
 - spre dreapta în direcție de mers 10 %
- direcția pantei
 - în sus 10 %
 - pantă descendentă 10 %

Din utilizarea conform destinației fac parte și:

- respectarea tuturor indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare
- respectarea executării lucrărilor de inspectare și de întreținere
- utilizarea exclusivă a pieselor de schimb originale AMAZONE.

Modurile de utilizare diferite față de cele specificate mai sus sunt interzise și sunt considerate a fi neconforme specificațiilor.

Pentru pagubele rezultate ca urmare a utilizării neconforme specificațiilor

- răspunderea îi revine în exclusivitate utilizatorului
- firma AMAZONEN-WERKE nu are nicio responsabilitate.

4.6 Zona și locurile periculoase

Zona periculoasă este zona înconjurătoare a mașinii în care pot fi atinse persoane

- prin mișcări condiționate de funcționarea mașinii și ale uneltelor sale de lucru
- prin materialele sau corpurile străine proiectate de mașină
- prin uneltele de lucru coborâte sau ridicate accidental
- prin deplasarea neintenționată a tractorului sau a mașinii.

În zona periculoasă a mașinii se găsesc locuri periculoase, în care există pericole permanente sau în care pot să apară pericole neașteptate. Semnele de avertizare marchează aceste locuri periculoase și avertizează împotriva riscurilor reziduale care nu pot fi eliminate constructiv. În aceste locuri se aplică normele de securitate speciale din capitolele respective.

În zona de pericol a mașinii este interzisă staționarea persoanelor

- atât timp cât motorul tractorului funcționează cu priza de putere / arborele cardanic / instalația hidraulică conectate
- atât timp cât tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva pornirii și rulării accidentale.

Operatorului mașinii îi este permis să miște mașina sau să modifice uneltele de lucru din poziția de transport în poziția de lucru sau invers numai dacă în zona periculoasă a mașinii nu se află alte persoane.

Locurile periculoase se află:

- între tractor și mașină, în special la cuplare și decuplare
- la încărcarea rezervorului
- în zona componentelor mobile
- în zona brațelor rabatabile ale mașinii
- în zona marcatoarelor de urmă rabatabile
- sub mașina sau componente ale mașinii, ridicate și neasigurate
- la rabatarea deschis și închis a brațelor în consolă ale mașinii în zona liniilor electrice
- prin urcarea pe mașină
- în spatele mașinii, în zona rezervorului de semințe. Dacă se rupe furtunul pentru semințe, acestea sunt aruncate din traductorul optic.

4.7 Plăcuța de tip și marcarea CE

Figura prezintă amplasarea plăcuței de tip și a marcatului CE. Marcajul CE de pe mașină semnifică îndeplinirea cerințelor Directivelor UE în vigoare.

Pe plăcuța de tip sunt specificate:

- Seria mașinii
- Tipul
- Masa proprie standard în kg
- Masă totală admisă kg
- Fabrica
- Anul modelului
- Anul de fabricație (lângă marcajul CE)

AMAZONEN-WERKE	
D-49205 Hasbergen / BBG D-04249 Leipzig	
Masch.-Ident.Nr.	EDX0000000
Typ	EDX 6000-2C
Grundgewicht kg	
zul. Gesamtgewicht kg	
Werk	
Modelljahr	

CE	Baujahr	
	Annee de fabrication year of construction Дата изготовления	

32c684

Fig. 30

4.8 Date tehnice

Semănătoare bob cu bob		EDX 4500-2C	EDX 6000-2C
Numărul agregatelor de însămânțare		vezi tabelul (Fig. 31)	vezi tabelul (Fig. 31)
Distanța dintre rânduri			
Lățime de lucru			
Lățimea de transport	[m]	3,0	3,0
Greutatea proprie (Greutatea de bază)	[kg]	2950	3250
Conținut rezervor semințe	[l]	360	360
Conținut rezervor îngrășământ	[l]	1100	1100
Viteza de lucru	[km/h]	15	max. 15
Debitul de ulei (minim)	[l/min]	80	80
Instalația electrică	[V]	12 (7-poli)	12 (7-poli)
Categoria punctelor de cuplare		Cat. III	Cat. III
Nivel de presiune sonoră de durată	[dB(A)]	72	72

	Număr agregate de însămânțare	Distanța dintre rânduri [cm]	Lățime de lucru
EDX 4500-2C	6	70	4,2
	6	75	4,5
	6	80	4,8
EDX 6000-2C	8	70	5,6
	8	75	6,0
	8	80	6,4

Fig. 31

4.8.1 Date tehnice pentru calculul greutateilor tractorului și a sarcinilor pe osiile tractorului

	Masă totală G_H (vezi în pagina 79)	Distanța d (vezi în pagina 79)
EDX 4500-2C		
• cu 8 agregate de însămânțare, distanța dintre rânduri 75 cm	4200 kg	800 mm
• cu rezervor plin de semințe și îngrășământ		
EDX 6000-2C		
• cu 8 agregate de însămânțare, distanța dintre rânduri 75 cm	4500 kg	800 mm
• cu rezervor plin de semințe și îngrășământ		

4.9 Echiparea necesară a tractorului

Pentru exploatarea conform destinației a mașinii, tractorul trebuie să îndeplinească următoarele condiții preliminare.

Puterea motorului tractorului

EDX 4500-2C: de la 100 kW

EDX 6000-2C: de la 130 kW

Instalația electrică

Puterea necesară a alternatorului tractorului: 12,5 V la 30 A (>110 Ah)

Priza pentru iluminat: cu 7 poli

Instalația hidraulică

Presiunea de lucru maximă: 200 bari

Debitul pompei tractorului: minim 80 l/min la 190 bari

Uleiul hidraulic al mașinii: Ulei de transmisie/hidraulic Utto SAE 80W API GL4

Uleiul hidraulic / de transmisie al mașinii este adecvat pentru circuitele combinate de ulei hidraulic / de transmisie al tuturor mărcilor uzuale de tractoare.

Unitate de comandă galben: unitate de comandă cu acțiune dublă

Unitate de comandă *verde*: unitate de comandă cu acțiune dublă

Unitate de comandă *roșu*: 1 unitate de comandă cu acțiune simplă sau dublă cu comandă prioritară pentru conducta de tur

1 retur fără presiune având cuplaj fișă mare (DN 16) pentru returul uleiului fără presiune. Pe retur este admisă o presiune de staționare de maxim 10 bar.

4.10 Date privind emisiile de zgomot

Valoarea emisiei la locul de muncă (nivelul presiunii acustice) este de 70 dB(A), măsurată în timpul funcționării cu cabina închisă la urechea conducătorului tractorului.

Aparat de măsură: OPTAC SLM 5.

Nivelul presiunii acustice este dependent în principal de vehiculul utilizat.

5 Montare și funcționare

Capitolul următor vă oferă informații cu privire la structura mașinii și funcționarea componentelor sale constructive.

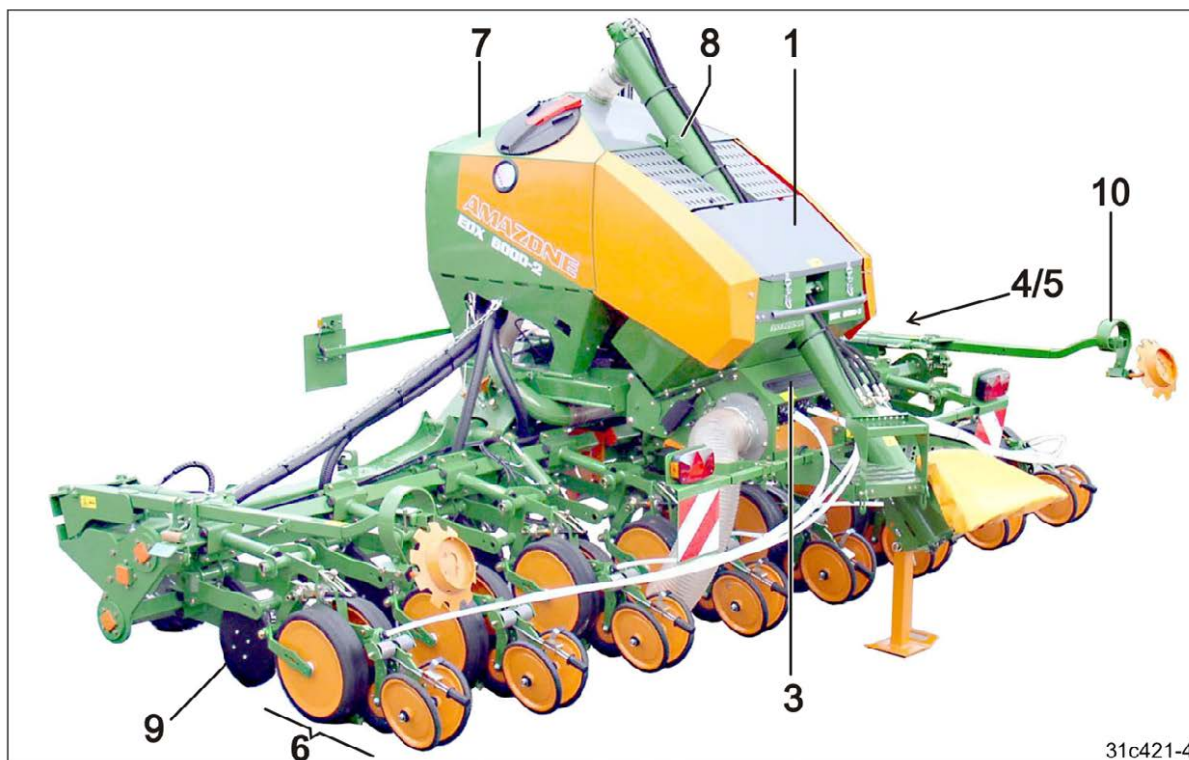


Fig. 32

Mașina este echipată cu un rezervor de semințe (Fig. 32/1) dispus central.

Reglarea cantității de semințe împrăștiate se realizează printr-o introducere de la tastă la calculatorul de bord AMATRON 3. AMATRON 3 determină viteza de lucru și traseul parcurs din semnalele primite de la radar.

Sub rezervorul de semințe un electromotor acționează tamburul de separare [vizibil în fereastra (Fig. 32/3)] în funcție de cantitatea de împrăștiere reglată și de viteza de lucru.

Reglarea centrală (Fig. 32/4) a răzuitorului care împiedică așezare multiplă a semințelor pe tambur și reglarea centrală a (Fig. 32/5) tablei de conducere aer sunt comod accesibile.

Imaginea (Fig. 33) arată traseul semințelor de la separare până la depunerea în brăzdă cu brăzdarul cu discuri duble (Fig. 32/6).

Îngrășământul este adus în rezervorul de îngrășământ (Fig. 32/7). Cantitatea de îngrășământ dorită este dozată de un valț dozator în dozator.

Cu melcul de umplere (Fig. 32/8) este umplut comod rezervorul de îngrășământ.

Valțul dozator este antrenat de un electromotor. Viteza de lucru și cantitatea de îngrășământ reglată determină turația de acționare a valțului dozator.

Debitul de aer generat de suflantă este divizat pentru transportul îngrășământului și separarea materialului de însămânțat.

Îngrășământul este transportat de camera de injecție către capul de distribuție și de acolo este împărțit în mod uniform la toate brăzdarele (Fig. 32/9).

Îngrășământul este depus în sol lângă semințe. Reglarea adâncimii brăzdarului de îngrășământ se realizează central prin acționarea unei unități de comandă a tractorului.

Deplasarea de racordare câmp este trasată de marcatoarele de urmă (Fig. 32/10) la mijlocul tractorului.

Mașina poate fi rabatată închis la o lățime de transport de 3 m .

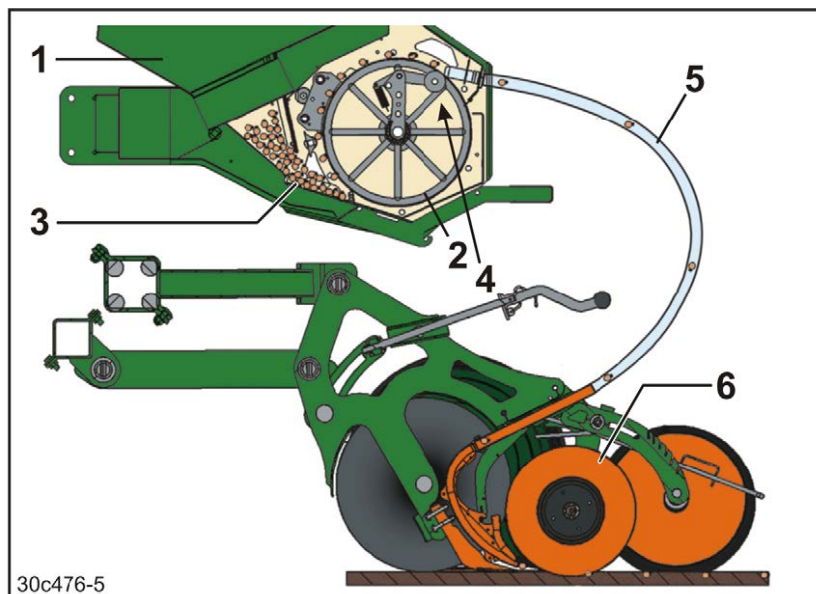


Fig. 33

Rezervorul de semințe (Fig. 33/1) deține un tambur de separare (Fig. 33/2) pe care se realizează separarea pneumatică exactă a materialului de însămânțat.

Debitul de aer reglabil central așează boabele în patul de curgere (Fig. 33/3) în mișcare. Fiecare gaură a tamburului este închisă de un bob de sămânță. La acoperiri multiple, răzuitoarele reglabile central îndepărtează semințele excedentare.

Efectul de aspirație care acționează pe boabe în tambur este întrerupt de o rolă (Fig. 33/4), care se mișcă în interiorul tamburului. Rola închide nemijlocit gaura înaintea duzei de ieșire de care este fixată în continuare țeava de conducere semințe (Fig. 33/5). Suprapresiunea se evacuează prin țeava de conducere semințe. Boabele se eliberează de la tambur și le este imprimată o viteză ridicată prin curgere și ies la brăzdar cu viteză mare. O rolă de prindere (Fig. 33/6) adună semințele eliberate și le apasă fix în arătură.

Separarea modulată dintre mărunțire și însămânțare permite o așezare sigură a materialului de însămânțare, chiar și la viteze de lucru ridicate de până la 15 km/h.

Secțiunea arăturii realizată este dreptunghiulară. Rola de prindere închide la marginea arăturii prin formă, pentru depunerea optimă, chiar și în condiții de sol diferite și viteze de lucru ridicate.

Montare și funcționare

Opțional fiecare țeavă de conducere semințe poate fi închisă (Fig. 34/1) de un modul rabatabil (Fig. 34/2).

Modulele sunt comandate de la calculatorul de bord (vezi instrucțiuni de utilizare AMATRON 3).

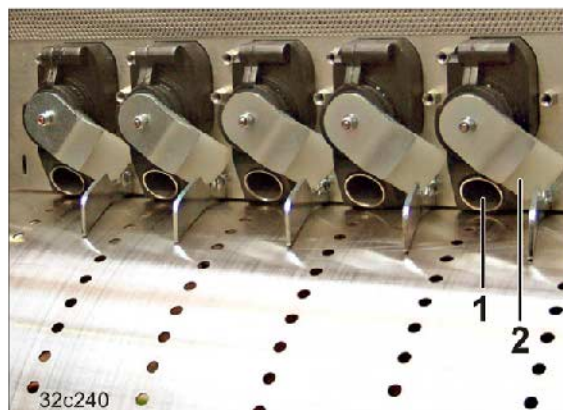


Fig. 34

Prin închiderea țevelor de conducere semințe cu ajutorul modulelor (Fig. 35/1) se pot

- deconecta manual arbitrar mai multe rânduri
- crea cărări tehnologice.

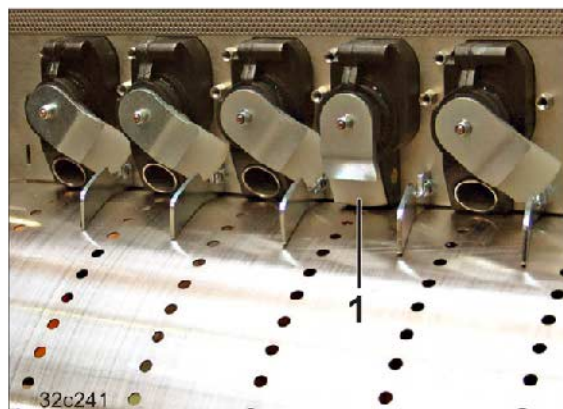


Fig. 35

5.1 Radar

Radarul (Fig. 36/1) măsoară distanța parcursă.

Calculatorului de bord îi sunt necesare aceste date pentru calculul vitezei de deplasare și a suprafeței prelucrate (contor de hectare).



Fig. 36

5.2 Terminal de operare AMATRON 3

AMATRON 3 este format din terminalul de operare (Fig. 37), echipamentul de bază (material de cablare și fixare) și calculatorul de activități de la mașină.

Fixați în cabina tractorului terminalul de operare pe baza instrucțiunilor de utilizare ale lui AMATRON 3.



Fig. 37

Prin terminalul de operare (Fig. 37) se efectuează

- introducerea datelor specifice mașinii
- introducerea datelor referitoare la comandă
- comanda mașinii pentru modificarea cantității de semințe în regimul de funcționare însămânțare
- supravegherea semănătorii în regimul de însămânțare
- supravegherea nivelului de umplere în rezervorul de semințe și cel de îngrășământ.

AMATRON 3 determină

- viteza de deplasare actuală [km/h]
- cantitatea de însămânțare actuală [boabe/ha]
- conținutul efectiv al rezervorului de semințe/îngrășământ [kg]
- traseul rămas de parcurs [m], până când buncărul de semințe/îngrășământ este golit
- turația suflantei
- turația tamburului de mărunțire
- presiunea din dispozitivul de mărunțire.

AMATRON 3 memorează pentru o comandă începută

- cantitatea de semințe/îngrășământ împrăștiată zilnică și totală [kg]
- suprafața totală și zilnică lucrată [ha]
- timpul de însămânțare total și zilnic [h]
- productivitatea medie de lucru [ha/h].

5.3 Cadrul și brațele în consolă ale mașinii

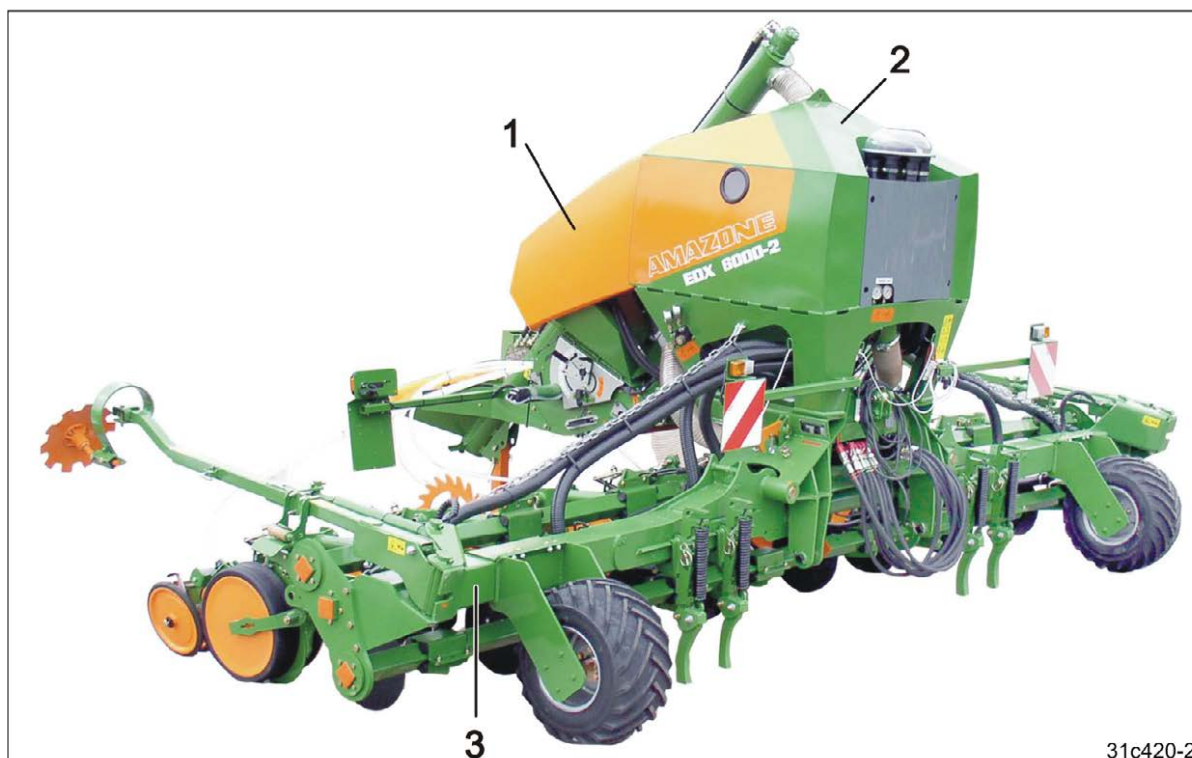


Fig. 38

Mașina deține

- un rezervor (buncăr) pentru semințe (Fig. 38/1)
- un rezervor (buncăr) pentru îngrășământ (Fig. 38/2)
- două brațe în consolă rabatabile închis pentru transport (Fig. 38/3).

5.4 Picioare de reazem

Mașina deține

- două picioare de reazem frontale (Fig. 39/1)
- un picior de reazem posterior (Fig. 39/2).

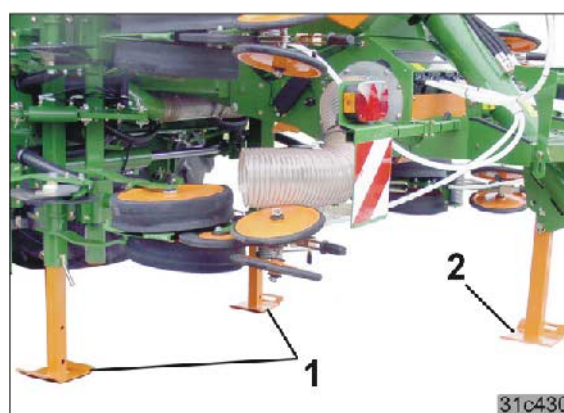


Fig. 39

5.5 Mărunțirea materialului de însămânțare și împrăștierea

5.5.1 Rezervor semințe

Rezervorul de semințe deține un capac Fig. 40/1) ce se poate închide etanș la presiune cu două cârlige de strângere (Fig. 40/2).

Un arc pneumatic susține deschiderea capacului.



Fig. 40

Rezervorul de semințe (Fig. 41/1) este dispus peste carcasa tamburului de separare (Fig. 41/2).

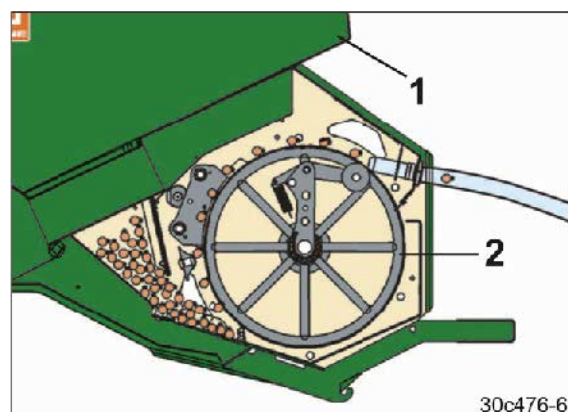


Fig. 41

5.5.2 Tambur de mărunțire

Diferite materiale de însămânțare necesită adaptarea tamburului de mărunțire la materialul de însămânțare. Selectați și montați tamburul de mărunțire necesar pe baza tabelului (Fig. 43) (vezi capitol "Montare și demontare tambur de mărunțire", în pagina 150).

Tamburii de mărunțire se diferențiază prin numărul de rânduri (Fig. 42/1) și diametrul găurilor.

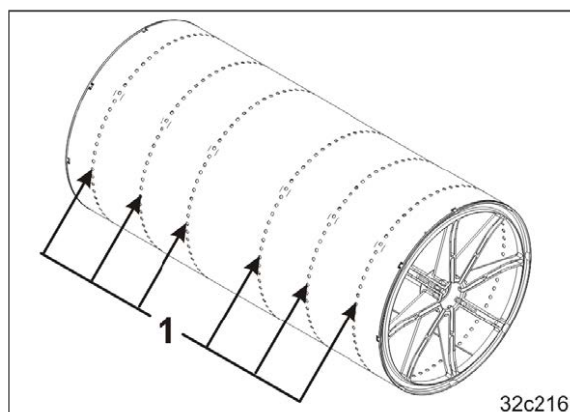


Fig. 42

Semințe	Tambur de mărunțire						Indicație
	Număr de rânduri per tambur de mărunțire					Gaura [mm]	
Porumb	6	8	9	10	12	Ø 5,5	Tambur de separare standard pentru porumb
	6	8	9	10	12	Ø 4,5	Tambur de separare pentru boabe mici de porumb
Floarea soarelui	6	8	9	10	12	Ø 3,0	

Fig. 43

Recomandare pentru alegerea corectă a tamburului corect de mărunțire porumb

Pentru însămânțarea porumbului stau la dispoziție doi tamburi de mărunțire cu diametrul orificiului de Ø 4,5 mm și Ø 5,5 mm.

Alegerea tamburului corect depinde de forma bobului, cât de puternic variază în mărime și formă. Boabele mari au, cel mai adesea, o oprire sigură pe tamburul de Ø 5,5 mm. Utilizați tamburul de Ø 4,5 mm numai când boabele mari au o astfel de formă, încât la tamburul cu un diametru al găurii de Ø 5,5 mm stau prea departe în interior și prin aceasta sunt deteriorate.

Ca valoare orientativă în funcție de masa a o mie de boabe de semințe, utilizați tamburul

cu gaură Ø 4,5 mm pentru porumb până la 250 TKG

cu gaură Ø 5,5 mm pentru porumb până la 230 TKG

În domeniul de suprapunere (230 TKG până la 250 TKG) selectați în funcție de forma bobului, de ex.:

- tamburul cu gaură de Ø 4,5 mm pentru un bob alungit, pentru ca să nu cadă prin gaura mai mare
- tamburul cu gaură de Ø 5,5 mm pentru un bob rotund pentru ca să adere la tambur.

5.5.3 Sertarul de semințe

Semințele curg din rezervorul de semințe în patul de curgere (Fig. 44/1) nemijlocit în fața tamburului de separare.

Nu este permis ca patul de curgere să fie complet umplut cu semințe. În caz contrar la o alimentare întârziată cu aer nu se mai poate forma un pat turbionar.

Dacă ajung prea multe semințe în patul de curgere, reduceți cantitatea de alimentare prin sertarul semințelor (Fig. 44/2).

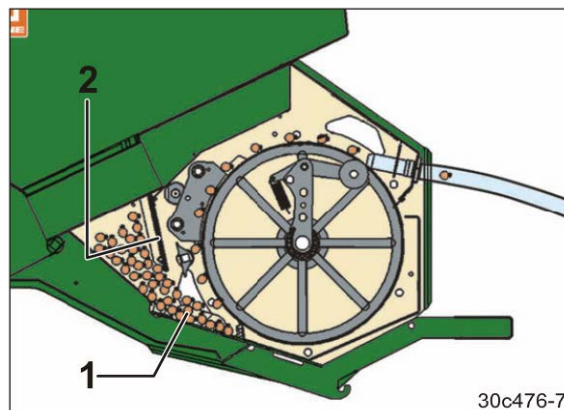


Fig. 44

În stare de repaus, vizorul trebuie să indice jumătate plin cu semințe.

Reglarea sertarului de semințe este în funcție de viteza de lucru și de semințe.

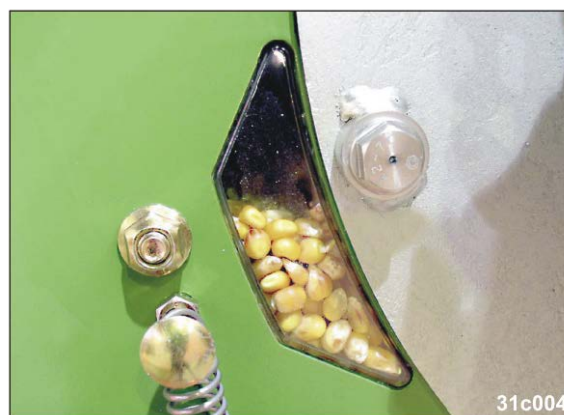


Fig. 45

Montare și funcționare

Acționați sertarul de semințe cu mânerul (Fig. 46/1).

Cifrele de pe scala pe care arată indicatorul mânerului (Fig. 46/2) folosesc pentru orientare.

Valorile de reglare se găsesc în tabelul (Fig. 47) .

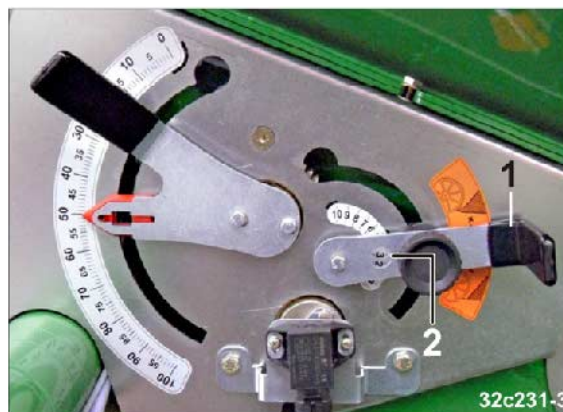


Fig. 46

Semințe	Valoare scală sertar de semințe
Porumb	2 – 3
Floarea soarelui	2

Fig. 47

Valorile din tabelul (Fig. 47) sunt valori orientative. Verificați rezultatul reglării la vizor (Fig. 32/3) și deplasați mânerul corespunzător.

Patul de curgere conține prea multe semințe:

deplasați maneta (Fig. 46/1)
în sensul acelor de ceas (-).

Patul de curgere conține prea puține semințe:

deplasați maneta (Fig. 46/1)
contrar sensului acelor de ceas (+).

Dacă maneta indică valoarea „0” pe scală, atunci este închisă alimentarea rezervorului de semințe.

5.5.4 Tablă de dirijare aer

Aerul care trece prin patul de curgere pune în mișcare semințele înaintea tamburului de mărunțire.

Debitul de aer este corect dozat atunci când semințele

- se mișcă liber în fața vizorului (fără să sară)
- nu sunt aruncate peste tamburul de mărunțire.



Fig. 48

Reglați debitul de aer necesar pentru patul turbionar prin deplasarea tablei de dirijare aer cu ajutorul manetei (Fig. 49/1).

Cifrele de pe scala pe care arată indicatorul mânerului (Fig. 49/2) folosesc pentru orientare.

Valorile de reglare se preiau din tabelul (Fig. 50).



Fig. 49

Semințe	Valoare scală tablă de dirijare aer
Porumb	0,6
Floarea soarelui	0,5

Fig. 50

Valorile din tabel (Fig. 50) sunt valori orientative. De exemplu boabele mici de porumb ce curg bine necesită cantități de aer mai scăzute în comparație cu boabele de porumb mari cu soluție de tratare semințe adezivă. Verificați rezultatul reglării la vizor (Fig. 32/3).

Reducerea debitului de aer în patul de curgere:

deplasați maneta (Fig. 49/1)
în sensul acelor de ceas (-).

Creșterea debitului de aer în patul de curgere:

deplasați maneta (Fig. 49/1)
contrar sensului acelor de ceas (+).

5.5.5 Răzuitoare semințe

Acoperiri multiple și poziții lipsă în găurile tamburului de mărunțire sunt recunoscute de către traductorul optic după atingerea vitezei de lucru. AMATRON 3 va emite alarma.

Răzuitoare de semințe reglabile mecanic sau electric îndepărtează surplusul de boabe de semințe.

Valorile din tabelul (Fig. 51) sunt valori orientative.

Semințe	Valoare scală Răzuitor semințe
Porumb	60
Floarea soarelui	60

Fig. 51

Corectați poziția răzuitorului atunci când AMATRON 3 indică la viteza de lucru poziții lipsă sau duble.

La acoperire dublă

Reglați indicatorul contrar acelor de ceas la o valoare mai ridicată pe scală.

La poziții lipsă

Reglați indicatorul în sensul acelor de ceas la o valoare mai scăzută pe scală.

5.5.5.1 Răzuitor semințe, reglabil mecanic

Deplasarea manetei (Fig. 52/1) determină o modificare a poziției răzuitorului.

Cifrele de pe scala pe care arată indicatorul mânerului (Fig. 52/2) folosesc pentru orientare.

Valorile de reglare se preiau din tabelul (Fig. 51).



Fig. 52

5.5.5.2 Răzuitor semințe reglabil electr.

Poziția răzuitorului reglată este indicată

- de indicator (Fig. 53/1)
- de AMATRON 3.

Dacă AMATRON 3 indică la viteza de lucru poziții lipsă sau duble, corectați poziția răzuitorului așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare ale AMATRON 3.

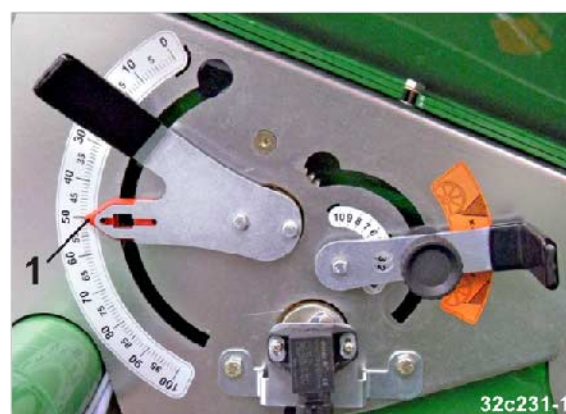


Fig. 53

Un motor electric de reglare (Fig. 54/1), comandat de AMATRON 3, reglează răzuitorul de semințe.



Fig. 54

5.5.6 Tablă ondulată (opțiune), pentru lucrări în rampă

La deplasarea în rampe, semințele pot aluneca în dispozitivul de mărunțire. Atunci găurile individuale din tambur sau rânduri întregi nu mai sunt alimentate cu semințe.

Remedierea o realizează tablele ondulate (Fig. 55/1), care pot împiedica alunecarea materialului de însămânțare în patul de curgere.



Fig. 55

5.5.7 Monitorizarea digitală a nivelului de umplere a semințelor

Senzorul nivelului de umplere (Fig. 56/1) supraveghează nivelul de semințe din buncăr.

Atunci când nivelul de semințe ajunge la senzorul de nivel de umplere, AMATRON 3 afișează un mesaj de avertizare. Concomitent este emis un semnal sonor de alarmă.

Acest semnal de alarmă trebuie să reamintească conducătorului tractorului să reumple la timp buncărul de semințe.



Fig. 56

5.5.8 Suflantă pentru separarea semințelor și transportul îngrășământului

Suflanta (Fig. 57/1) generează curentul de aer

- pentru mărunțirea materialului de însămânțat
- pentru transportul îngrășământului

Suflanta motorului hidraulic (Fig. 57/2) este acționată de

- instalația hidraulică a tractorului

Turația maximă a suflantei este de 4000 rot/min.

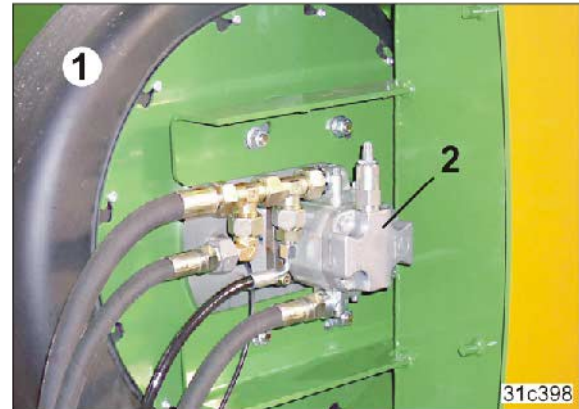


Fig. 57

Turația suflantei este reglată corect atunci când AMATRON 3 indică o presiune a aerului de 55 mbar în dispozitivul de separare.

Presiunea aerului în carcasa dispozitivului de mărunțire este măsurată de un senzor de presiune (Fig. 58/1).



Fig. 58

Pentru ca semințele să nu cadă de pe tamburul de mărunțire trebuie menținută constantă presiunea aerului în carcasa dispozitivului de mărunțire.

Presiunea aerului necesară este realizată,

- atunci când toate găurile tamburului de mărunțire sunt ocupate cu semințe
- la menținerea constantă a turației suflantei
- la etanșeitatea sistemului (rezervor de presiune).

AMATRON 3 emite o alarmă atunci când găurile tamburului de separare nu sunt ocupate cu semințe. Alarma este declanșată atunci când nu sunt recunoscute semințe de către traductorul optic.

5.5.9 Brăzdar cu discuri duble

Brăzdarul cu discuri duble (Fig. 59/1) se sprijină pe ambele role portante (Fig. 59/2) și menține constantă adâncimea de lucru. Brăzdarul cu discuri duble și rolele portante au diametre deosebit de mari.

Resturile vegetale din fața formatorului de brazdă (Fig. 59/3) sunt scoase în lateral de către brăzdarul cu discuri duble.

Rolele de presiune reglabile (Fig. 59/4) închid brazdele de semințe și presează brazdele de semințe.

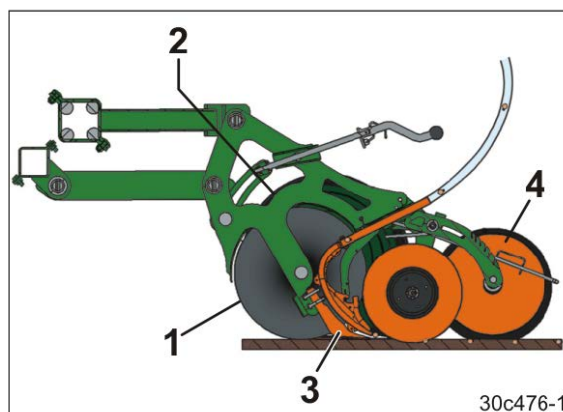


Fig. 59

5.5.9.1 Adâncimea de depunere semințe

Cu un pivot (Fig. 60/1) este reglată adâncimea de depunere semințe. Scala (Fig. 60/2) folosește ca mijloc auxiliar de reglare.

Reglați toate agregatele de însămânțare la aceeași valoare pe scală.

Adâncimea maximă de depunere este de 10 cm.

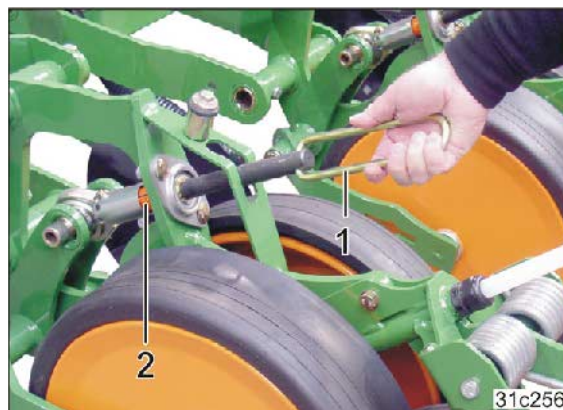


Fig. 60



Controlați adâncimea de depunere și distanța între boabele de însămânțat

- după fiecare reglare a adâncime de depunere a semințelor
- la trecerea de la sol ușor la sol greu și invers. Rolele portante intră mai adânc într-un sol moale decât în solurile tari.

5.5.9.2 Forța de apăsare a brăzdarului (Brăzdar cu discuri duble)

Forța de apăsare reglabilă a brăzdarului încarcă brăzdarul cu discuri duble până la 250 kg.

Adâncimea dorită de depunere a semințelor este obținută numai cu un reglaj corect al presiunii brăzdarului.

O forță de apăsare prea mică a brăzdarelor are ca efect nerealizarea adâncimii de depunere. Brăzdarele lucrează neregulat.

O forță de apăsare prea mare a brăzdarelor are ca efect brazde prea adânci trase de rolele portante. Mașina este ridicată.

Reglarea forței de apăsare a brăzdarului, prin acționarea

- supapei (Fig. 61/1) sau
- unui motor de reglare (opțiune), care este operat de la AMATRON 3 în cabina tractorului.

Citirea presiunii brăzdarului

- la manometru (Fig. 61/2) sau
- în afișajul de la AMATRON 3 (la opțiunea „motor de reglare“).

Acționare reglării electronice a forței de apăsare a brăzdarelor este descrisă în instrucțiunile de utilizare ale AMATRON 3.

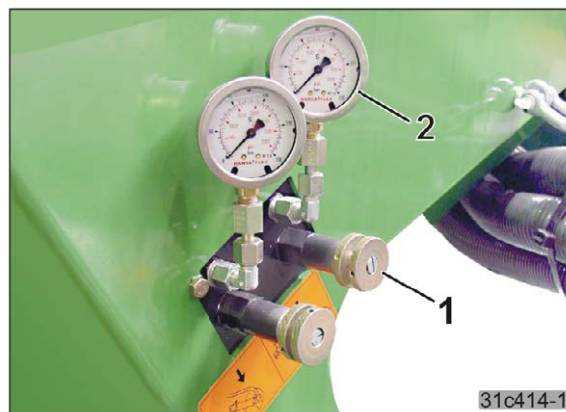


Fig. 61



Presiunea indicată de manometru (Fig. 61/2) se modifică atâta timp cât suflanta acționată de instalația hidraulică a tractorului funcționează cu turație constantă.

5.5.9.3 Presiune de apăsare a solului și intensitatea rolor de presiune

Rolele de presiune reglabile (Fig. 62/1) închid brazdele de însămânțare și împing solul peste semințe.

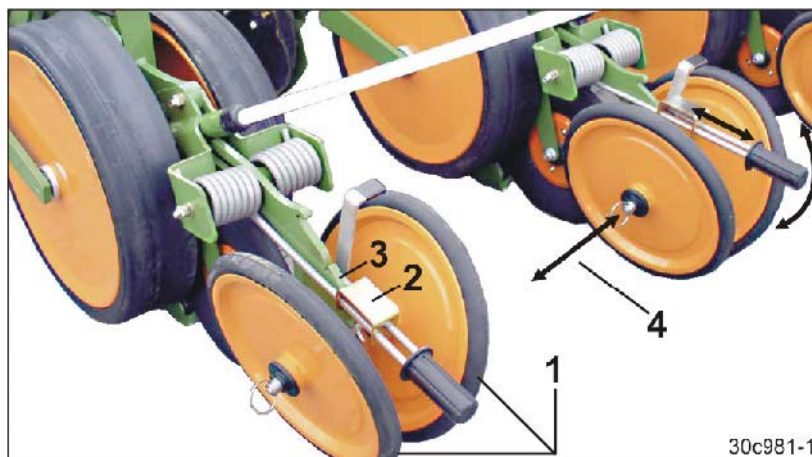


Fig. 62

Presiune de apăsare a solului de către roțile de presiune

Presiune de apăsare a solului crește cu cât clichetul (Fig. 62/2) angrenează mai sus în cremalieră (Fig. 62/3).

Intensitatea rolor de presiune

Intensitatea rolor de presiune se modifică prin deplasarea axială a rolor de presiune (Fig. 62/4). Adaptați poziția rolor de presiune la sol respectiv la brazda de însămânțare.



Dacă nu se obține rezultatul muncii dorit, deplasați roțile de presiune prin rotirea axei.

Maneta (Fig. 63/1) folosește la reglare.

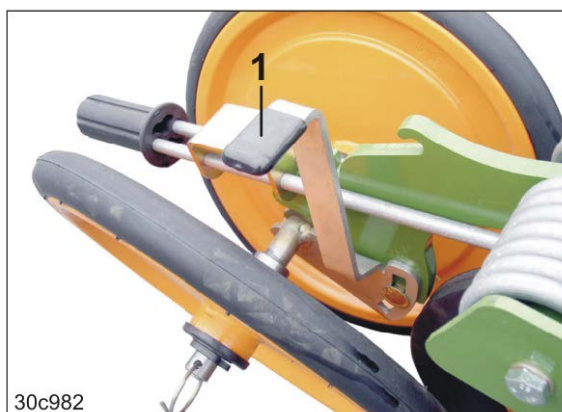


Fig. 63

5.5.9.4 Stea degajare (opțiune)

Stelele de degajare (Fig. 64/1) nivelează urma șanț a semințelor.

Stelele de degajare sunt apte de acoperire cu material vegetal după semănare.

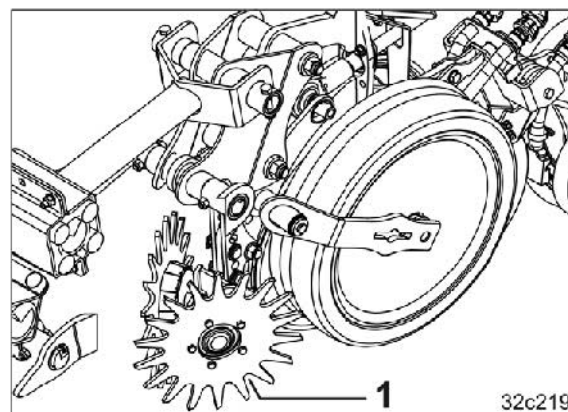


Fig. 64

5.5.9.5 Lame de degajare pentru bulgării de pământ (opțiune)

Lamele de degajare pentru bulgării de pământ (Fig. 65/1) nivelează urma șanț a semințelor.

Lamele de degajare pentru bulgări de pământ sunt apte de acoperire cu material vegetal după semănare.

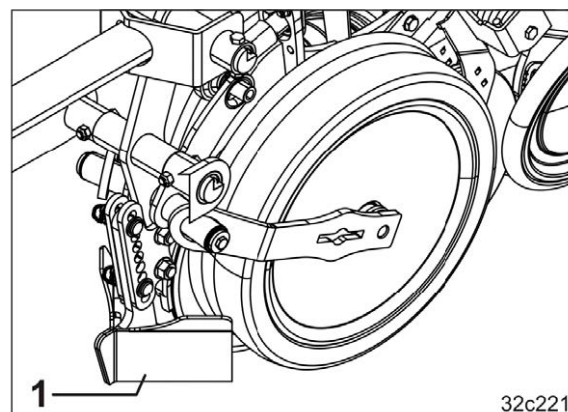


Fig. 65

5.5.9.6 Role portante răzuitor (opțiune)

Fiecare rolă portantă poate fi echipată cu un braț răzuitor (Fig. 66/1). Cu brațul răzuitor nu este permis ca distanța dintre rândurile mașinii să fie mai mică de 45 cm.

Răzuitoarele (Fig. 66/2) sunt reglabile.



Fig. 66

5.6 Dozarea și împrăștierea îngrășământului

5.6.1 Rezervor îngrășământ

Rezervorul de îngrășământ este umplut cu melcul de umplere (Fig. 67/1).

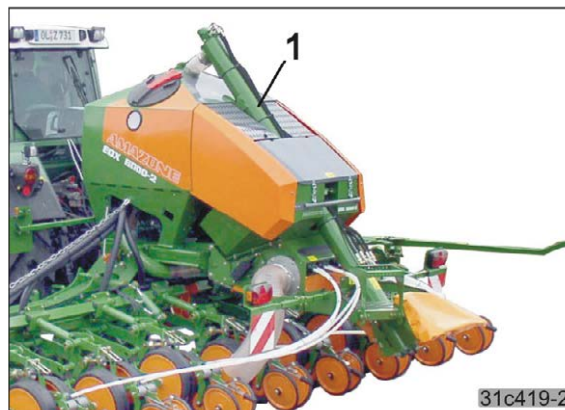


Fig. 67

5.6.2 Monitorizarea digitală a nivelului de umplere (opțional)

Un senzor de nivel de umplere supraveghează nivelul îngrășământului în rezervorul de îngrășământ.

Când nivelul de îngrășământ ajunge la senzorul de nivel îngrășământ, AMATRON 3 indică un mesaj de avertizare. Concomitent este emis un semnal sonor de alarmă. Acest semnal de alarmă trebuie să reamintească conducătorului tractorului să reumple la timp rezervorul cu îngrășământ.

Amplasarea pe înălțime a senzorului de umplere (Fig. 68/1) este reglabilă din exterior prin fixarea într-unul din suporturi.

Fixați senzorul de nivel de umplere în funcție de cantitatea de împrăștiere.

Fixarea senzorului

- în suportul superior pentru cantități mari de împrăștiere
- în suportul inferior pentru cantități mai mici de împrăștiere

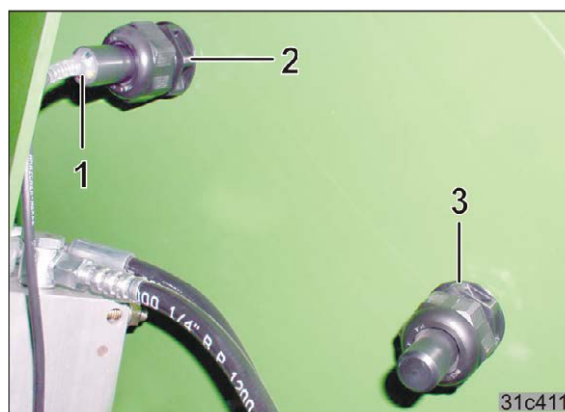


Fig. 68

5.6.3 Dozator de îngrășământ și cameră de injecție

În dozator este dozat îngrășământul printr-un valț dozator (Fig. 69/1).

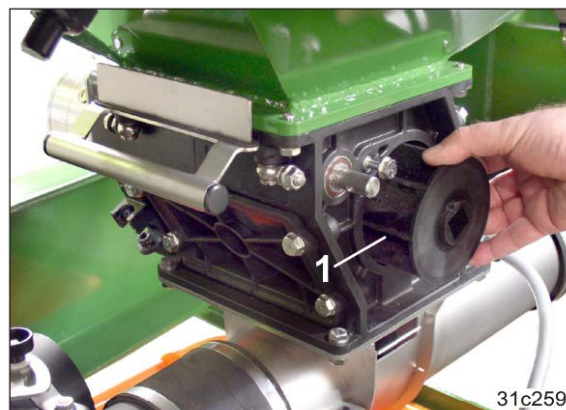


Fig. 69

Valțul dozator este antrenat de un electromotor (Fig. 70/1).

Îngrășământul dozat cade din camera de injecție (Fig. 70/2) și este transportat de către curentul de aer la capul de distribuție și mai departe la brăzdare.



Fig. 70

Pentru testul de calibrare și pentru golire îngrășământul cade printr-o deschidere la baza camerei de injecție. O vană rotativă închide deschiderea. Vana rotativă este acționată cu o manetă (Fig. 71/1). Aveți grijă ca la deschidere și închidere maneta să se înclișeteze.

Lăsați întotdeauna maneta (1) să se înclișeteze în una din cele două poziții

- vană rotativă închisă
- vană rotativă deschisă.



Mențineți întotdeauna vana rotativă închisă.

Deschideți vana rotativă numai pentru testul de calibrare și pentru golire.

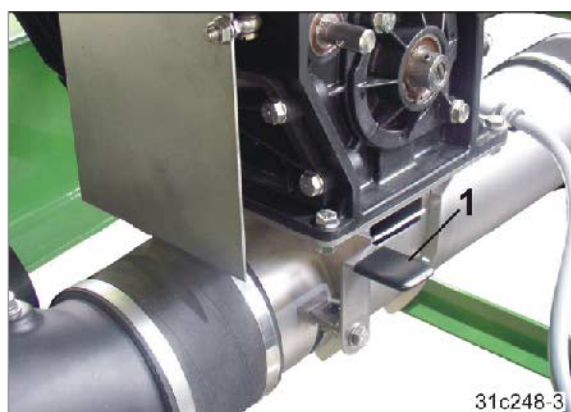


Fig. 71

5.6.4 Reglare cantității de îngrășământ

Valțul dozator este antrenat de un electromotor (Fig. 72/1).

Turația valțului dozator este determinată prin cantitatea de împrăștiere reglată în AMATRON 3 și prin viteza de lucru.



Fig. 72

Viteza de lucru este stabilită de AMATRON 3 din impulsurile radarului (Fig. 73/1).

Fiecare setare trebuie să se verifice cu un test de calibrare.



Fig. 73

Turația valțurilor dozatoare

- determină cantitatea de împrăștiere. Cu cât turația electromotorului este mai ridicată, cu atât este mai mare cantitatea împrăștiată.
- se adaptează automat la vitezele de lucru ce se modifică.

Electromotorul se decuplează imediat ce mașina este ridicată, de ex. la întoarcerea de la capătul câmpului.

5.6.5 Test de calibrare

Cu testul de calibrare se verifică concordanța celor două cantități, reglată și efectivă.

Executați întotdeauna testarea de calibrare

- la schimbarea tipului de îngrășământ
- la același tip de îngrășământ, dar cu boabe de mărime și greutate specifică diferite
- la abateri între cantitatea de împrăștiere determinată de AMATRON 3 și cea efectivă.

Semințele ce cad în timpul testării de calibrare cad în tava de calibrare.

Tava de calibrare stă în cutia de transport peste rezervorul de semințe.



Fig. 74



La trecerea de la sol normal la sol greu poate fi crescută cantitatea de împrăștiere în timpul lucrului prin apăsarea tastei la AMATRON 3.

5.6.6 Cap de distribuție

În capul de distribuție (Fig. 75/1) îngrășământul este repartizat uniform pe toate brazdarele de îngrășământ.



Fig. 75

5.6.7 Brăzdar de îngrășământ cu un singur disc

Brăzdarul de îngrășământ cu un singur disc (Fig. 76/1) este adecvat pentru împrăștierea îngrășământului pe soluri arate și acoperite cu strat vegetal.

Adâncimea de depunere îngrășământ este reglabilă.

Adâncimea maximă de depunere este de 15 cm.

În calea de deplasare a tractorului, adâncimea de depunere a brăzdarelor singulare de îngrășământ poate fi reglată suplimentar față de reglarea hidraulică prin înșurubarea individuală.

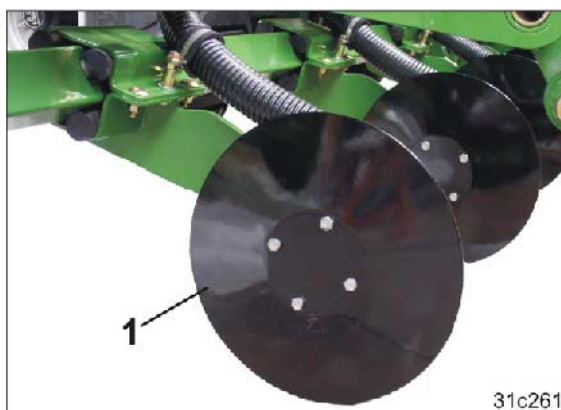


Fig. 76

Reglați adâncimea de lucru a brăzdarului de îngrășământ cu un disc prin acționarea

- supapei (Fig. 77/1) sau
- unui motor de reglare (opțiune), care este operat de la AMATRON 3 în cabina tractorului.

Citiți presiunea care acționează asupra reglării centrale

- la manometru (Fig. 77/2)
- în afișajul de la AMATRON 3 (la opțiunea „motor de reglare“).

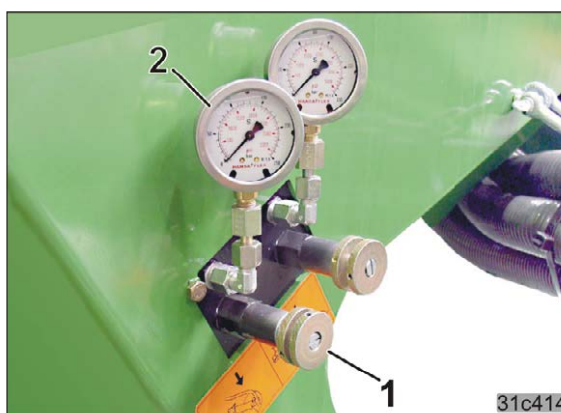


Fig. 77



Presiunea indicată de manometru (Fig. 77/2) se modifică până când suflanta funcționează cu turație constantă.



Adâncimea de depunere a îngrășământului este în funcție de factorii

- starea solului
- presiunea care acționează asupra reglării centrale
- viteza de lucru.

Controlați adâncimea de depunere la distanțe regulate.



5 cm este distanța reglată din fabrică dintre depunerea de îngrășământ și cea de semințe.

Distanța dintre depunerea de îngrășământ și de material de însămânțat este reglabilă. (atelier de specialitate).

Pe soluri foarte ușoare brăzdarul de îngrășământ cu un singur disc poate fi condus în adâncime de brăzdarul de însămânțare printr-un lanț reglabil în lungime (opțiune, Fig. 78/1).

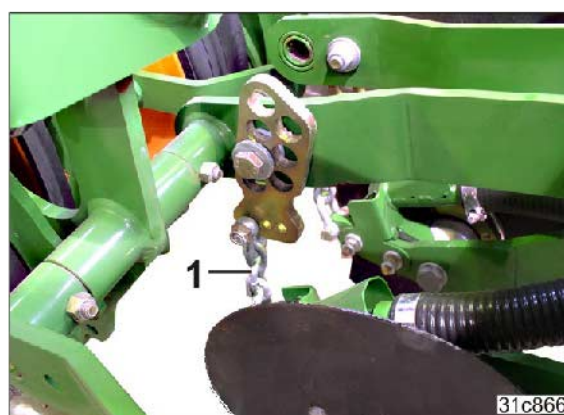


Fig. 78

5.7 Marcatoare de urmă

Marcatoarele de urmă acționate hidraulic pătrund în sol alternativ dreapta și stânga pe lângă mașină.

În acest proces marcatorul de urmă activ generează o marcare. Acest marcaj folosește conducătorului tractorului ca mijloc de orientare pentru corectitudinea deplasării la racordare după întoarcere la capătul de rând.

Marcatorul de urmă inactiv în timpul lucrului este așezat strâns pe lângă mașină.

La deplasarea de racordare, conducătorul tractorului conduce central peste marcare.



Fig. 79

Sunt reglabile

- lungimea marcatorului de urmă
- intensitatea de lucru a marcatorului de urmă în funcție de tipul solului.



Fig. 80

Pentru depășirea obstacolelor, pe câmp marcatorul de urmă activ poate fi rabatat închis și deschis.

Dacă totuși marcatorul de urmă se lovește de un obstacol rigid, atunci declanșează siguranța de suprasarcină a sistemului hidraulic și cilindrul hidraulic cedează și astfel protejează marcatorul de urmă împotriva deteriorărilor.

Prin acționarea unității de comandă, conducătorul tractorului rabatează închis marcatorul de urmă ulterior și îl redeschide după depășirea obstacolului.

5.8 Afânătorul pentru urmele roții tractorului (opțiune)

Afânătorii de urme ale roților tractorului (Fig. 81/1) afânează urmele bătătorite ale pneurilor și generează pământ fin pentru acoperirea brazdelor cu semințe.

Afânătorii de urmă pot fi reglați orizontal și vertical. Afânătorii de urmă sunt reglabili orizontal fără trepte.



Fig. 81

5.9 Iluminarea uneltelor de lucru (opțiune)

Zona de lucru a uneltelor poate fi iluminată pentru lucrul pe timpul nopții.



Fig. 82

Comutatorul pentru iluminare poate fi fixat la mașină sau în cabina tractorului.

Conectați iluminarea la priza de 12 volți în cabina tractorului.



Fig. 83

6 Punerea în funcțiune

Acest capitol furnizează informații

- pentru punerea în funcțiune a mașinii dvs.
- despre modul prin care se poate verifica dacă este permisă atașarea / cuplarea mașinii la tractorul dvs.



- Înainte de punerea în funcțiune a mașinii, operatorul trebuie să fi citit și înțeles instrucțiunile de utilizare.
- Respectați indicațiile din capitolul „Instrucțiuni de securitate pentru operator”, la
 - o cuplarea și decuplarea mașinii
 - o transportul mașinii
 - o exploatarea mașinii
- Cuplați și transportați mașina numai cu un tractor adecvat acestui scop!
- Tractorul și mașina trebuie să corespundă reglementărilor legislației rutiere naționale.
- Deținătorul vehiculului (utilizatorul) ca și șoferul vehiculului (persoana de deservire) sunt răspunzătoare pentru respectarea reglementărilor legislației rutiere naționale.



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, tragere și prindere în zona componentelor constructive acționate hidraulic sau electric.

Este interzisă blocarea elementelor de acționare de pe tractor care folosesc la executarea directă a mișcărilor hidraulice sau electrice ale componentelor constructive, ca de ex. la procedeele de rabatare, rotire sau culisare. Mișcarea respectivă trebuie să fie întreruptă automat la eliberarea elementului de acționare corespunzător. Acest lucru nu se aplică pentru mișcările instalațiilor care

- sunt controlate continuu sau
- automat sau
- presupun din punct de vedere funcțional o poziție de flotare sau de apăsare.

6.1 Verificarea compatibilității tractorului



AVERTIZARE

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avariarea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

- Înainte de a atașa sau cupla mașina, verificați compatibilitatea tractorului dumneavoastră.
Nu atașați sau cuplați mașina decât la tractoare care sunt adecvate pentru aceasta.
- Efectuați o probă a frânelor pentru a verifica dacă tractorul poate asigura frânarea necesară cu mașina atașată / cuplată.

Condiții pentru ca tractorul să fie adecvat sunt în special:

- debitul pompei hidraulice a tractorului de cel puțin 80 l/min.
- 12 V la 110 A puterea alternatorului tractorului
- greutatea totală maximă autorizată
- sarcinile maxime autorizate pe axe
- sarcina pe cârlig la punctul de cuplare al tractorului
- sarcinile suportate de pneurile montate
- sarcina remorcată maximă autorizată trebuie să fie suficientă

Aceste date se găsesc pe plăcuța de tip sau în certificatul de înmatriculare și în Manualul cu instrucțiuni de utilizare a tractorului.

Axa din față a tractorului trebuie să fie întotdeauna încărcată cu cel puțin 20% din masa proprie a tractorului.

Tractorul trebuie să asigure capacitatea de frânare prescrisă de producător și cu mașina atașată sau cuplată.

6.1.1 Calculul valorilor reale pentru masa totală a tractorului, sarcinile pe axe și sarcinile suportate de pneurile tractorului și calculul contrabalansării minime necesare



Masa totală maximă autorizată a tractorului specificată în certificatul de înmatriculare trebuie să fie mai mare decât suma dintre

- masa proprie a tractorului
- masa de contrabalansare și
- masa totală a mașinii atașate sau sarcina pe cârlig a mașinii cuplate.



Această indicație este valabilă numai pentru Germania.

În cazul în care respectarea sarcinilor pe axe și/sau a masei totale maxime autorizate nu este asigurată după epuizarea tuturor posibilităților, pe baza unui aviz de expertiză întocmit de un expert autorizat pentru circulația vehiculelor pe drumurile publice, cu acordul producătorului tractorului, autoritatea abilitată local poate elibera o adeverință de exceptare conform § 70 StVZO (Regulamentul de înregistrare în circulație), precum și autorizația necesară conform § 29 paragraful 3 StVO (Regulamentul circulației).

6.1.1.1 Date necesare pentru calcul (mașină atașată)

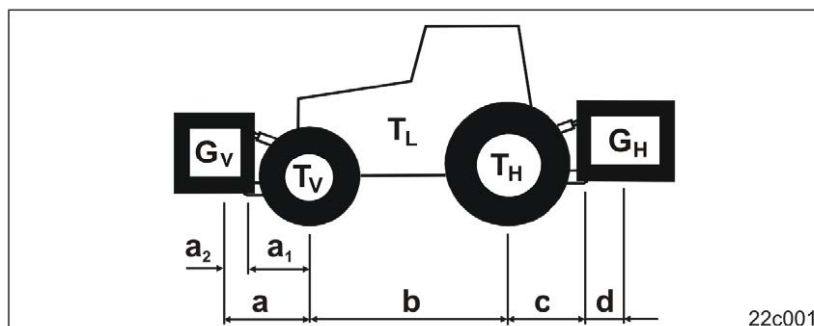


Fig. 84

T_L	[kg]	Masa proprie a tractorului	Vezi Instrucțiunile de utilizare sau certificatul de înmatriculare al tractorului
T_V	[kg]	Sarcina pe axa față a tractorului gol	
T_H	[kg]	Sarcina pe axa spate a tractorului gol	
G_H	[kg]	Masă totală mașină atașată în spate sau contragreutate spate	vezi cap. „Date tehnice pentru calculul greutăților tractorului și a sarcinilor pe osiile tractorului”, în pagina 48, contragreutate spate
G_V	[kg]	Masă totală mașină atașată în față sau contragreutate față	vezi datele tehnice ale mașinii atașate în față sau ale contragreutății față
a	[m]	Distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau al lestului atașat în față și centrul axei față (suma $a_1 + a_2$)	Vezi datele tehnice ale tractorului și ale mașinii atașate în față sau lestul pentru atașare în față sau efectuați măsurătorile
a_1	[m]	Distanța dintre centrul axei față până la centrul punctului de conectare al barei inferioare	Vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau efectuați măsurătorile
a_2	[m]	Distanța dintre centrul punctului de conectare al barei inferioare până la centrul de greutate al mașinii atașate în față sau al lestului atașat în față (distanța dintre centrele de greutate)	Vezi datele tehnice ale mașinii atașate în față sau lestul pentru atașare în față sau efectuați măsurătorile
b	[m]	Ampatamentul tractorului	Vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau certificatul de înmatriculare sau efectuați măsurătorile
c	[m]	Distanța dintre centrul axei spate și centrul punctului de conectare al barei inferioare	Vezi Instrucțiunile de utilizare ale tractorului sau certificatul de înmatriculare sau efectuați măsurătorile
d	[m]	Distanța dintre centrul punctului de conectare al barei inferioare până la centrul de greutate al mașinii atașate în spate sau al contragreutății spate (distanța dintre centrele de greutate)	vezi cap. „Date tehnice pentru calculul greutăților tractorului și a sarcinilor pe osiile tractorului”, în pagina 48

6.1.1.2 Calcularea contragreutății minime necesare în față $G_{V \min}$ a tractorului pentru asigurarea capacității de virare

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică pentru lestarea minimă calculată $G_{V \min}$ care este necesară în partea din față a tractorului (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.3 Calcularea sarcinii reale pe axa din față a tractorului $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a sarcinii efectivă pe axa din față calculate și a sarcinii maxime pe axa din față a tractorului specificată în Instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.4 Calcularea masei totale reale a agregatului format din tractor și mașină

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a masei totale efective calculate și a masei totale maxime autorizate a tractorului specificată în Instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.5 Calcularea sarcinii reale pe axa din spate a tractorului $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Introduceți în tabel valoarea numerică a sarcinii efective pe axa din spate calculate și a sarcinii maxime autorizate pe axa din spate a tractorului specificată în Instrucțiunile de utilizare ale acestuia (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.6 Sarcina suportată de pneurile tractorului

Introduceți în tabel valoarea dublă (două pneuri) a capacității portante admise a pneurilor (vezi de ex. documentația producătorului pneurilor) (capitolul 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabel

	Valoarea reală conform calculelor	Valoarea maximă admisă conform Instrucțiunilor de utilizare ale tractorului	Sarcina dublă suportată de pneuri (două pneuri)
Contragreutatea minimă față / spate	/ kg	--	--
Masa totală	kg	≤ kg	--
Sarcina pe axa față	kg	≤ kg	≤ kg
Sarcina pe axa spate	kg	≤ kg	≤ kg



- Preluati din certificatul de înmatriculare al tractorului valorile autorizate pentru masa totală, sarcinile pe axe și sarcinile suportate de pneuri.
- Valorile reale calculate trebuie să fie mai mici sau egale ($\leq$) cu valorile maxime admise!



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire datorate instabilității și capacității de virare și de frânare insuficiente a tractorului.

Este interzisă cuplarea mașinii la tractorul pentru care s-au efectuat calculele dacă

- și numai una dintre valorile efectiv calculate este mai mare decât valoarea maximă admisă
- la tractor nu este montată o contragreutate față (dacă este cazul) pentru a realiza contrabalansarea minimă necesară în partea din față ($G_{V \min}$).



- Contrabalansați tractorul cu o contragreutate față și spate, dacă sarcina tractorului pe axă este depășită numai pe o axă.
- Cazuri speciale:
 - o Dacă prin greutatea mașinii atașate în față (G_V) nu obțineți contrabalansarea minimă necesară în față ($G_{V \min}$), trebuie să utilizați greutate suplimentară, în plus față de mașina atașată în față!
 - o Dacă prin greutatea mașinii atașate în spate (G_H) nu obțineți contrabalansarea minimă necesară în spate ($G_{H \min}$), trebuie să utilizați greutate suplimentară, în plus față de mașina atașată în spate!

6.2 Asigurarea tractorului / mașinii împotriva pornirii și rulării accidentale



AVERTIZARE

Pericole de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire la intervențiile efectuate la mașină prin

- coborârea accidentală a mașinii neasigurate ridicată de hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului
- coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate
- pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.

Înainte de orice intervenții la mașină, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a punerii în mișcare neautorizate.

Este interzisă efectuarea oricăror intervenții la mașină, ca de ex. efectuarea de lucrări de montare, reglare, reparare, curățare și întreținere,

- la mașina antrenată
- în timp ce tractorul funcționează cu priza de putere / instalația hidraulică conectate
- când cheia de contact se află în contactul tractorului și motorul poate fi pornit accidental cu priza de putere / instalația hidraulică cuplate
- atunci când tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva rulării accidentale, fiecare cu frâna de mână sau/și cale de fixare la roți
- când piesele mobile nu sunt asigurate împotriva mișcării accidentale
- În special la aceste lucrări există pericole prin contactul cu componentele neasigurate.

1. Parcați tractorul cu mașina numai pe teren plan și fix.
2. Coborâți mașina suspendată, neasigurată / componentele mașinii suspendate, neasigurate.
→ Astfel veți împiedica o coborâre accidentală.
3. Opiți motorul tractorului.
4. Scoateți cheia din contact.
5. Acționați frâna de parcare a tractorului.

6.3 Prescripție de montare a racordului hidraulic al suflantei la instalația hidraulică a tractorului

Nu este permisă depășirea presiunii dinamice de 10 bari. Din această cauză se vor respecta prescripțiile de montare la conectarea racordurilor hidraulice ale suflantei.

- Racordați cuplajul hidraulic al conductei de presiune (Fig. 85/5) la o unitate de comandă tractor cu prioritate având acțiune simplă sau dublă.
- Cuplajul hidraulic mare al conductei de retur (Fig. 85/6) se conectează numai la un racord al tractorului fără presiune cu acces direct la rezervorul de ulei hidraulic (Fig. 85/4). Nu conectați conducta de retur la o unitate de comandă tractor pentru ca presiune dinamică de 10 bari să nu fie depășită.
- Utilizați pentru instalarea ulterioară a conductei de retur a tractorului numai țevi DN 16, de ex. Ø 20 x 2,0 mm cu traseu de retur scurt la rezervorul de ulei hidraulic.

Pentru funcționarea tuturor funcțiilor hidraulice debitul pompei hidraulice a tractorului ar trebuie să fie de minim 80 l/min. la 150 bari.

Fig. 85/...

- (A) pe partea mașinii
(B) pe partea tractorului
- (1) Motor hidraulic suflantă
 $N_{max.} = 4000 \text{ }^1/\text{min.}$
- (2) Filtru
- (3) unitate de comandă cu acțiune simplă sau dublă cu prioritate
- (4) Rezervor ulei hidraulic
- (5) Tur:
Conductă de presiune cu prioritate
(marcaj: 1 roșu)
- (6) Retur:
conductă fără presiune cu un cuplaj fișă
"mare"
(marcaj: 2 roșii)

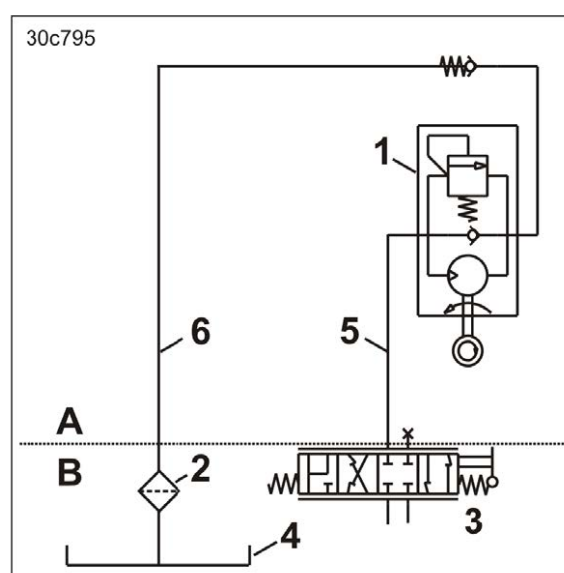


Fig. 85



Nu este permisă încălzirea prea puternică a uleiului hidraulic.

Cantități mari de ulei transportate în legătură cu rezervoare mici de ulei generează încălzirea rapidă a uleiului hidraulic. Capacitatea rezervorului de ulei a tractorului (Fig. 85/4) trebuie să conțină cel puțin cantitatea dublă de ulei transportat. La o încălzire prea puternică a uleiului hidraulic este necesară montarea într-un atelier de specialitate a unui radiator de ulei.

7 Cuplarea și decuplarea mașinii



La cuplarea și decuplarea mașinilor, respectați indicațiile din capitolul „Instrucțiuni de securitate pentru utilizator”.



PRECAUȚIE

Deconectați calculatorul de bord

- Înaintea curselor de transport
- Înaintea lucrărilor de reglare, întreținere și reparație.

Pericol de accident prin punerea în mișcare a dozatorului sau a altor componente ale mașinii prin impuls radar.



AVERTIZARE

Pericol de strivire prin pornirea și deplasarea accidentală a tractorului și a mașinii la cuplare și decuplare!

Înainte de a păși în zona periculoasă dintre tractor și mașină la cuplare și decuplare, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și deplasării accidentale.



AVERTIZARE

Pericol de strivire între partea din spate a tractorului și mașină, la cuplarea și decuplarea acestora!

Acționați elementele de comandă ale mecanismului de suspendare în trei puncte de la tractor

- numai de la locul de muncă prevăzut
- niciodată când vă aflați în zona de pericole dintre tractor și mașină.

7.1 Furtunurile hidraulice



AVERTIZARE

Pericol de infecții prin uleiul hidraulic evacuat sub înaltă presiune!

La conectarea și deconectarea furtunurilor hidraulice asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!

În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic consultați imediat medicul.

7.1.1 Conectarea furtunurilor hidraulice



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin funcționarea incorectă a instalației hidraulice în cazul conectării eronate a furtunurilor hidraulice!

La conectarea furtunurilor hidraulice respectați marcasele colorate ale cuplelor.



- Înainte de a conecta mașina la instalația hidraulică a tractorului dumneavoastră verificați compatibilitatea uleiurilor hidraulice. Nu amestecați uleiurile minerale cu uleiurile biologice!
- Respectați presiunea maximă admisă a uleiului hidraulic de 200 bari.
- Conectați numai cuple hidraulice curate.
- Introduceți cupla(ele) hidraulică(e) în mufele hidraulice suficient de adânc, până când cupla(ele) hidraulică(e) se înclinetează perceptibil.
- Verificați fixarea și etanșeitatea cuplelor furtunurilor hidraulice.

1. Deplasați maneta de acționare la unitatea de comandă de pe tractor în poziția flotantă (poziția neutră).
2. Curățați cuplele hidraulice ale furtunurilor hidraulice înainte de a le conecta la furtunurile hidraulice ale tractorului.
3. Conectați furtunul(urile) hidraulice cu unitatea / unitățile de comandă a(le) tractorului.



Fig. 86

7.1.2 Deconectarea furtunurilor hidraulice

1. Deplasați maneta de acționare la unitatea de comandă de pe tractor în poziția flotantă (poziția neutră).
2. Deblocați cuplele hidraulice din mufele hidraulice.
3. Asigurați cuplele hidraulice și prizele hidraulice cu calote de protecție contra prafului împotriva pătrunderii impurităților.
4. Așezați furtunurile hidraulice în spațiul lor de depozitare.



29c847

Fig. 87

7.2 Cuplarea mașinii la tractor



AVERTIZARE

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avariarea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

Vă este permisă atașarea sau remorcarea mașinii numai la tractoare care sunt adecvate pentru aceasta. Pentru aceasta, vezi capitolul „Verificarea compatibilității tractorului”, în pagina 77.



AVERTIZARE

La cuplarea mașinii, există pericol de strivire între tractor și mașină!

Înainte de a deplasa tractorul la mașină îndepărtați persoanele din zona periculoasă dintre tractor și mașină.

Persoanele care ajută la dirijare trebuie să rămână lângă tractor și mașină și trebuie să intre între vehicule numai după ce acestea staționează.

**AVERTIZARE**

Pericol de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire a persoanelor în cazul în care mașina se desprinde accidental de tractor!

- Utilizați dispozitivele prevăzute pentru legarea corectă a mașinii și tractorului.
- La cuplarea mașinii la hidraulică în trei puncte a tractorului, țineți seama să corespundă neapărat categoriile de atașare ale mașinii și tractorului.
- Pentru a cupla mașina utilizați numai bolțurile livrate pentru bara superioară și inferioară.
- La fiecare cuplare a mașinii controlați vizual starea bolțurilor barei superioare și inferioare. Înlocuiți bolțurile barei superioare și inferioare dacă acestea prezintă semne de uzură evidente.
- Asigurați bolțul barei superioare și inferioare cu șplinturile împotriva desfacerii accidentale.

**AVERTIZARE**

Pericol la defectarea alimentării electrice dintre tractor și mașină, datorată cablurilor de alimentare deteriorate!

La cuplarea cablurilor de alimentare, acordați atenție dispunerii acestora. Cablurile de alimentare

- trebuie să cedeze ușor, fără tensionare, strivire sau frecare, la toate mișcările mașinii atașate sau cuplate
- nu este permis să se frece de piese străine.

**PERICOL**

Nu este permis ca barele inferioare ale tractorului să aibă joc lateral pentru ca mașina întotdeauna să se deplaseze centrat în spatele tractorului și să nu se balanseze încolo și înapoi!

1. Verificați dacă sunt identice categoriile de atașare a mașinii și tractorului (vezi cap. „Date tehnice”, în pagina 48).
2. Asigurați cu șplinturi bolțurile barelor superioare și inferioare.
3. Îndepărtați persoanele din zona periculoasă dintre tractor și mașină.
4. Vă deplasați cu tractorul către mașină până la o distanță de cca. 25 cm.
Barele inferioare ale tractorului trebuie să fie coliniare cu punctele de articulare inferioare ale mașinii.
5. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.



Fig. 88

6. Curățați cuplajele hidraulice.
7. Cuplați la tractor conductele de alimentare (vezi cap. „Vedere de ansamblu – conductele de alimentare dintre tractor și mașină”, în pagina 42). Conectați la terminal ștecărul mașinii, așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare AMATRON 3.



Curățați cuplele hidraulice înainte de racordarea acestora la tractor. Impurități mici de ulei prin particule pot conduce la defectarea sistemului hidraulic.



În timpul lucrului, unitatea de comandă *galben* a tractorului este acționată mai des decât toate celelalte unități de comandă. Alocați conexiunile unității de comandă *galben* unei unități de comandă ușor accesibile din cabina tractorului.

8. Înainte de a deplasa tractorul la mașină, îndepărtați persoanele din zona periculoasă dintre tractor și mașină.
9. Cu barele inferioare ale tractorului (Fig. 89/1), preluați punctele inferioare de sprijin ale mașinii. Cârligele barelor inferioare se blochează în mod automat.
10. Cuplați bara superioară a tractorului (Fig. 89/2) cu punctul de articulație superior al mașinii. Cârligul barei superioare se blochează în mod automat.

Forța necesară de ridicare pentru ridicarea mașinii este cea mai scăzută atunci când bara superioară a tractorului (Fig. 89/2) se deplasează orizontal.



Fig. 89

11. Aliniați drept înainte mașina prin reglarea barei superioare.
12. Asigurați bara superioară împotriva rotirii.
13. Controlați blocarea corectă a cârligelor barei superioare și inferioare.



Controlați traseul conductelor de alimentare.

Nu este permisă frecarea conductelor de alimentare de corpuri străine.

14. Introduceți ștecăru (Fig. 90/1) iluminării cadrului brăzdarului în priza din cabina tractorului.

Pozați cablul în cabina tractorului

Comutatorul (Fig. 90/2) folosește la conectarea și deconectarea iluminării (Fig. 90/3).

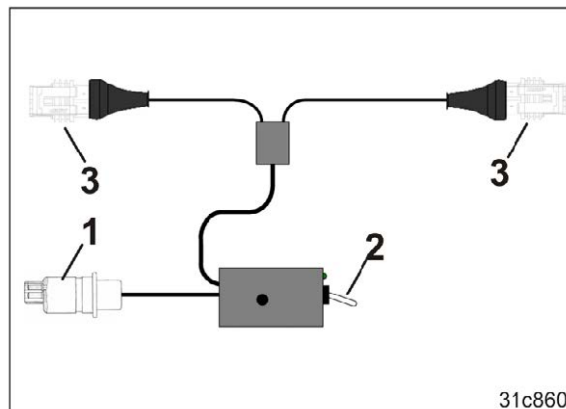


Fig. 90



Fig. 91

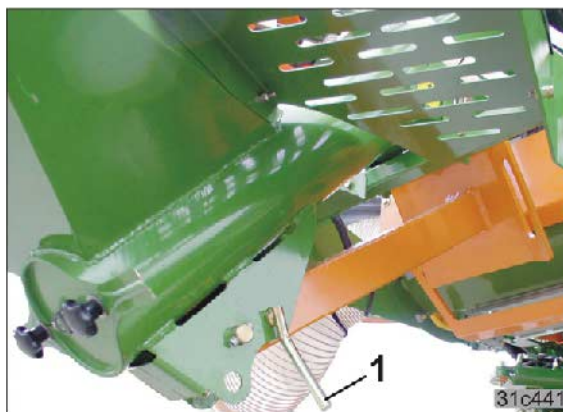


Fig. 92

15. Aduceți picioarele de reazem (Fig. 91/1 și Fig. 92/1) în poziția de transport (vezi cap. „Poziția picioarelor de reazem“, în pagina 94).

Eticheta (Fig. 93) trebuie să vă amintească să împingeți complet picioarele de reazem frontale, înainte să rabatați deschis brațele consolă ale mașinii.



Picioarele de reazem extinse se lovesc de brațele consolă ale mașinii la rabatarea deschis a acestora.

Retrageți prin împingere picioarele de reazem anterioare înainte de a rabata deschis brațele consolă ale mașinii.



Fig. 93

7.2.1 Alinierea mașinii atașate

Aliniați orizontal mașina după cuplarea la tractor, pentru ca rolele de prindere (Fig. 94/1) să aibă contact cu solul permanent în făgașurile formate.

Dacă mașina nu este aliniată, rolele de prindere se pot ridica de pe sol și semințele după ieșirea din țeava de lansare (Fig. 94/2) să fie lansate intercalat sub rola de prindere.

Pentru alinierea mașinii, cadrul brăzdarului dispune la stânga în exterior de o nivelă orizontală.

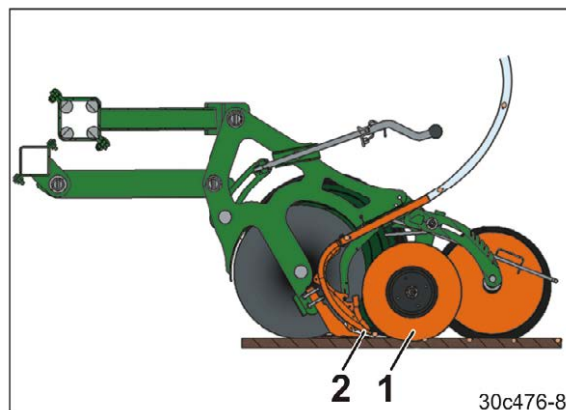


Fig. 94

1. Parcurgeți cca. 100 m pe câmp cu viteza de lucru.
2. Reglați bara superioară a tractorului, astfel încât nivela orizontală (Fig. 95/1) să indice orizontal la cadrul brăzdarului.



Fig. 95

7.3 Decuplarea mașinii



AVERTIZARE

Pericol de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire datorită stabilității insuficiente și răsturnării mașinii decuplate!

Amplasați mașina pe o suprafață de așezare orizontală cu o bază solidă.

Rabatați complet închis sau deschis brațele consolă ale mașinii înainte să decuplați mașina de la tractor.



Acordați atenție ca afânătorii de urmă ai tractorului (opțiune) să poată să se afunde în solul afânat sau detașați mai întâi afânătorii de urmă ai tractorului complet în sus.



La decuplarea mașinii în fața acesteia trebuie să rămână întotdeauna spațiu liber suficient atâta cât este necesar pentru ca tractorul să poată fi aliniat din nou cu mașina la o cuplare ulterioară.

1. Pregătirea mașinii pentru decuplare
 - o vezi cap. „Decuplarea de la tractor a mașinii rabatate deschis“, în pagina 93
 - o vezi cap. „Decuplarea de la tractor a mașinii rabatate închis“, în pagina 93).
2. Coborâți mașina atât de mult până când piciorul de reazem posterior atinge solul.
3. Scoateți de sub sarcină bara superioară. Reglați corespunzător lungimea barei superioare.
4. Decuplați cârligul barei superioare din cabina tractorului.
5. Coborâți mașina complet.
6. Decuplați cârligele barei inferioare din cabina tractorului.
7. Trageți în fața tractorul cu cca. 25 cm.
Spațiul liber dintre tractor și mașină oferă accesul comod la cuplajele conductelor de alimentare.



PERICOL

La deplasarea în fața a tractorului nu este permisă staționarea nici unei persoane între tractor și mașină!

8. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
9. Suspendați conductele de alimentare la spațiul de depozitare a furtunurilor (Fig. 96).



Fig. 96

7.3.1 Decuplarea de la tractor a mașinii rabatate deschis

1. Deconectați AMATRON 3.
2. Opriți suflanta.
3. Rabatați închis brațele consolă ale mașinii (vezi cap. „Rabatarea în poziție deschis / închis a brațelor în consolă și a marcatoarelor de urmă ale mașinii”, în pagina 120).
4. Rabatați deschis piciorul de reazem posterior (Fig. 97/1) (vezi cap. „Poziția picioarelor de reazem”, în pagina 94).

Nu extindeți picioarele de reazem anterioare.

5. Rabatați complet deschis mașina.
Decuplați mașina de la tractor (vezi cap. „Decuplarea mașinii”, în pagina 92).



Fig. 97

7.3.2 Decuplarea de la tractor a mașinii rabatate închis

1. Opriți suflanta.
2. Deconectați AMATRON 3.
3. Rabatați închis brațele consolă ale mașinii (vezi cap. „Rabatarea în poziție deschis / închis a brațelor în consolă și a marcatoarelor de urmă ale mașinii”, în pagina 120).
4. Extindeți picioarele de reazem anterioare (Fig. 98/1) în poziția mediană (vezi cap. „Poziția picioarelor de reazem”, în pagina 94).
5. Rabatați deschis piciorul de reazem posterior (Fig. 98/2) (vezi cap. „Poziția picioarelor de reazem”, în pagina 94).

Decuplați mașina de la tractor (vezi cap. „Decuplarea mașinii”, în pagina 92).

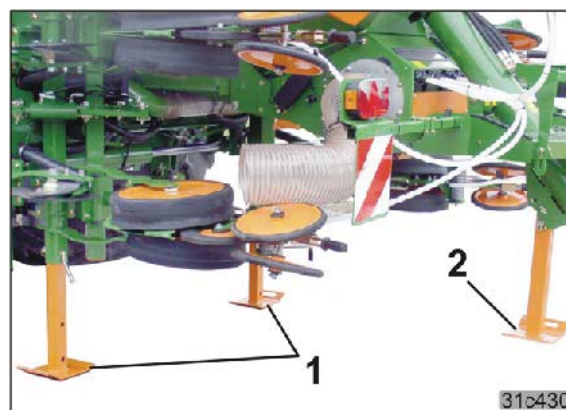


Fig. 98

7.3.3 Poziția picioarelor de reazem



PERICOL

Asigurați cu un șplint bolțurile pentru prinderea picioarelor de reazem după fiecare schimbarea a poziției.

Mașina deține

- două picioare de reazem frontale (Fig. 99/1)
- un picior de reazem posterior (Fig. 99/2).



PERICOL

Nu prindeți niciodată picioarele de reazem sub mașina ridicată.

Staționați întotdeauna lateral lângă mașină la prinderea picioarelor de reazem.

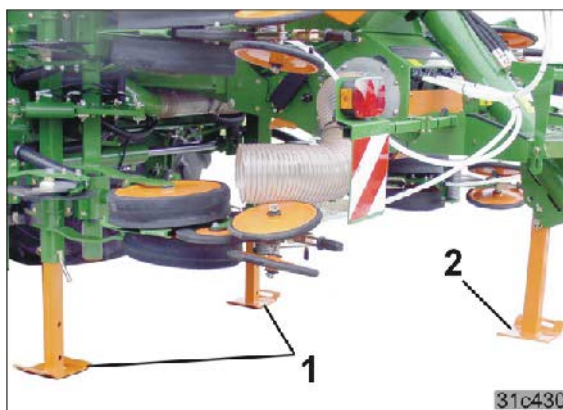


Fig. 99

Pentru prinderea picioarelor de reazem, rabatați închis mașina și ridicați-o prin sistemul hidraulic în trei puncte al tractorului.

Picioarele de reazem anterioare (Fig. 100/1) pot fi prinse cu un bolț în 3 poziții:

- **retrase înăuntru** (vezi Fig. 100)
Poziția picioarelor de reazem în timpul în lucrului pe câmp și la transportul pe stradă
- **poziție de mijloc**
Poziția picioarelor de reazem pentru oprirea mașinii
- **extinse în afară**
Poziția picioarelor de reazem pentru calibrarea cantității de îngrășământ.



Fig. 100

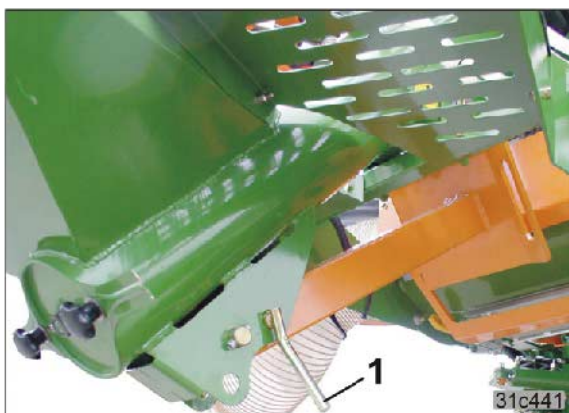


Fig. 101



Fig. 102

Piciorul de reazem posterior este rabatabil (vezi Fig. 101 / Fig. 102) și în ambele poziții trebuie prins cu un bolț (Fig. 101/1) și asigurat cu un șplint.

8 Reglaje



PERICOL

Înainte de lucrările de reglare (în cazul în care nu este descris altceva),

- rabatați deschis și coborâți brațele consolă ale mașinii
- deconectați priza de putere a tractorului
- acționați frâna de parcare a tractorului
- opriți motorul tractorului
- scoateți cheia din contact.



PRECAUȚIE

Deconectați calculatorul de bord

- înaintea curselor de transport
- înaintea lucrărilor de reglare, întreținere și reparație.

Pericol de accident prin punerea în mișcare a dozatorului sau a altor componente ale mașinii prin impuls radar.



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- coborârea accidentală a mașinii ridicate prin sistemul hidraulic în trei puncte al tractorului
- coborârea accidentală a componentelor mașinii ridicate, neasigurate
- pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.

Înainte de efectua reglaje la mașină, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a deplasării accidentale.

8.1 Dozarea materialului de însămânțare și împrăștierea

8.1.1 Reglare cantitate de împrăștiere

Introduceți în AMATRON 3 o singură dată:

- tipul mașinii
- numărul agregatelor de însămânțare
- echipamentul mașinii
- distanța dintre rânduri
- înregistrarea comenzii de lucru
 - o Cantitatea de boabe
 - o Test de calibrare îngrășământ.

O descriere exactă găsiți în instrucțiunile de utilizare AMATRON 3.



Fig. 103

8.1.2 Reglare vană seminte

1. Reglați vana de semințe cu maneta (Fig. 104/1) . Valoarea de reglare preliminară o luați din tabelul (Fig. 47).
2. Asigurați poziția manetei cu șurubul randalinat (Fig. 104/2).

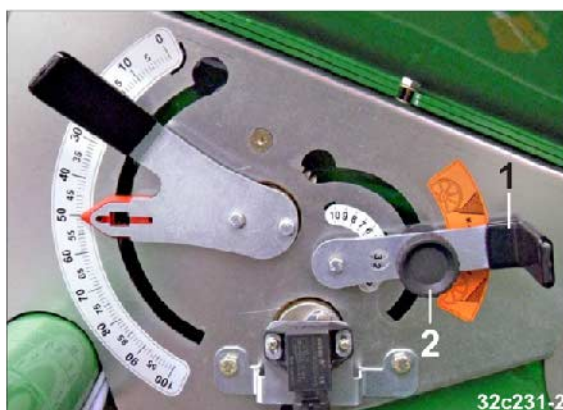


Fig. 104



Această reglare influențează așezarea semințelor în găurile tamburului de mărunțire.

Acoperiri multiple și poziții lipsă în găurile tamburului de mărunțire sunt recunoscute de către traductorul optic după atingerea vitezei de lucru. AMATRON 3 va emite alarma.

8.1.3 Reglarea tablei de dirijare aer

1. Reglați tabla de dirijare aer cu maneta (Fig. 105/1). Valoarea de reglare preliminară o preluați din tabelul (Fig. 50).
2. Asigurați poziția manetei cu șurubul randalinat (Fig. 105/2).



Fig. 105



Această reglare influențează așezarea semințelor în găurile tamburului de mărunțire.

Acoperiri multiple și poziții lipsă în găurile tamburului de mărunțire sunt recunoscute de către traductorul optic după atingerea vitezei de lucru. AMATRON 3 va emite alarma.

8.1.4 Reglarea răzuitoarelor de semințe



Această reglare influențează așezarea semințelor în găurile tamburului de mărunțire.

Acoperiri multiple și poziții lipsă în găurile tamburului de mărunțire sunt recunoscute de către traductorul optic după atingerea vitezei de lucru. AMATRON 3 va emite alarma.

Răzuitoare semințe (reglare mecanică)

1. Reglați răzuitorul de semințe cu maneta (Fig. 106/1). Valoarea de reglare preliminară o luați din tabelul (Fig. 51).
2. Asigurați poziția manetei cu șurubul randalinat (Fig. 106/2).



Fig. 106

Răzuitoare semințe (reglare electronică)

Reglați indicatorul (Fig. 107/1) răzuitorului de semințe în AMATRON 3. Valoarea de reglare preliminară o luați din tabelul (Fig. 51).

O descriere exactă găsiți în instrucțiunile de utilizare AMATRON 3.

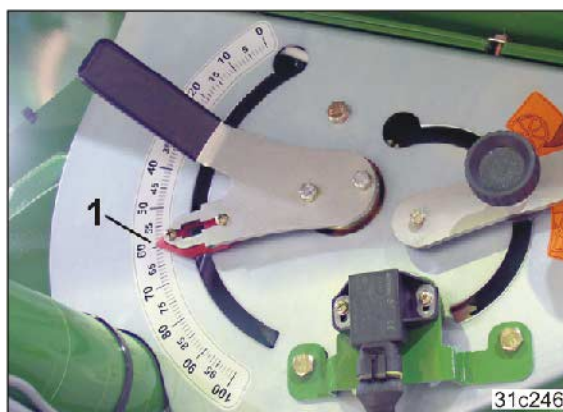


Fig. 107

8.1.5 Reglarea adâncimii de depunere a semințelor

1. Aduceți mașina pe câmp în poziție de lucru.

2. Reglați adâncimea de depunere prin rotirea pivotului (Fig. 108/2) cu etrierul (Fig. 108/1).

Ajustarea pivotului

Rotirea către dreapta: reducerea adâncimii de lucru

Rotire către stânga: mărirea adâncimii de lucru.

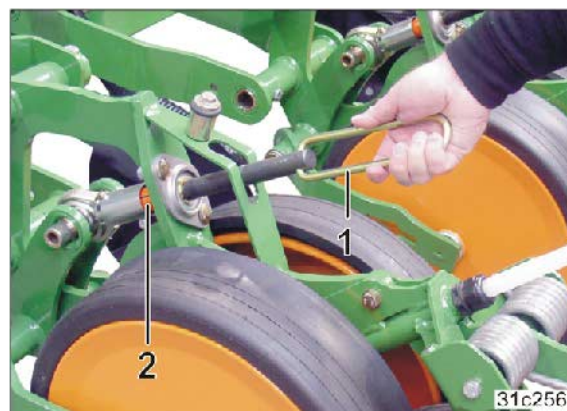


Fig. 108

3. Asigurați etrierul (Fig. 109/1) contra rotirii.



Fig. 109

4. Verificați adâncimea de depunere a primului agregat de însămânțare, dacă este cazul corecți (vezi capitol „Controlarea adâncimii de depunere semințe și a distanței dintre boabe“, în pagina 102).



Verificați adâncimea de depunere a semințelor după fiecare reglare.

5. Dacă reglarea pivotului nu este suficientă pentru a obține adâncimea dorită de depunere a semințelor,
- o reglați forța de apăsare a brăzdarului (vezi cap. „Reglarea presiunii brăzdarului“, în pagina 100).
6. Reglați toate agregatele de însămânțare la valoarea primului agregat de însămânțare și verificați adâncimea de depunere a fiecărui agregat de însămânțare.

Reglaje

8.1.5.1 Reglarea presiunii brăzdarului



Executați următoarea reglare numai pe câmp cu suflanta (mărunțire) în funcțiune.



Din fabrică, presiunea este reglată la 20 bar.

1. Desfaceți contrapiulițele (Fig. 110/1).
 2. Reglați presiunea brăzdarului prin rotirea șurubului supapă (Fig. 110/2).
- Citiți presiunea la manometru (Fig. 110/3).
3. Strângeți contrapiulița.

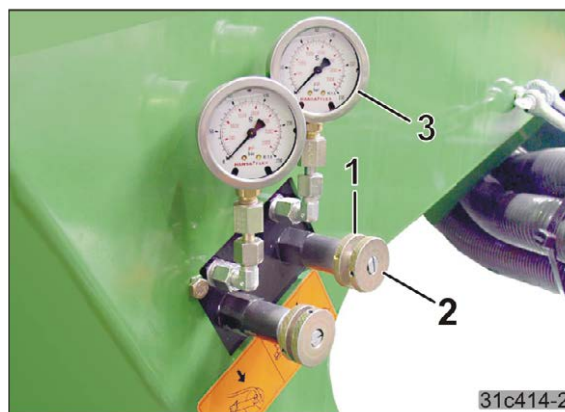


Fig. 110



Această reglare are influență asupra adâncimii de depunere a semințelor.

Controlați reglarea (vezi cap. „Controlarea adâncimii de depunere semințe și a distanței dintre boabe“, în pagina 102).

8.1.6 Încideți brazda de însămânțare prin ajustarea rolei de presiune

1. Ridicați scurt maneta (Fig. 111/1) și prindeți clichetul (Fig. 111/2) în cremalieră (Fig. 111/3).
2. Ajustați axial uniform și asigurați rolele de presiune (Fig. 111/4) (inel de siguranță, Fig. 111/5).
3. Corectați poziția clichetului și ajustarea axială a rolelor de presiune până la obținerea rezultatului muncii dorit.

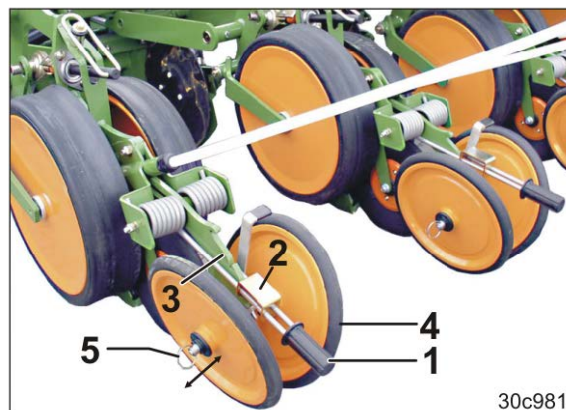


Fig. 111



Dacă nu se obține rezultatul muncii dorit, deplasați rolele de presiune prin răsucirea axei.

4. Rotiți axa prin deplasarea manetei (Fig. 112/1).
5. Asigurați poziția manetei cu șurubul (Fig. 112/2).
6. Efectuați reglaje identice la toate agregatele de însămânțare.

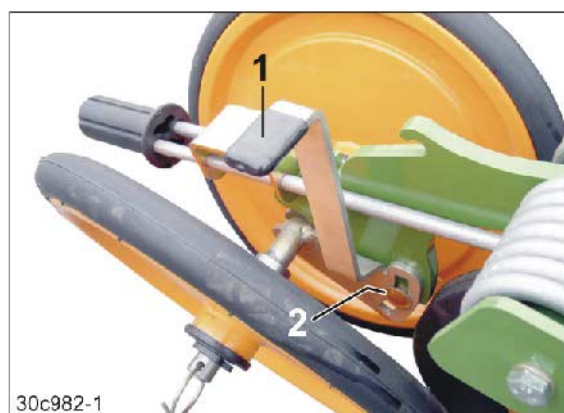


Fig. 112

8.1.7 Reglare stea de degajare

Prindeți steaua de degajare (Fig. 113/1) de brăzdar cu două bolțuri (Fig. 113/2) și 4 șaibe (Fig. 113/3). Asigurați bolțurile cu șplinturi (Fig. 113/4).

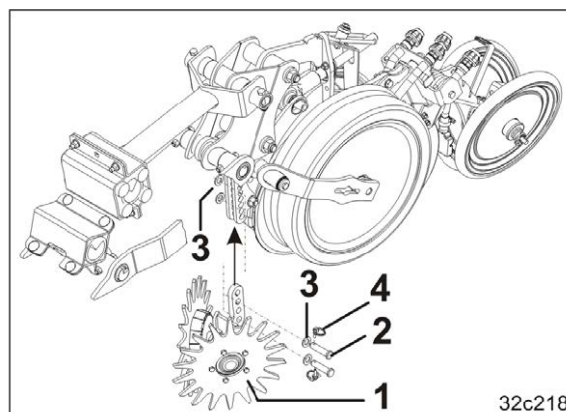


Fig. 113

8.1.8 Reglarea lamelor de degajare pentru bulgării de pământ

Prindeți lamele de degajare bulgări de pământ (Fig. 114/1) cu două bolțuri (Fig. 114/2) și 4 șaibe (Fig. 114/3) de brăzdar. Asigurați bolțurile cu șplinturi (Fig. 114/4).

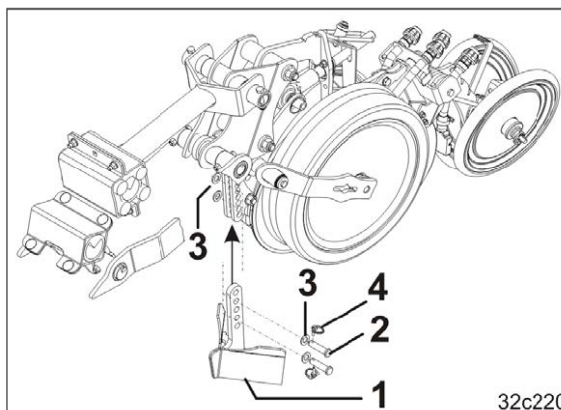


Fig. 114

8.1.9 Controlarea adâncimii de depunere semințe și a distanței dintre boabe

1. Parcurgeți cca. 100 m cu viteza de lucru.
2. Cu dispozitivul de testare depunere multiplă (opțiune) așezați liber boabele în mai multe locuri.
Utilizați muchia de citire pentru înlăturarea pe straturi a pământului.
3. Așezați dispozitivul de testare depunere multiplă (Fig. 115) orizontal pe sol.
4. Așezați indicatorul (Fig. 115/1) pe sămânță și citiți adâncimea de depunere semințe pe scală (Fig. 115/2).
5. Măsurați cu linia distanța dintre boabe.



Fig. 115



Distanța din boabe dorită este determinată prin turația tamburului de mărunțire în funcție de viteza de deplasare.

Turația electromotorului care antrenează tamburul de mărunțire, rezultă din valoarea de calibrare (Imp./100 m).

Determinați noua valoare de calibrare (Imp./100 m) prin parcurgerea din nou a unui tronson de măsurare, atunci când nu este obținută distanța dorită între boabe (vezi instrucțiuni de utilizare AMATRON 3).

8.2 Dozarea și împrăștierea îngrășământului



PRECAUȚIE

Deconectați calculatorul de bord

- înainte a curselor de transport
- înainte a lucrărilor de reglare, întreținere și reparație.

Pericol de accident prin punerea în mișcare a dozatorului sau a altor componente ale mașinii prin impuls radar.

8.2.1 Comutare senzor nivel de umplere

1. Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.
2. Desfaceți piulițele (Fig. 116/1).
3. Extrageți senzorul de nivel de umplere (Fig. 116/2), introduceți în prinderea prevăzută și fixați.
4. Introduceți capacul orb (Fig. 116/3), care în exploatare nu are nici o funcție, în orificiul rămas liber și fixați.

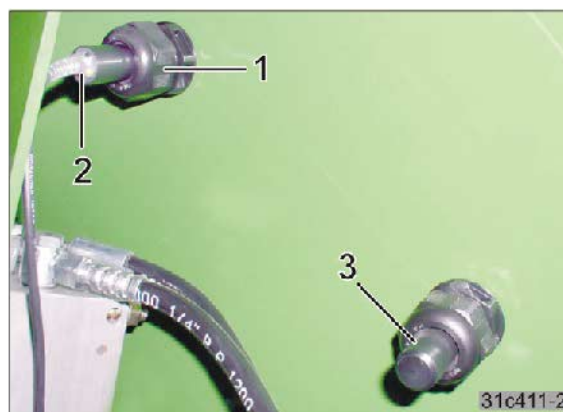


Fig. 116

8.2.2 Demontarea / montarea valțului de dozare



PERICOL

Deconectați calculatorul de bord, priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.



Cu rezervorul gol, tamburul dozator se poate înlocui mai ușor.

1. Deconectați AMATRON 3.
2. Opriți suflanta.
3. Rabatați închis brațele consolă ale mașinii (vezi cap. „Rabatarea în poziție deschis / închis a brațelor în consolă și a marcatoarelor de urmă ale mașinii”, în pagina 120).
4. Extindeți complet picioarele de reazem anterioare (vezi cap. „Poziția picioarelor de reazem”, în pagina 94).

Nu rabatați deschis piciorul de reazem posterior.

5. Opriți mașina pe picioarele de reazem anterioare (Fig. 39/1).
 6. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
 7. Închideți deschiderea rezervorului către dozator (necesar numai la rezervorul umplut).
- 7.1 Luați cheia (Fig. 118/1) din suport.

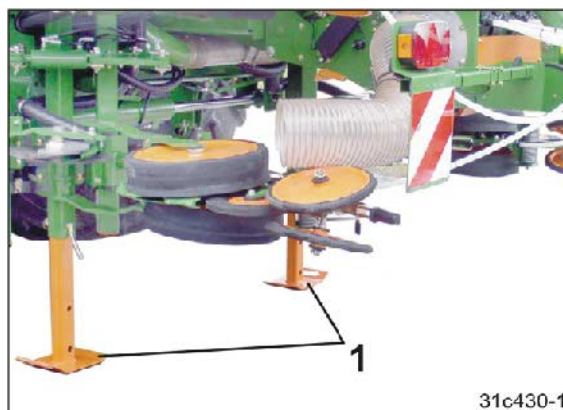


Fig. 117



Fig. 118

- 7.2 Desfaceți două piulițe (Fig. 119/1), nu le deșurubați.

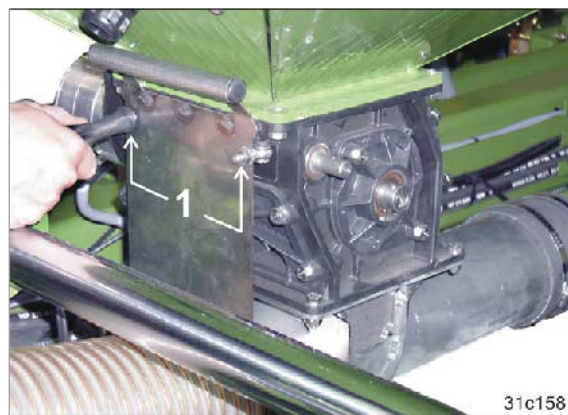


Fig. 119

- 7.2 Deplasați șuruburile (Fig. 120/1).
7.3 Împingeți vana glisantă (Fig. 120/2) până la opritor în dozator.

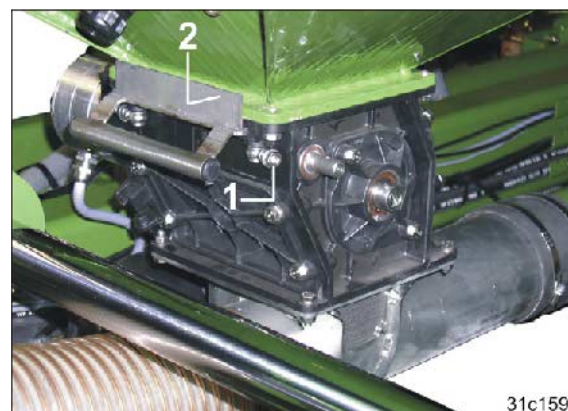


Fig. 120

8. Desfaceți două șuruburi (Fig. 121/1).



Fig. 121

9. Rotiți și scoateți capacul lagărului.

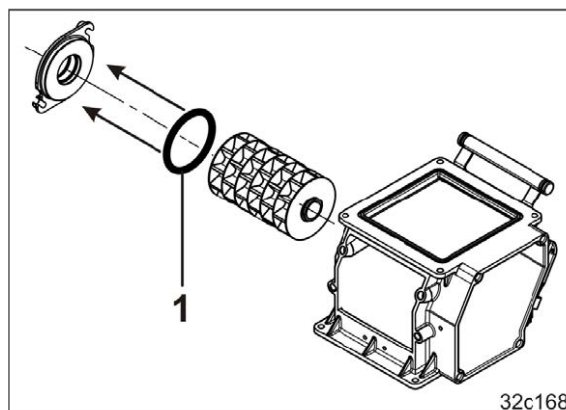


Fig. 122

Reglaje



Verificați dacă inelul O (Fig. 123/1) în capacul lagărului este deteriorat. Înlocuiți inelul O deteriorat. În caz contrar, se reduce presiunea de sistem necesară.



32c168

Fig. 123

10. Scoateți valțul de dozare din dozatorul de semințe.



Montarea valțului de dozare se realizează în ordinea inversă a operațiilor.



31c162

Fig. 124



Fixați vana glisantă în poziție de parcare.



31c158-1

Fig. 125

8.2.3 Reglarea cantității de îngrășământ cu testul de calibrare



PRECAUȚIE

Deconectați calculatorul de bord AMATRON 3 înainte lucrărilor la sistemul de dozare.

Există pericol de accident la pornirea valțului dozator datorită impulsurilor radarului și a calculatorului de bord conectat.

1. Umpleți rezervorul cu cel puțin 200 kg de îngrășământ.
2. Deconectați AMATRON 3.
3. Deconectați suflanta.
4. Rabatați în poziție închis brațele consolă ale mașinii.
5. Extindeți complet picioarele de reazem anterioare

Nu rabatați deschis piciorul de reazem posterior.
6. Opriti mașina pe picioarele de reazem anterioare (Fig. 39/1).
7. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.

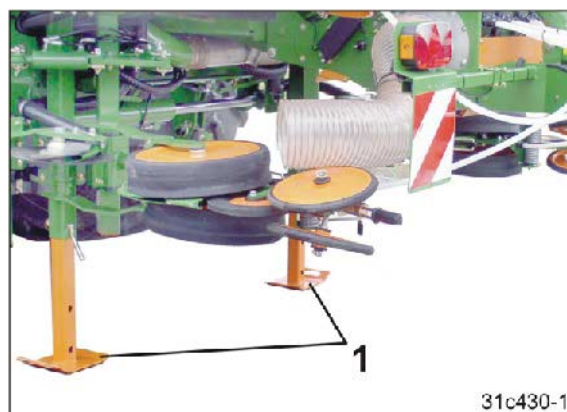


Fig. 126



PERICOL

Asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii accidentale și a punerii în mișcare accidentale.

8. Deschideți vana rotativă a camerei de injecție [vezi imaginea (Fig. 71), în pagina 69].



Fig. 127

Reglaje

9. Rabatați în jos suportul (Fig. 128/1) pentru tava de calibrare și asigurați-l cu un șplint (Fig. 128/2).

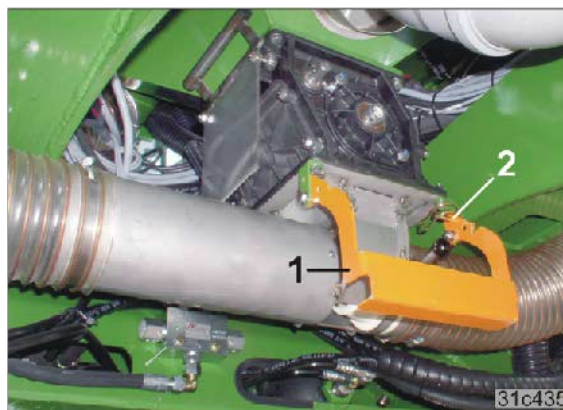


Fig. 128

10. Împingeți tava de calibrare (Fig. 129/1) în suport sub dozator.



Fig. 129

11. Reglați cantitatea de împrăștiere dorită în AMATRON 3.
 - 11.1 Efectuați reglarea cantității de împrăștiere cu testul de calibrare pe baza Instrucțiunilor de utilizare AMATRON 3 (vezi cap. „Calibrarea mașinilor cu dozare completă electrică”).



Numărul de rotații ale motorului pentru testul de calibrare până la emiterea semnalului acustic se orientează după cantitatea de semințe:

- 0 până la 14,9 kg → Rotații ale motorului la 1/10 ha
- 15 până la 29,9 kg → Rotații ale motorului la 1/20 ha
- de la 30 kg → Rotații ale motorului la 1/40 ha.

12. Împingeți tava de calibrare în cutia de transport.
13. Închideți clapete camerei de injecție [vezi figura (Fig. 71), în pagina 69].

8.2.4 Reglarea adâncimii de depunere a îngrășământului

1. Desfaceți contrapiulițele (Fig. 130/1).
2. Rotiți șurubul supapă (Fig. 130/2) pentru reglarea presiunii brăzdarului de îngrășământ.
- Citiți la manometru (Fig. 130/3) presiunea brăzdarului de îngrășământ.
3. Strângeți contrapiulița.
4. Deplasați-vă pe câmp aproximativ 100 m cu viteza de lucru ulterioară și verificați adâncimea de depunere și, dacă este cazul, reglați.

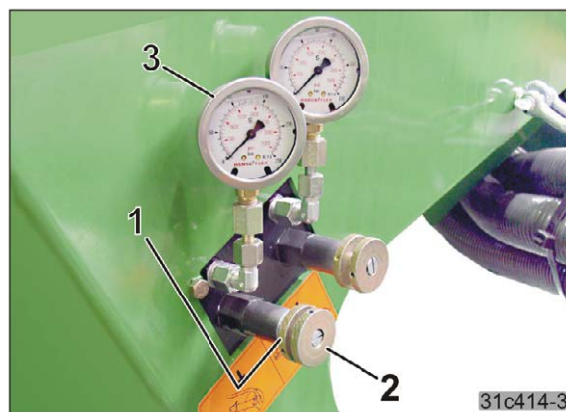


Fig. 130



Verificați întotdeauna adâncimea de depunere a îngrășământului:

- înainte de începerea lucrului
- după fiecare ajustare a presiunii brăzdarului de îngrășământ
- la modificarea vitezei de deplasare în timpul lucrului
- la modificarea stării solului.

Deplasați-vă pe câmp cu mașina aproximativ 100 m cu viteza de lucru viitoare și verificați adâncimea de depunere și, dacă este cazul, reglați.

8.3 Reglare lungime marcator de urmă și intensitate de lucru



PERICOL

Este interzisă staționarea în zona de rabatare a marcatorului de urmă.

1. Îndepărtați persoanele din zona periculoasă.
2. Pe câmp rabatați deschis concomitent ambele marcatoare de urmă (vezi Instrucțiuni de utilizare AMATRON 3) și deplasați-vă câțiva metri.
3. Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.
4. Desfaceți șurubul (Fig. 131/1).
5. Reglați lungimea marcatorului de urmă la distanța „A” (vezi capitolul 8.3.1, în pagina 111) .

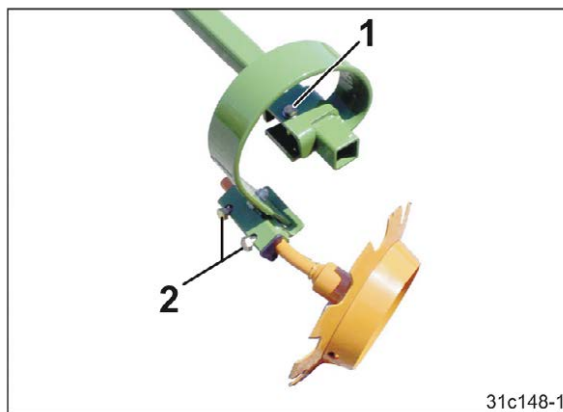


Fig. 131

6. Desfaceți ambele șuruburi (Fig. 131/2).
7. Reglați prin rotirea șaibei marcatorului de urmă astfel intensitatea lucrului a marcatorului de urmă încât să stea în caz de sol slab cumva paralel cu direcția de deplasare și pe sol greu să stea mai mult pe mâner.
8. Strângeți fix toate șuruburile.
9. Mașina deține două marcatoare de urmă Repetați procesul precum a fost descris.

8.3.1 Calculul lungimii marcatorului de urmă

Lungimea marcatoarelor de urmă A (Fig. 132), măsurată de la centrul mașinii până la suprafața de rezemare pe sol a discului marcatorului de urmă, corespunde lățimii de lucru.

Lungimea marcatorului de urmă A	= Distanța dintre rânduri R [cm] x numărul de agregate de însămânțare
--	--

Exemplu:

Distanța dintre rânduri R: 75 cm

Numărul agregatelor de însămânțare: 8

Lungimea marcatorului de urmă A = 75 cm x 8

Lungimea marcatorului de urmă A = 600 cm

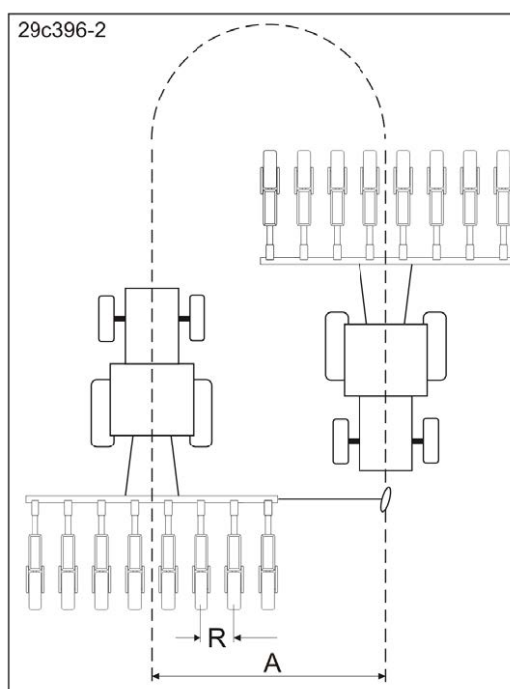


Fig. 132

8.4 Reglarea afănătorului pentru urmele roții mașinii și tractorului

Reglare orizontală

1. Strângeți și țineți contra șurubul (Fig. 133/1) după reglarea afănătorului de urmă al roții tractorului.

Reglare verticală

1. Țineți ferm afănătorul de urmă al roții tractorului de mâner (Fig. 133/2).
2. Îndepărtați bolțul (Fig. 133/3).
3. Afănătorul pentru urmele roții tractorului
 - o deplasați-l vertical
 - o prindeți-l cu bolțul
 - o asigurați-l cu șplintul livrat.

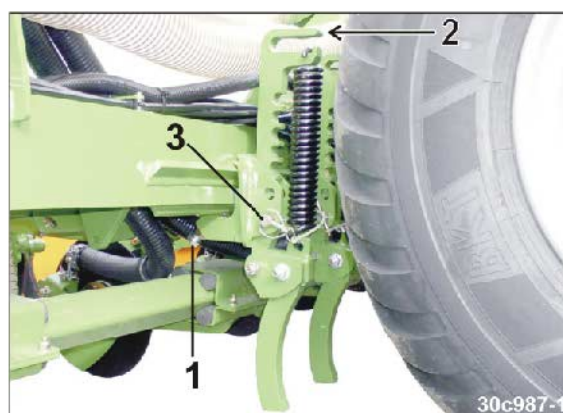


Fig. 133

8.5 Reglare turație suflantă



Capacul (Fig. 134) rezervorului de semințe

- se închide înainte de conectarea suflantei
- se menține întotdeauna închis când suflanta funcționează.



Fig. 134



Turația suflantei se modifică atâta timp până când uleiul hidraulic ajunge la temperatura de funcționare.

La prima punere în funcțiune, corectați turația suflantei până la atingerea temperaturii de funcționare.

Dacă după perioade mai lungi de repaus suflanta nu este pusă din nou în funcțiune, nu este atinsă turația reglată a suflantei, atunci când uleiul hidraulic se încălzește la temperatura de funcționare.



PERICOL

Nu depășiți turația maximă a suflantei de 4000 rot/min.

8.5.1 Reglarea turației suflantei (racord sistem hidraulic tractor)

Reglați turația suflantei la supapa tractorului de reglare a debitului. Dacă tractorul nu deține supapă de reglare a debitului, reglați turația suflantei de la supapa de limitare a presiunii de la mașină.



Fig. 135

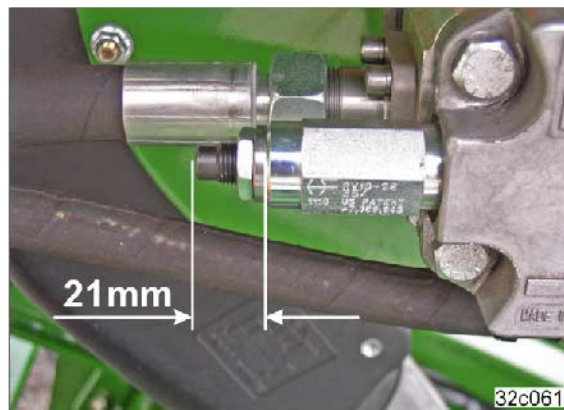


Fig. 136

8.5.1.1 Reglarea turației exhaustorului de la supapa de reglare a debitului de la tractor

1. Reglați turația suflantei la supapa de reglare a debitului, astfel încât presiunea indicată de AMATRON 3 la separare să fie de 55 mbar.
- La o mașină cu 8 rânduri (reglare pentru porumb) turația suflantei este de cca. 3900 rot/min.

În fabrică, supapa de limitare a presiunii (Fig. 136) nu este reglată.

Dacă supapa de limitare a presiunii trebuie să fie reglată, următoarele setări trebuie efectuate

1. Reglați supapa de limitare a presiunii cu cheia inbus la dimensiunea setată din fabrică „21 mm“ (Fig. 136).
2. Strângeți fix contrapiulița (Fig. 135).

8.5.1.2 Reglarea turației suflantei la supapa de limitare a presiunii de la mașină



Efectuați această reglare numai dacă tractorul nu deține nicio supapă de reglare a debitului.

1. Reglați turația suflantei cu cheia inbus de la supapa de limitare a presiunii (Fig. 135), astfel încât AMATRON 3 să indice o presiune de 55 mbar în dispozitivul de separare.

→ La o mașină cu 8 rânduri (reglare pentru porumb) turația suflantei este de cca. 3900 rot/min.

Nu depășiți în sens negativ cota de „21 mm“ (Fig. 136)!

Turație suflantă

Rotație către dreapta: Creștere turație nominală suflantă

Rotație către stânga: Scădere turație nominală suflantă.

2. Strângeți fix contrapiulița (Fig. 135).

9 Deplasarea pentru transport

La circulația pe drumurile publice tractorul și mașina trebuie să se conformeze prevederilor legislației rutiere locale (în Germania StVZO și StVO) și normelor de prevenire a accidentelor (în Germania normele asociației profesionale).

Deținătorul și conducătorul vehiculului sunt responsabili pentru respectarea prevederilor legale.

În plus, se respectă indicațiile din acest capitol înainte de începerea și în timpul deplasării.

În Germania și în multe alte țări este admis transportul unei combinații de mașini atașate la un tractor cu o lățime de până la 3,0 m.

Nu este permisă depășirea înălțimii maxime de transport de 4,0 m.

Viteza maximă admisă¹⁾ se ridică la 40 km/h pentru tractoare cu aparat de lucru atașat.

În special în condiții de carosabil dificile mașinii îi este permis să circule doar cu o viteză semnificativ mai mică decât viteza specificată!

¹⁾Viteza maximă admisă pentru aparatele de lucru atașate este reglementată diferit de legislația rutieră corespunzătoare a fiecărei țări. Informați-vă cu privire la viteza maximă admisă pe drumurile publice consultând importatorul / comerciantul local al mașinii.



- În cazul deplasărilor de transport, acordați atenție capitolului „Instrucțiuni de securitate pentru utilizator”.
- Înainte de deplasările de transport, verificați
 - respectarea masei admise
 - conectarea corectă a tuturor circuitelor de alimentare
 - starea, funcționarea și curățenia instalației de iluminare
 - instalația de instalația hidraulică nu prezintă defecțiuni vizibile
 - dacă frâna de parcare a tractorului este eliberată complet.



Plăcuțele de avertizare și catadioptrii galbeni trebuie să fie curăți și nu este permis să fie deteriorați.



Înainte de a pleca în cursă, conectați și verificați funcționarea girofarului (dacă există), el având și obligativitatea aprobării.



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere sau lovire prin stabilitate insuficientă și răsturnare.

- Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau remorcată.
Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau cuplate.
- Înainte de deplasările pentru transport, fixați bine elementele de blocare laterale, pentru ca mașina atașată sau remorcată să nu poată pendula.



AVERTIZARE

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avariarea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

Aceste pericole pot cauza vătămări din cele mai grave până la deces.

Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate / cuplate și sarcinile pe axe și cârlig admise ale tractorului.



AVERTIZARE

Pericol de prăbușire de pe mașină la transportul nepermis al persoanelor!

Transportul persoanelor pe mașină și/sau urcarea pe mașina aflată în mers sunt interzise.

Îndepărtați persoanele de la locul de încărcare înainte să puneți în mișcare mașina.



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, apucare, înfășurare, tragere, prindere și lovire datorită mișcărilor accidentale ale mașinii.

- La mașinile rabatabile, verificați blocarea corectă a dispozitivelor de blocare pentru transport.
- Înainte de deplasarea pentru transport, asigurați mașina împotriva mișcărilor accidentale.



AVERTIZARE

Pericol de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire datorită desfacerii accidentale a mașinii atașate / remorcate!

Înainte de începerea transportului, verificați vizual dacă bolțurile barelor, superioară și inferioară, sunt asigurate cu șplinturile originale împotriva desfacerii accidentale.

9.1 Aducerea mașinii în poziție de transport pe drumurile publice



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- coborârea accidentală a mașinii ridicate prin hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului.
- coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate.
- pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.

Asigurați tractorul și mașina contra pornirii și rulării accidentale (vezi cap. „6.2”, în pagina 82)..



PERICOL

Blocați unitățile de comandă ale tractorului pe timpul deplasării de transport. Există pericol de accident datorită operării eronate.



PRECAUȚIE

Deconectați calculatorul de bord

- înaintea curselor de transport
- înaintea lucrărilor de reglare, întreținere și reparație.

Pericol de accident prin punerea în mișcare a dozatorului sau a altor componente ale mașinii prin impuls radar.

Deplasarea pentru transport

1. Deconectați calculatorul de bord.
2. Deconectați suflanta.
3. Rabatați închis brațele consolă ale mașinii (vezi cap. „Rabatarea în poziție deschis / închis a brațelor în consolă și a marcatoarelor de urmă ale mașinii”, în pagina 120).
4. Verificați funcționarea instalației de iluminat.
5. Blocați unitățile de comandă ale tractorului în timpul deplasării de transport.



Fig. 137

10 Utilizarea mașinii



La exploatarea mașinii respectați indicațiile cuprinse în capitolul

- "Semne grafice de avertizare și diverse marcaje pe mașină", de la în pagina 18 și
- "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", în pagina 26.

Respectarea acestor indicații servește securității dvs.



AVERTIZARE

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avariarea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate/ remorcate și sarcinile admise pe osii și cârlig ale tractorului. Deplasați-vă, dacă este cazul, numai cu rezervorul de semințe golit, respectiv parțial umplut.



AVERTIZARE

Pericol de strivire, tăiere, amputare, tragere, prindere și lovire datorită stabilității insuficiente și răsturnării tractorului / mașinii remorcate!

Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau remorcată.

Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau cuplate.



AVERTIZARE

Pericole prin strivire, tragere și prindere la funcționarea mașinii fără dispozitivele de protecție prevăzute!

Puneți în funcțiune mașina numai cu dispozitivele de protecție montate complet.



Acționați unitățile de comandă tractor numai în cabina tractorului.



AVERTIZARE

Pericol de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire datorită desfacerii accidentale a mașinii atașate / remorcate!

Înainte de fiecare utilizare a mașinii, controlați vizual dacă bolțurile barelor superioare și inferioare sunt asigurate cu șplinturi împotriva desfacerii accidentale.

10.1 Rabatarea în poziție deschis / închis a brațelor în consolă și a marcatoarelor de urmă ale mașinii



PERICOL

Îndepărtați persoanele din zona de rabatare a brațelor în consolă și marcatoarelor de urmă ale mașinii, înainte de a rabata în poziția deschis sau închis!



Amplasați tractorul pe o suprafață plană înainte de a rabata deschis și închis brațele în consolă ale mașinii.

Ridicați mașina atât de mult încât brațele în consolă ale mașinii la rabatare să aibă suficient spațiu liber față de sol și să nu se deterioreze.

Zăvoarele (Fig. 138/1) realizează blocarea mecanică pentru transport a brațelor în consolă ale mașinii. Cablurile (Fig. 138/2) folosesc la desfaceră zăvoarelor.

Operați cablurile numai din cabina tractorului.



Fig. 138

10.1.1 Rabatare deschis a brațelor în consolă ale mașinii (din poziția de transport în cea de lucru)



Picioarele de reazem extinse se lovesc de brațele consolă ale mașinii la rabatarea deschis a acestora.

Retrageți prin împingere picioarele de reazem anterioare înainte de rabatarea deschis a brațelor consolă ale mașinii

1. Ridicați barele inferioare ale tractorului.
 - 1.1 Ridicați mașina atât de mult încât brațele în consolă ale mașinii la rabatare să aibă suficient spațiu liber față de sol și să nu se deterioreze.
2. Deschideți zăvoarele (Fig. 139/1) prin acționarea ambelor cabluri (Fig. 139/2) de la scaunul din cabina tractorului.



Fig. 139

3. Rabatați complet deschis brațele în consolă ale mașinii.
 - 3.1 Acționați unitatea de comandă verde (vezi cap. „Vedere de ansamblu – conductele de alimentare dintre tractor și mașină, în pagina 42), până când brațele în consolă ale mașinii sunt complet rabatate deschis.
 - 3.2 Acționați unitatea de comandă verde încă alte 3 secunde, pentru ca acumulatorul hidraulic (Descriere funcționalității recipientului de presiune inclus standard, în pagina 163) să se umple cu ulei hidraulic.



Fig. 140

În timpul lucrului pe câmp, lăsați unitatea de comandă verde a tractorului în poziție flotantă.

Utilizarea mașinii

4. Trageți în afara ambii marcatoare de urmă.
- 4.1 Acționați maneta (Fig. 141/1) și trageți în afara marcatoarele de urmă. Acordați atenție ca maneta să se încliचेते, așa cum este reprezentat, după fiecare reglare.

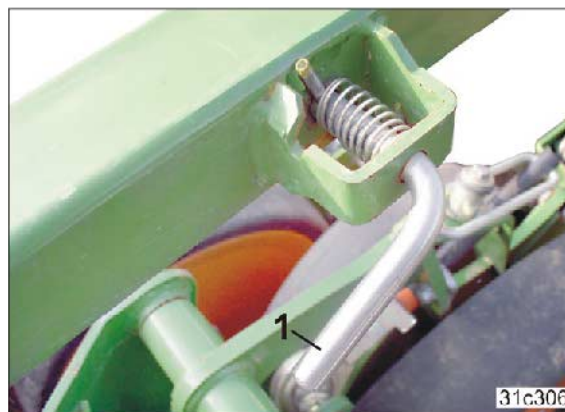


Fig. 141



La coborârea brăzdarului în sol, trageți mașina spre față.

Pot apărea ancrasări

- atunci când brăzdarul este coborât pe câmp și mașina nu este trasă spre față sau
- la deplasări înapoi.

10.1.2 Lucrul fără marcatoare de urmă



PERICOL

Îndepărtați persoanele din zona periculoasă a marcatorului de urmă.

1. Apăsați tasta „Parcare” (vezi instrucțiunile de utilizare AMATRON 3).
2. Acționați unitatea de comandă *galben* atâta timp până când ambele marcatoare de urmă sunt adiacente la brațele în consolă ale mașinii (vezi Fig. 142).



Fig. 142

10.1.3 Rabatare închis a brațelor în consolă ale mașinii (de la poziția de lucru la cea de transport)

1. Conectați motorul tractorului.

2. Acționați unitatea de comandă *galben* (vezi cap. „Vedere de ansamblu – conductele de alimentare dintre tractor și mașină”, în pagina 42) până când ambele marcatoare de urmă (Fig. 143) sunt rabatate închis (poziție de parcare)



Fig. 143

3. Retrageți prin împingere ambele marcatoare de urmă.

3.1 Acționați maneta (Fig. 144/1) și retraceți prin împingere marcatoarele de urmă.

Acordați atenție ca maneta să se înclișeteze, așa cum este reprezentat, după fiecare reglare.

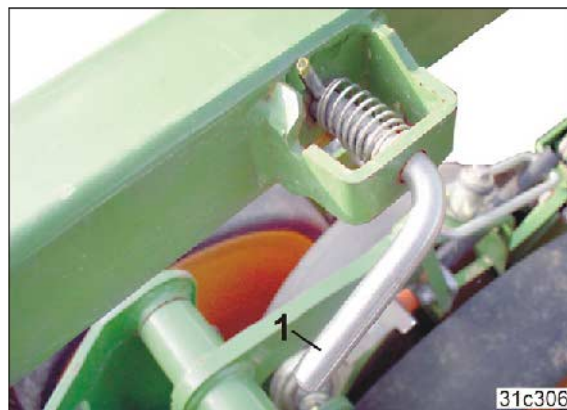


Fig. 144

1. Ridicați barele inferioare ale tractorului.

1.1 Ridicați mașina atât de mult încât brațele în consolă ale mașinii la rabatare să aibă suficient spațiu liber față de sol și să nu se deterioreze (vezi Fig. 145).

2. Rabatați complet închis brațele în consolă ale mașinii.

2.1 Acționați unitatea de comandă *verde* (vezi cap. „Vedere de ansamblu – conductele de alimentare dintre tractor și mașină”, în pagina 42), până când brațele în consolă ale mașinii sunt complet rabatate închis.



Fig. 145



PERICOL

Verificați dacă ambele zăvoare sunt corect înclichetate și cablurile detensionate după rabatarea închis a brațelor în consolă.

Zăvoarele (Fig. 146/1) realizează blocarea mecanică pentru transport.



Fig. 146

3. Coborâți barele inferioare ale tractorului până la poziția de mijloc.



Acordați atenție faptului că mașina necesită în toate situațiile de deplasare suficient spațiu liber.



Fig. 147

10.2 Umplere rezervor semințe / îngrășământ



PERICOL

- Mașina înainte de umplere
 - o la tractor
 - o rabatare deschis și parcare pe brăzdare.
- Respectați cantitățile de umplere și greutatea totale admise.



- Înainte de umplere, îndepărtați obiectele străine din rezervorul de semințe
- Nu umpleți rezervorul de semințe cu semințe umede sau lipicioase.

10.2.1 Umplere rezervor de semințe

1. Atașați mașina
 - o la tractor
 - o rabatare în poziție deschis
 - o parcați pe brăzdare.
2. Deconectați suflanta.
3. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.

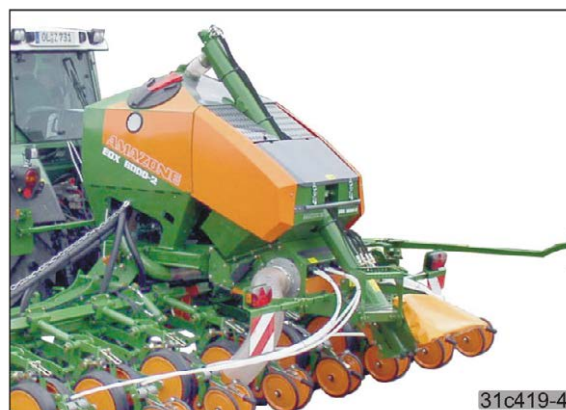


Fig. 148

4. Acționați maneta (Fig. 149/1) și rabatați treapta de pășire în jos.
- Treapta de pășire înclichetază la a doua manetă.



Fig. 149



PRECAUȚIE

Nu deschideți niciodată capacul rezervorului de semințe cu suflanta în funcțiune.

Rezervorul de semințe este sub presiune atunci când suflanta funcționează.

Opriti suflanta înainte de deschiderea capacului rezervorului de semințe și reporniți-o abia după ce capacul este închis.

5. Deschideți capacul (Fig. 150/1) rezervorului.

- 5.1 Țineți fix capacul.
Un arc pneumatic susține deschiderea capacului.

- 5.2 Desfaceți două cârlige de strângere (Fig. 150/2).

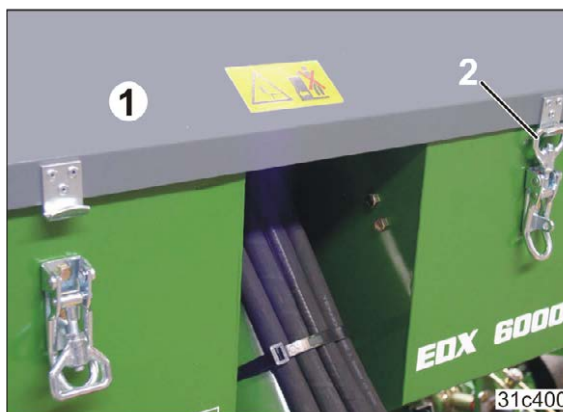


Fig. 150

- 5.2 Deschideți lent capacul.

6. Umpleți rezervorul de semințe.



Fig. 151

7. Închideți și blocați capacul.

8. Rabatați în sus treapta de pășire (Fig. 149).

10.2.2 Umplere rezervor de îngrășământ

1. Atașați mașina
 - o la tractor
 - o rabatați deschis
 - o parcați pe brăzdare.
2. Deconectați suflanta.
3. Acționați frâna de parcare a tractorului.
4. Îndepărtați prelată de acoperire (Fig. 152/1) a melcului de umplere.

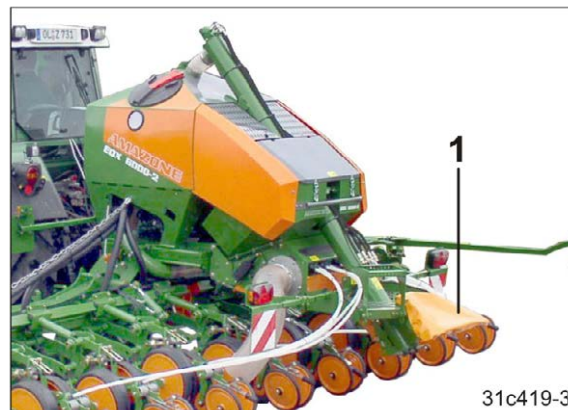


Fig. 152

5. Deconectați acționarea hidraulică a melcului de umplere (vezi poziție manetă robinet sferic A).

Deconectarea acționării hidraulice a melcului de umplere:

Poziția manetei robinetului sferic A (Fig. 153)

Conectarea acționării hidraulice a melcului de umplere:

Poziția manetei robinetului sferic B (Fig. 153).

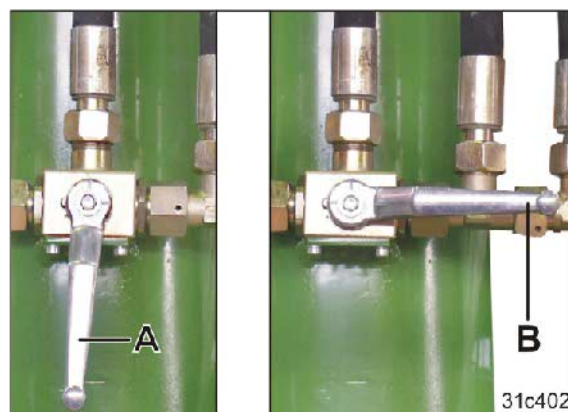


Fig. 153

6. Aplicați presiune la motorul hidraulic al melcului de umplere prin acționarea unității de comandă *czerwony* (vezi cap. „Vedere de ansamblu – conductele de alimentare dintre tractor și mașină”, în pagina 42).
7. Reglați viteza de transport a melcului de umplere de la robinetul sferic (Fig. 154/1).

Creșteți lent viteza de transport.



Fig. 154

Utilizarea mașinii

8. Încărcați pâlnia de umplere a melcului de umplere, de ex. de la un vehicul de alimentare (Fig. 155).



Fig. 155

9. Deconectați acționarea hidraulică a melcului de umplere imediat ce rezervorul este umplut. Nivelul de umplere în rezervorul de îngrășământ este vizibil la vizor (Fig. 156/1).
10. Deconectați unitatea de comandă *czzerwony* a tractorului.
11. Închideți pâlnia de umplere cu prelata de acoperire (Fig. 152/1).



Fig. 156



Pericol!

Staționarea între vehiculul de aprovizionare și pâlnia de umplere este interzisă la manevrare.



Important!

Deconectați acționarea hidraulică a melcului de umplere și supapa de comandă a tractorului *albastru* după utilizare.

10.3 Începerea lucrului



Fig. 157



PERICOL

Îndepărtați persoanele din zona de pericol a mașinii, în special din zona de basculare a brațelor în consolă și a marcatoarelor de urmă.



Trageți ușor spre față la coborârea brăzdarelor.

Nu vă deplasați niciodată înapoi atât timp cât brăzdarele sunt în sol. În acest mod, brăzdarele se pot bloca.

Înainte de oprirea pe câmp, ridicați brăzdarele.

1. Rabatați deschis brațele în consolă ale mașinii.
2. Conectați suflanta și reglați turația în funcție de racordul motorului hidraulic al suflantei
 - o la supapa tractorului de reglare a debitului
 - o la supapa de limitare a presiunii motorului hidraulic (în cazul în care tractorul nu posedă supapă de reglare debit)



Turația suflantei este reglată corect atunci când AMATRON 3 indică o presiune a aerului de 55 mbar în dispozitivul de separare.

Nu depășiți în sens pozitiv turația maximă a suflantei de 4000 rot/min.



La acționarea funcției „rotire preliminară” (vezi instrucțiuni de utilizare AMATRON 3) găurile tamburului de separare sunt închise cu boabe de semințe.

Presiunea aerului necesară se poate ridica și măsura.

Dacă nu se atinge presiunea aerului necesară, verificați dacă toate găurile sunt ocupate cu boabe de semințe.

Corectați reglările mașinii în caz de locuri cu eroare.

3. Pornire
4. Controlați la AMATRON 3 presiunea aerului necesară în sistemul de separare.
5. Controlați adâncimea de depunere și distanța între boabe de semințe, precum și adâncimea de depunere a îngrășământului la toate brăzdările, dacă este cazul corecți (vezi cap. „Controlarea adâncimii de depunere semințe și a distanței dintre boabe“, în pagina 102)
 - o după primii 100 m, pe care i-ați parcurs cu viteza de lucru
 - o după trecerea de la sol ușor la sol greu și invers
 - o la intervale regulate, cel târziu la umplerea de completare a rezervorului de semințe.

Traseele de transport semințe murdare pot cauza o însămânțare defectuoasă.

10.3.1 În timpul lucrului



În timpul lucrului, traductoarele optice identifica locurile cu eroare de pe tamburul de separare. Aceste locuri sunt indicate de AMATRON 3. Corectați reglările mașinii în caz de locuri cu eroare.



Verificați la anumite intervale de timp capetele de distribuție îngrășământ cu privire la impurități.

Impuritățile pot înfunda capetele de distribuție și, de aceea, trebuie îndepărtate neîntârziat (vezi cap. „Curățare cap de distribuție îngrășământ”).

10.3.2 Întoarcerea la capătul câmpului

Înainte de întoarcerea la capătul câmpului

1. Încetiniți deplasarea.
2. Acționați unitatea de comandă 1 a tractorului până la ridicarea completă a marcatorului de urmă activ.
3. Ridicați mașina.
4. Întoarcerea la capătul câmpului cu tractorul.



Fig. 158



Evitați frânarea și accelerarea puternică pentru a evita erori de depunere în distribuția longitudinală.

Turația tamburului de mărunțire este reglată în funcție de viteza tractorului și este adecvată nemijlocit numai la modificări obișnuite de viteză.

După întoarcerea de la capăt de câmp

1. Coborâți mașina la pornire.
2. Acționați unitatea de comandă *galben* a tractorului până la coborârea completă a marcatorului de urmă activ.
3. În continuare, treceți unitatea de comandă *galben* a tractorului în poziția neutră și exploatați-o în timpul lucrului în poziția neutră.



PERICOL

După întoarcere, prin acționarea unității de comandă *galben*, marcatorul de urmă de pe latura opusă este adus în poziție de lucru.

10.4 Încheierea lucrului pe câmp

După lucrul pe câmp, aduceți mașina în poziția de transport pe drumurile publice (vezi cap. „Deplasarea pentru transport“, în pagina 115).

10.4.1 Golirea rezervorului de semințe și/sau a dispozitivului de separare semințe



AVERTIZARE

Rezervorul de semințe este sub presiune atunci când suflanta funcționează.

1. Opriți suflanta.
2. Rabatați în poziție închis brațele consolă ale mașinii.
3. Extindeți complet picioarele de reazem anterioare

Nu rabatați deschis piciorul de reazem posterior.

4. Depuneți mașina pe picioarele de reazem anterioare (Fig. 39/1).
5. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.

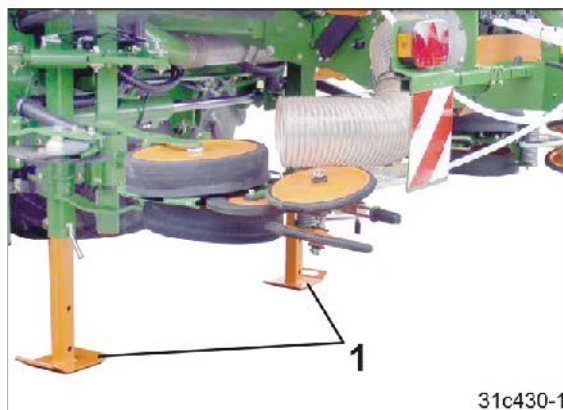


Fig. 159



PERICOL

Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.

Este necesar doar atunci când rezervorul de semințe este umplut și nu trebuie să fie golit:

6. Închideți alimentarea de la rezervorul de semințe la separare (Fig. 44/2).
- 6.1 Poziționați mânerul (Fig. 46/1) la valoarea de pe scală „0”.

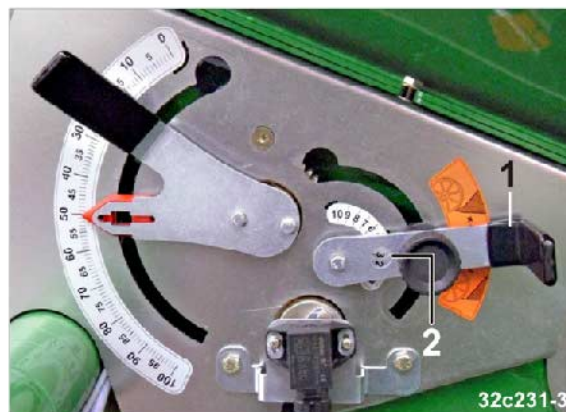


Fig. 160

7. Deschideți clapeta din podea (Fig. 161/1).

Clapeta din podea este fixată cu dispozitive de tensionare rapidă (Fig. 161/2).

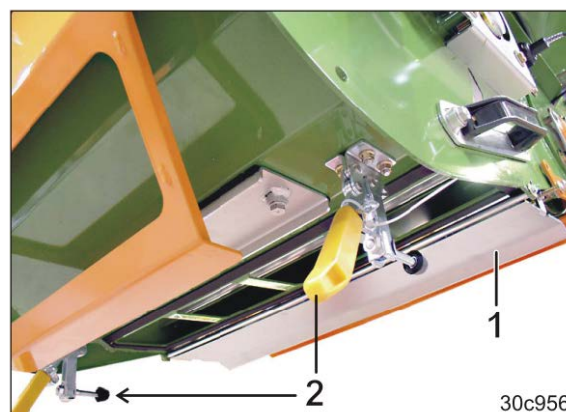


Fig. 161

8. Închideți și asigurați suportul [șplint (Fig. 162/1)].

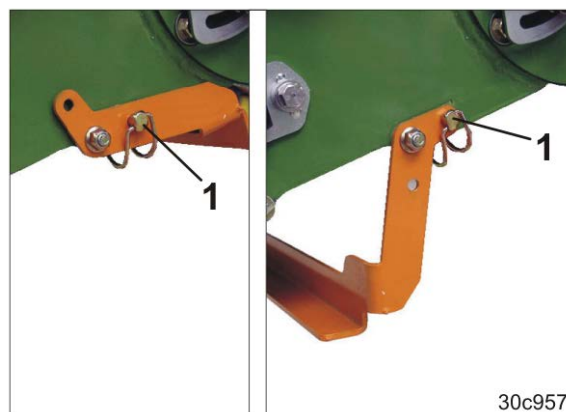


Fig. 162

Utilizarea mașinii

9. Așezați cuva de colectare în suport.



Fig. 163

10. Desfaceți sertarul sită.



Fig. 164



Vă sunt necesare cheile hexagonale
livrate cu utilajul.



Fig. 165

11. Trageți lent din carcasă sertarul sită (Fig. 166/1).
→ Semințele cad în cuva de colectare (Fig. 166/2).

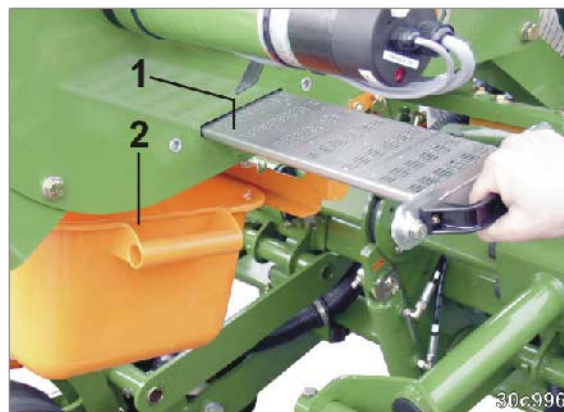


Fig. 166

12. Goliți recipientul colector.
 - 12.2 Deschideți închiderea (Fig. 167/1) cu cheile hexagonale livrate cu utilajul (Fig. 167/2).
 - 12.3 Turnați semințele colectate în rezervorul de semințe pentru refolosire.
13. Închideți carcasa dispozitivului de separare sau curățați-o în stare deschisă (vezi cap. „Curățarea rapidă zilnică a dispozitivului de mărunțire și a roților frontale”, în pagina 146).

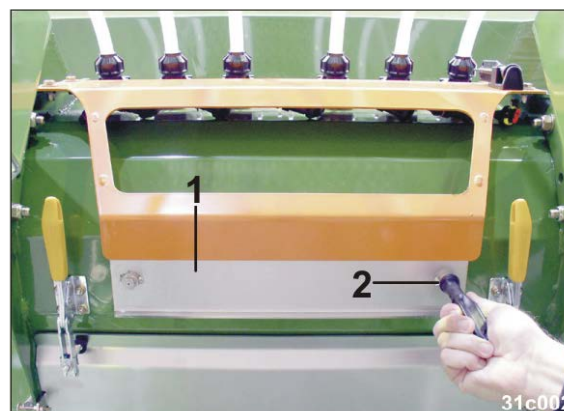


Fig. 167

10.4.2 Golirea rezervorului de îngrășământ și/sau a dozatorului



PERICOL

Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.



PRECAUȚIE

Deconectați calculatorul de bord

- Înaintea curselor de transport
- Înaintea lucrărilor de reglare, întreținere și reparație.

Pericol de accident prin punerea în mișcare a dozatorului sau a altor componente ale mașinii prin impuls radar.

1. Deconectați calculatorul de bord AMATRON 3
2. Opriți suflanta.
3. Rabatați în poziție închis brațele consolă ale mașinii.
4. Extindeți complet picioarele de reazem anterioare

Nu rabatați deschis piciorul de reazem posterior.
5. Depuneți mașina pe picioarele de reazem anterioare (Fig. 168/1).
6. Acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul și scoateți cheia din contact.

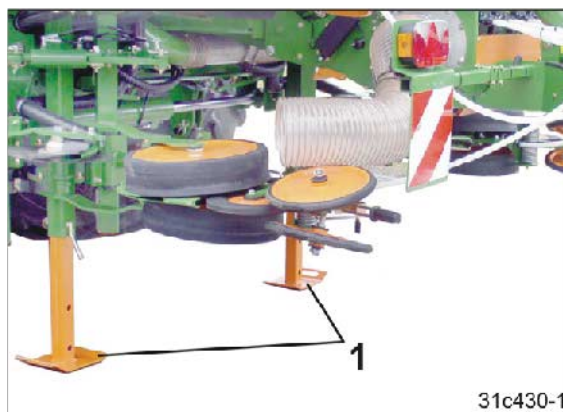


Fig. 168

7. Goliți rezervorul de îngrășământ (vezi cap. „Golirea rezervorului de îngrășământ“, in pagina 137)
8. Goliți dozatorul (vezi cap. „Golirea dozatorului“, in pagina 137)

10.4.3 Golirea rezervorului de îngrășământ

1. Pregătiți mașina pentru golire, așa cum este descris (vezi cap. „Golirea rezervorului de îngrășământ și/sau a dozatorului”, în pagina 136).

1. Deschideți sertarul (Fig. 169) și goliți conținutul rezervorului în tava de calibrare sau într-un recipient adecvat.



Se poate racorda un furtun disponibil în comerț (DN 140).

2. Goliți conținutul rezidual al rezervorului (vezi cap. Golirea dozatorului, dedesubt).



Fig. 169

10.4.4 Golirea dozatorului

1. Pregătiți mașina pentru golire, așa cum este descris (vezi cap. „Golirea rezervorului de îngrășământ și/sau a dozatorului”, în pagina 136).

2. Rabatați în jos suportul pentru tava de calibrare (vezi cap. „Reglarea cantității de îngrășământ cu testul de calibrare”, în pagina 107).
3. Împingeți tava de calibrare (Fig. 170/1) în suport sub dozator.



Fig. 170

4. Închideți deschiderea rezervorului de îngrășământ peste dozator cu sertarul (Fig. 171/1) (vezi cap. „Demontarea / montarea valțului de dozare”, în pagina 104).

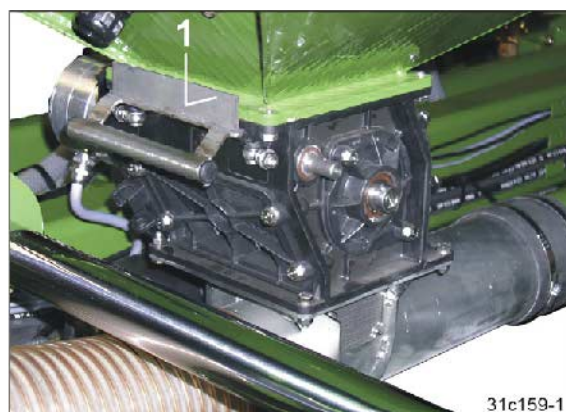


Fig. 171

Utilizarea mașinii

5. Deschideți vana rotativă a camerei de injecție.
- Îngrășământul cade în tava de calibrare.



Fig. 172

6. Demontați valțul dozator (vezi cap. „Demontarea / montarea valțului de dozare“, în pagina 104).

7. Închideți capacul carcasei (Fig. 173/1).
 8. Trageți lent sertarul (Fig. 173/2) din dozator.
- Îngrășământul cade în tava de calibrare.



Fig. 173

9. Remontarea se realizează în succesiunea inversă a operațiilor.

11 Defecțiuni



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- coborârea accidentală a mașinii ridicate prin hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului.
- coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate.
- pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.

Asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și a deplasării accidentale, înainte de a remedia defecțiuni ale mașinii, pentru aceasta vezi cap. 6.2, în pagina 82.

Așteptați ca mașina să fie în stare de repaus, înainte să accesați zona periculoasă a mașinii.



PRECAUȚIE

Deconectați calculatorul de bord

- înaintea curselor de transport
- înaintea lucrărilor de reglare, întreținere și reparație.

Pericol de accident prin punerea în mișcare a dozatorului sau a altor componente ale mașinii prin impuls radar.

11.1 Afișare cantitate reziduală

În cazul depășirii în minus a cantității reziduale în rezervor (dacă senzorul de nivel de umplere este setat corect) urmează o afișare la calculatorul de bord cu un semnal acustic (vezi instrucțiuni de utilizare calculator de bord).

Cantitatea reziduală trebuie să fie suficient de mare pentru a evita oscilații în cantitatea de împrăștiere.

11.2 Curățarea țevii de semințe



PERICOL

Nu conectați niciodată suflanta (mărunțirea)

- **dacă țeava de dirijare semințe este separată de carcasă**
- **dacă rolele de presare sunt ridicate.**

Boabele materialului de însămânțat pot fi aruncate necontrolat cu energie ridicată și să determine leziuni la părțile corpului neprotejate, mai ales ale ochilor.

AMATRON 3 indică atunci când unul sau mai multe brăzdare sunt obturate și semințele nu mai sunt depuse în sol.

Curentul de aer din țeava de dirijare semințe este atunci întrerupt și transportul semințelor în țeava de dirijare semințe se întrerupe. Boabele nu intră în furtunul de transport, ci se acumulează pe marginea de etanșare sub țeava de dirijare semințe.

La obturarea zonei de depunere semințe (Fig. 174/1) efectuați următoarele etape de lucru:

- Curățarea țevii de conducere a semințelor
- Îndepărtați acumulările de semințe de pe marginea de etanșare.

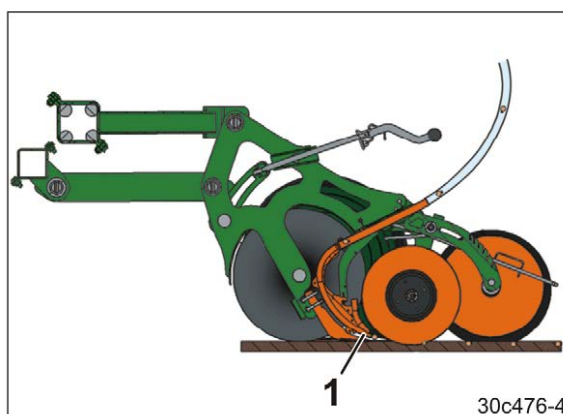


Fig. 174

Curățarea țevii de semințe

1. Deconectați suflanta.
2. Ridicați brăzdarele cât să se elibereze din pământ.
3. Desfaceți două șuruburi (Fig. 175/1), nu le îndepărtați.



Fig. 175

4. Rabatați în sus rolele de presare și prindeți-le în cârlig de etrier (Fig. 176/1).
5. Îndepărtați obturarea din țeava de expulzare (Fig. 176/2), dacă este cazul demontați țeava de expulzare pentru curățare.
6. Aduceți brăzdarul în poziție de lucru.

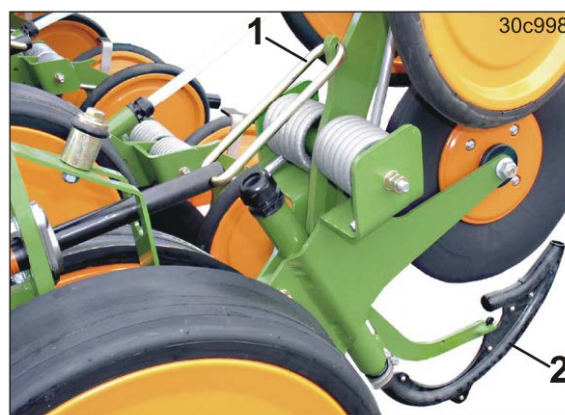


Fig. 176

Îndepărtarea acumulărilor de semințe de pe marginea de etanșare

7. Mișcați maneta de mai multe ori până la opritor în sensul acelor de ceas.
- semințele cad de pe marginea de etanșare în recipientul de colectare.

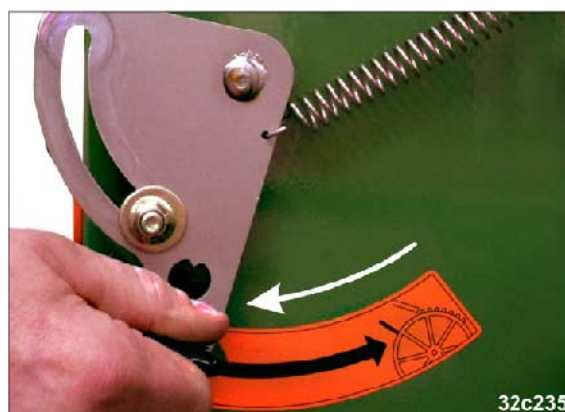


Fig. 177

8. Aduceți maneta tensionată cu arc (Fig. 178/1) înapoi până la limită în poziție de ieșire.



Fig. 178

Golirea recipientului colector (Fig. 179/1) se realizează de regulă după încheierea lucrului la câmp (vezi cap. „Golirea rezervorului de semințe și/sau a dispozitivului de separare semințe“, in pagina 132).



Fig. 179

11.3 Tabele de defecțiuni

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Alarmă falsă de la senzorul suflantei, indicat pe afișajul AMATRON 3	Limita de alarmare reglată incorect	Modificați limita de alarmare
	Cantitatea de ulei prea ridicată sau prea scăzută	Reglați cantitatea de ulei
	Senzorul suflantei defect	Înlocuiți senzorul suflantei
Boabele nu se află la distanța impusă	Însămânțare cu valoare de calibrare incorectă (Imp./100)	Determinați valoarea de calibrare (Imp./100) și calibrați din nou AMATRON 3.
Mesaj de avertizare: „Presiunea mărunțirii“	Aerul comprimat pentru mărunțirea boabelor iese necontrolat.	Verificați etanșeitatea rezervorului de semințe. Controlați capetele traseu aer furtunuri.
Pozitii eronate a rândurilor complete	Acumularea boabelor împiedică mărunțirea	Curățarea țevii de semințe (vezi în pagina 140).
	Corpuri străine în fața rândurilor de găuri sau la răzuitor	Îndepărtați corpurile străine
Lipsește ocuparea rândurilor exterioare.	Sertarul sită este obturat.	Îndepărtați depunerile de pe sertarul sită
Motorul electric și dispozitivul de mărunțire nu pornesc	Senzorul „poziție de lucru“ este dereglat/defect	Reglare/înlocuire senzor
Mesaj de eroare de la traductorul optic	Depunerile de agent de tratare murdăresc optica traductorului optic	Curățarea traductorului optic cu o lavetă umedă. Important! Nu utilizați nici un agent de curățare caustic. Desprindeți murdăriile grele cu alcool tehnic.

12 Curățare, întreținere și mentenanță



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare, tragere și lovire prin

- coborârea accidentală a mașinii ridicate prin hidraulica mecanismului de suspendare în trei puncte al tractorului.
- coborârea accidentală a componentelor mașinii suspendate, neasigurate.
- pornirea accidentală și deplasarea accidentală a agregatului tractor-mașină.

Asigurați tractorul și mașina contra pornirii și deplasării accidentale înainte de a executa la mașină lucrări de curățare, întreținere sau mentenanță, pentru aceasta vezi în pagina 82.



PRECAUȚIE

Deconectați calculatorul de bord

- înainte a curselor de transport
- înainte a lucrărilor de reglare, întreținere și reparație.

Pericol de accident prin punerea în mișcare a dozatorului sau a altor componente ale mașinii prin impuls radar.



AVERTIZARE

Pericol de strivire, forfecare, tăiere, amputare, prindere, înfășurare și tragere în zonele periculoase neprotejate!

- Remontați dispozitivele de protecție care au fost demontate pentru curățarea, întreținerea și repararea mașinii.
- Înlocuiți dispozitivele de protecție defecte.



Pericol

Efectuați lucrările de curățare, întreținere și revizie (dacă nu se precizează altfel) numai cu

- brațele în consolă ale mașinii rabatate deschis (vezi cap. 10.1, în pagina 120)
- frâna de parcare a tractorului trasă
- priza de putere a tractorului oprită
- motorul tractorului oprit
- cheia scoasă din contact.

12.1 Curățarea mașinii



PERICOL

Praful de agent de băițuire este otrăvitor și nu este permisă inhalarea lui sau intrarea în contact cu părți ale corpului.

La golirea rezervorului de semințe și a dispozitivului de separare, respectiv la îndepărtarea prafului de agent de băițuire, de ex. cu aer comprimat; purtați costum de protecție, mască de protecție, ochelari de protecție și mănuși.



PERICOL

Înainte de curățare, mașina se rabatează complet în poziție deschis sau închis.

Nu curățați mașina niciodată atunci când brațele în consolă nu sunt complet rabatate.



- Supravegheați cu atenție în mod deosebit conductele hidraulice tip furtun!
- Nu tratați niciodată conductele hidraulice tip furtun cu benzină, benzen, petrol sau uleiuri minerale.
- După curățare, gresați mașina, în special, după curățarea cu un curățitor de înaltă presiune / ejector de aer cu jet de abur sau substanțe degresante.
- Respectați prevederile legii cu privire la manipularea și îndepărtarea agenților de curățare.



Ce trebuie să aveți în grijă la curățarea cu un aparat de curățire de înaltă presiune / pulverizator cu jet de abur:

- Nu curățați componentele electrice.
- Nu curățați componentele cromate.
- Nu îndreptați niciodată curățitorul de înaltă presiune / ejectorul de aer cu jet de abur direct spre punctele de gresare și lagăre.
- Păstrați întotdeauna o distanță minimă de 300 mm între duza de curățare a curățitorului de înaltă presiune respectiv a ejectorului de aer cu jet de abur.
- Respectați instrucțiunile de securitate pentru manipularea aparatelor de curățat sub presiune.

12.1.1 Curățarea rapidă zilnică a dispozitivului de mărunțire și a roților frontale



PERICOL

Praful de agent de băițuire este otrăvitor și nu este permisă inhalarea lui sau intrarea în contact cu părți ale corpului.

La golirea rezervorului de semințe și a dispozitivului de separare, respectiv la îndepărtarea prafului de agent de băițuire, de ex. cu aer comprimat; purtați costum de protecție, mască de protecție, ochelari de protecție și mănuși.

1. Depuneți mașina rabatată închis pe picioarele de reazem anterioare (Fig. 180/1).
Nu rabatați deschis piciorul de reazem posterior.
2. Asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii accidentale și a punerii în mișcare accidentale.

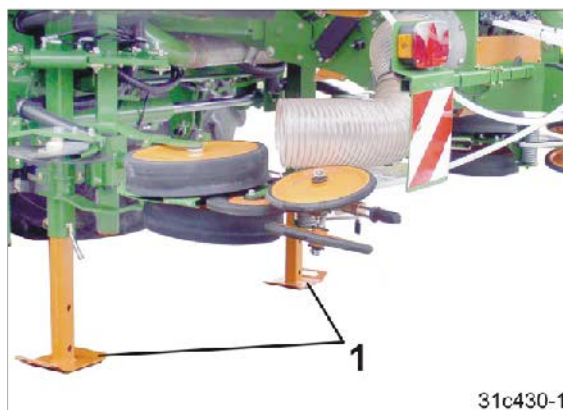


Fig. 180

3. Deschideți clapeta din podea (Fig. 181/1).

Clapeta din podea este fixată cu dispozitive de tensionare rapidă (Fig. 181/2).

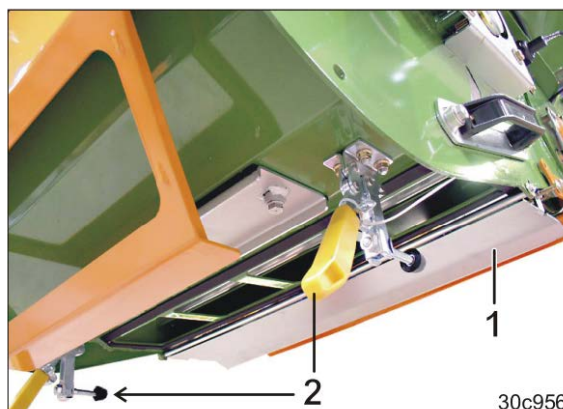


Fig. 181

4. Îndepărtați persoanele din zona periculoasă.
5. Conectați suflanta.
- Resturile de material de însămânțare și depunerile de agent de tratare sunt suflate în exterior din carcasa dispozitivului de mărunțire.
6. Mișcați maneta tablei de dirijare aer (Fig. 182/1) de mai multe ori de la opritor la opritor, când suflanta funcționează.
7. Deconectați suflanta.



Fig. 182

8. Eliberați roțile frontale (Fig. 183/1) în spatele tablei scalei (Fig. 183/2) cu aer comprimat de praf și murdărie.
- Nu este necesară demontarea tablei scalei, așa cum este reprezentat.

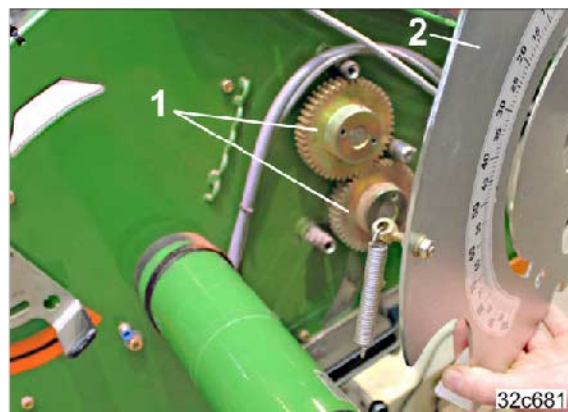


Fig. 183

9. Închideți carcasa dispozitivului de mărunțire după curățire.



O curățare temeinică se realizează după golirea rezervorului de semințe și a dispozitivului de separare (vezi cap. „Curățarea temeinică a mașinii“, în pagina 148).

12.1.2 Curățarea temeinică a mașinii

1. Înainte de curățare, rabatați mașina complet deschis sau închis (vezi cap. 10.1, în pagina 120).
Nu curățați mașina niciodată atunci când brațele în consolă nu sunt complet rabatate.
2. Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.
3. Goliți rezervorul de semințe și dispozitivul de separare.
4. Goliți rezervorul de îngrășământ și dozatorul de îngrășământ (vezi cap. Golirea rezervorului de îngrășământ și/sau a dozatorului , în pagina 136).
5. Curățați capul de distribuție îngrășământ (vezi cap. „Curățare cap de distribuție îngrășământ”, în pagina 149).
6. Curățați mașina cu apă sau cu un curățător sub presiune.
Important: dispozitivul de mărunțire se va sufla numai cu aer comprimat.
7. Curățați traductorul optic cu ISOPROPANOL (alcool).
Depunerile de agent de băițuire pot influența funcționarea traductorului optic. Nu utilizați agenți de curățare caustici.



Curățați grătarul de protecție al aspirației suflantei pentru ca aerul să poată pătrunde fără obstacole.

Dacă debitul de aer necesar nu este obținut, se poate ajunge la defecțiuni ale distribuției semințelor.



Curățați rotorul suflantei dacă s-au format depuneri. Depunerile conduc la dezechilibru și avarii la lagăr.

12.1.2.1 Curățare cap de distribuție îngrășământ

1. Rabatați deschis brațele în consolă ale mașinii (vezi cap. 10.1, în pagina 120).
2. Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.



PERICOL

Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.



AVERTIZARE

Pe drumul către capul de distribuție și în zona capului de distribuție există pericol de alunecare.

3. Desfaceți piulițele fluture (Fig. 184/2) și scoateți capacul transparent din plastic (Fig. 184/1) de pe capul de distribuție.
4. Îndepărtați impuritățile cu o perie și ștergeți capul de distribuție și capacul de plastic cu o lavetă uscată.
5. Montați capacul de plastic.



Fig. 184

12.2 Lucrări de montare la mașină

12.2.1 Montare și demontare tambur de mărunțire

1. Închideți vana glisantă a semințelor când rezervorul de semințe este umplut, pentru ca să nu poată aluneca semințele din rezervorul de semințe în patul de curgere.

2. Demontați furtunul aerului evacuat (Fig. 185/1) de la capacul suflantei (Fig. 185/2).



Fig. 185

3. Desfaceți șuruburile (Fig. 186/2) cu cheia hexagonală livrată.
4. Îndepărtați bolțul (Fig. 186/3).
5. Îndepărtați capacul carcasei (Fig. 186/1).



Fig. 186

6. Extrageți tamburul de mărunțire din carcasă. Pentru aceasta, rotiți lent în sensul acelor de ceas.
7. Montarea se efectuează în succesiune inversă.

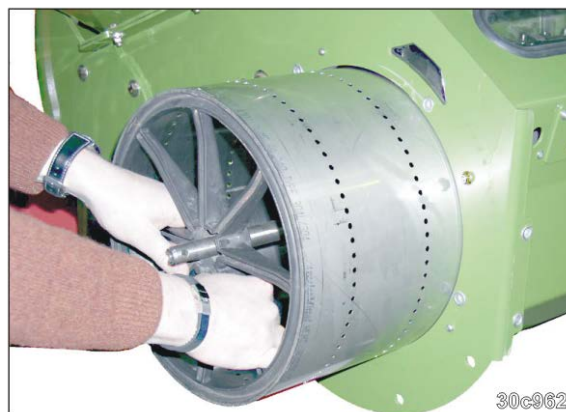


Fig. 187



La montarea și demontarea tamburului

rotiți tamburul lent în sensul acelor de ceas, pentru a evita deteriorări ale marginii de etanșare.

La montarea tamburului

apăsați cu atenție spița tamburului în prinderea electromotorului, pentru care ridicați ușor tamburul. La o acționare cu prea mare forță spița poate fi deteriorată.



La montarea capacului carcasei, aveți grija la cavități (Fig. 188/1).

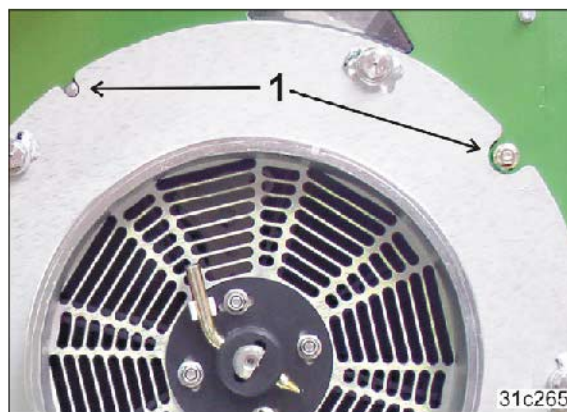


Fig. 188



Asigurați poziția lagărului cu bolțul (Fig. 188/1).



Fig. 189

12.2.2 Fixarea țevelor de dirijare a semințelor



Fig. 190



Fig. 191



- Introduceți întotdeauna țeava de dirijare a semințelor până la opritor pentru ca să nu se formeze o barieră de material de însămânțare în fața țevii de dirijare semințe. Banda izolatoare la țevile de dirijare semințe marchează poziția de montare a țevii. Desprinderea accidentală a unei țevi de dirijare semințe este imediat evidentă.
- Gresăți filetul cu vaselină universală, de ex. Duplex 9 (Firma Fuchs) înainte de fixarea piuliței olandeze.
- Strângeți piulițele olandeze doar cu mâna pentru a evita deteriorările.

Cheia pentru traductorul optic (Fig. 192) servește la desfacerea și fixarea piulițelor olandeze în special la mașini semănătoare înguste.



Fig. 192

12.2.3 Reglarea rolor portante răzuitoare de semințe

Răzuitoare acoperite cu un strat din metal dur (Fig. 193/1) curăță rolele portante.

Distanța dintre răzuitor și rola portantă este de 10 mm.

Pentru reglarea răzuitoarelor, desfaceți șuruburile (Fig. 193/2).



Fig. 193

12.2.4 Reglarea formatorului de brazdă la brăzdarul îngrășământului

Intervalul (săgeată) dintre formatorul de brazdă (Fig. 194/1) și discul de plug (Fig. 194/2) este reglabil.

Formatorul de brazdă (Fig. 194/1) trebuie să stea strâns lângă discul de plug (Fig. 194/2), dar să nu-l atingă.

Intervalul (săgeată) poate fi reglat ca la un balansier prin strângere puternică diferită a ambelor șuruburi (Fig. 194/3). Nu strângeți prea tare șuruburile. Formatorul de brazdă nu trebuie să permită mișcarea la un consum de energie mediu.

După fiecare reglare, asigurați șuruburile cu o contra piuliță.

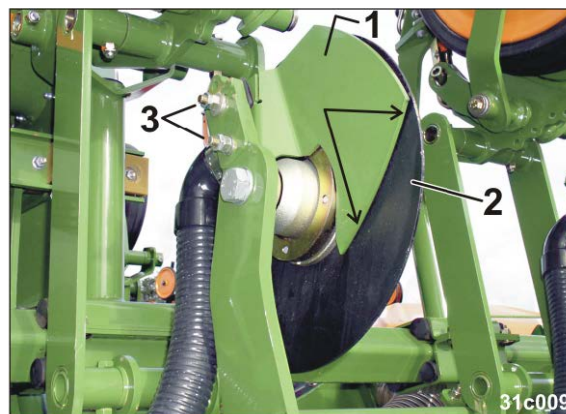


Fig. 194

12.3 Prescripție de lubrifiere



AVERTIZARE

Deconectați priza de putere a tractorului, acționați frâna de parcare a tractorului, opriți motorul tractorului și scoateți cheia din contact.

Punctele de gresare ale mașinii sunt marcate cu autocolant din folie (Fig. 195).

Curățați cu atenție niplurile de lubrifiere și pompa de gresare pentru a nu introduce impurități în lagăre. Scoateți complet din lagăre vaselina cu impurități și înlocuiți-o cu una nouă!

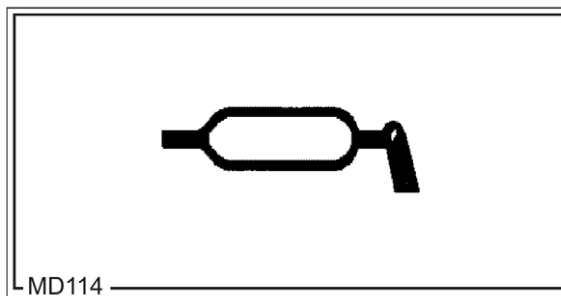


Fig. 195

Lubrifianti

Utilizați la toate lucrările de gresare o unsoare universală saponificată pe bază de litiu cu aditivi EP:

Firma	Denumire lubrifiant
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

12.3.1 Vedere de ansamblu puncte de gresare

EDX 4500-2C 6000-2C	Numărul niplurilor de lubrifiere	Interval de lubrifiere	Indicație
Fig. 197/1	2	50 h	Marcatoare de urmă
Fig. 197/2	2	50 h	
Fig. 198/1	2	50 h	Cilindrii hidraulice pentru brațele în consolă ale mașinii
Fig. 199/1	4	50 h	Brațele în consolă ale mașinii
Fig. 200/1	2	50 h	Forța de apăsare brăzdar (Brăzdar de semințe și îngrășământ)
Fig. 200/2	2	50 h	
Fig. 200/3	2	50 h	
Fig. 200/4	2	50 h	

Fig. 196



Fig. 197



Fig. 198



Fig. 199

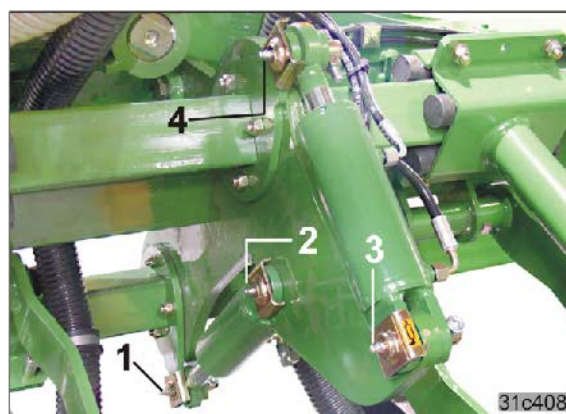


Fig. 200

12.4 Plan de întreținere și îngrijire – vedere de ansamblu



Executați intervalele pentru lucrările de întreținere după atingerea primului termen.

Au prioritate intervalele de timp, performanțele de serviciu sau intervalele de executare a lucrărilor de întreținere ale eventualelor documentații livrate de producători terți.

Prima punere în funcțiune	Înainte de prima punere în funcțiune	Atelier de specialitate	Controlați și întrețineți furtunurile și conductele hidraulice. Această inspecție trebuie consemnată într-un proces-verbal de către operator.	Cap. 12.5.1
			Verificare presiune de umplere a pneurilor roților de reazem	Cap. 12.4.1
	După primele 10 ore de funcționare	Atelier de specialitate	Controlați și întrețineți furtunurile și conductele hidraulice. Această inspecție trebuie consemnată într-un proces-verbal de către operator.	Cap. 12.5.1
		Atelier de specialitate	Verificați fixarea tuturor îmbinărilor filetate.	Cap. 12.6

<u>Înainte de începerea lucrului</u> (zilnic)		Verificare vizuală a bolturilor barelor superioare și inferioare	Cap. 12.4.2
<u>la fiecare oră</u> (de ex. la umplerea de completare a unui rezervor)		Controlarea adâncimii de depunere semințe și a distanței dintre boabe	Cap. 8.1.9
		Controlul și îndepărtarea impurităților • dozator îngrășământ • furtunuri de îngrășământ • cap de distribuție îngrășământ • grătar de protecția aspirație suflantă	
		Eliberați marginile de etanșare de boabele în exces	Cap. 11.2
<u>În timpul lucrului</u>		Controlați cap de distribuție îngrășământ cu privire la impurități, dacă este cazul, curățați (vezi cap. „Curățare cap de distribuție îngrășământ”)	Cap. 12.1.2.1

		Controlați dozator îngrășământ cu privire la impurități, Dacă este cazul, curățați (vezi cap. „Golirea rezervorului de îngrășământ și/sau a dozatorului “)	Cap. 10.4.2
--	--	--	-------------

<u>după încheierea lucrului</u> (zilnic)		Curățarea rapidă zilnică a dispozitivului de mărunțire și a roților frontale	Cap. 12.1.1
		Curățarea temeinică a mașinii (dacă este necesar)	Cap. 12.1.2
<u>săptămânal</u> (cel mai târziu la fiecare 50 de ore de funcționare)	Atelier de specialitate	Controlați și întrețineți furtunurile și conductele hidraulice. Inspekția trebuie consemnată în procesul verbal de către utilizator.	Cap. 12.5.1
		Depunerile de agent de băițuire pot influența funcționarea traductorului optic. Curățați traductoarele optice cu ISOPROPANOL (alcool). Nu utilizați agenți de curățare caustici.	
<u>la fiecare 2 săptămâni</u>		Verificare presiune de umplere a pneurilor roților de reazem	Cap. 12.4.1
<u>la fiecare 6 luni</u> <u>(înainte de începerea sezonului)</u>	Atelier de specialitate	Controlați și întrețineți furtunurile și conductele hidraulice. Această inspekție trebuie consemnată într-un proces-verbal de către operator.	Cap. 12.5.1
		Verificare presiune de umplere a pneurilor roților de reazem	Cap. 12.4.1

12.4.1 Verificare presiune de umplere a pneurilor roților de reazem

Verificați respectarea presiunii de umplere a pneurilor (vezi tabel Fig. 201).



Respectați intervalele de verificare (vezi cap. Plan de întreținere și îngrijire – vedere de ansamblu, în pagina 156).

Echiparea cu pneuri	Presiune de umplere nominală a pneurilor
400/60-15.5	1,8 bar



Fig. 201

12.4.2 Verificare vizuală a bolțurilor barelor superioare și inferioare



AVERTIZARE

Pericol de strivire, prindere și lovire a persoanelor în cazul în care mașina se desprinde accidental de tractor!

La fiecare cuplare a mașinii, controlați cu privire la deficiențe vizibile bolțurile barelor superioare și inferioare. Înlocuiți oiștea tractantă la apariția uzurii evidente a bolțurilor barelor inferioare.

12.5 Atelier de specialitate - lucrări de reglare și reparații

12.5.1 Instalație hidraulică (atelier de specialitate)



AVERTIZARE

Pericol de infecții datorită pătrunderii în corp a uleiului hidraulic aflat sub presiune în instalația hidraulică!

- Lucrările la instalația hidraulică trebuie să fie executate numai de către un atelier de specialitate!
- Înainte de începerea lucrărilor la aceasta, depresurizați instalația hidraulică!
- La detectarea scurgerilor, utilizați neapărat mijloace adecvate!
- Nu încercați niciodată să etanșați cu mâna sau cu degetele furtunurile hidraulice neetanșe.

Lichidul evacuat sub presiune (uleiul hidraulic) poate pătrunde în corp prin piele, cauzând leziuni grave!

În cazul leziunilor provocate de uleiul hidraulic consultați imediat medicul! Pericol de infecții!



- La conectarea furtunurilor hidraulice la instalația hidraulică a tractorului asigurați-vă că instalația hidraulică nu se află sub presiune, atât pe partea tractorului, cât și pe partea mașinii!
- Acordați atenție conectării corecte a furtunurilor hidraulice.
- Verificați la intervale de timp regulate toate furtunurile și cuplele hidraulice în ceea ce privește starea și impuritățile.
- Verificați cel puțin o dată pe an, prin intermediul unui expert, siguranța în funcționare a furtunurilor hidraulice!
- Înlocuiți furtunurile hidraulice în caz de deteriorare sau îmbătrânire! Utilizați numai furtunuri hidraulice originale AMAZONE!



- Durata maximă de exploatare de șase ani a furtunurilor hidraulice nu trebuie depășită, inclusiv un eventual timp de depozitare de cel mult doi ani. Chiar și în cazul depozitării corespunzătoare și a solicitării corecte furtunurile și conexiunile acestora sunt supuse unei îmbătrâniri normale, aceasta limitând durata de depozitare și de exploatare. Pe această bază, durata de exploatare poate fi stabilită în urma experienței practice, luând în considerație în special potențialul de pericol. În cazul furtunurilor din materiale termoplastice pot fi importante alte valori de referință.
- Reciclați uleiul hidraulic conform prevederilor legale. Pentru probleme la îndepărtarea uleiului adresați-vă furnizorului acestuia!
- Nu păstrați uleiul hidraulic la îndemâna copiilor!
- Urmăriți ca uleiul hidraulic să nu ajungă în sol sau în ape!

12.5.1.1 Marcarea furtunurilor hidraulice

Marcarea armăturii furnizează următoarele informații:

Fig. 202/...

- (1) Marcarea producătorului furtunului hidraulic (A1HF)
- (2) Data de fabricație a furtunului hidraulic (12/02 = anul / luna = februarie 2012)
- (3) Presiunea de lucru maximă admisă (210 BARI).

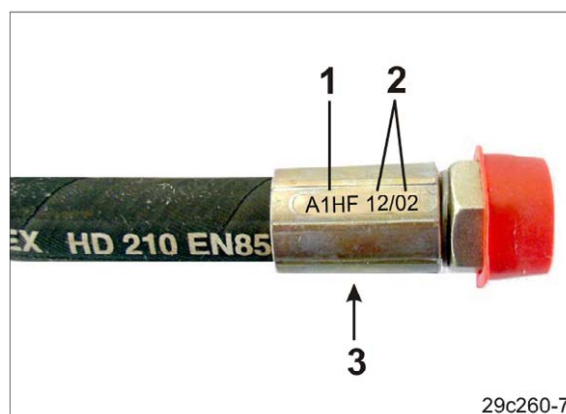


Fig. 202

12.5.2 Intervalele de întreținere

După primele 10 ore de funcționare și, în continuare, la fiecare 50 de ore de funcționare

1. Verificați etanșeitatea tuturor componentelor instalației hidraulice.
2. Dacă este necesar strângeți îmbinările cu filet.

Înainte de fiecare punere în funcțiune

1. Verificați vizual starea furtunurilor hidraulice.
2. Remediați zonele de frecare ale furtunurilor și conductelor hidraulice.
3. Înlocuiți imediat furtunurile hidraulice uzate sau deteriorate (atelier de specialitate).

12.5.3 Criterii de inspectare pentru furtunurile hidraulice



În interesul securității dvs. respectați următoarele criterii de inspectare!

Înlocuiți furtunurile hidraulice dacă la inspectare se constată următoarele criterii:

- Deteriorarea stratului extern până la stratul intermediar (de ex. zone de frecare, tăieturi, fisuri).
- Pierderea elasticității stratului extern (formarea de fisuri în materialul furtunului).
- Deformări care nu corespund formei naturale a furtunului. Atât când nu se află sub presiune, cât și când se află sub presiune sau la încovoiere (de ex. separarea straturilor, formarea de bule, puncte de strivire, ștrangulare).
- Punctele neetanșe.
- Deteriorarea sau deformarea armăturii furtunului (etanșeitatea afectată); mici defecțiuni de suprafață nu presupun înlocuirea.
- Ieșirea furtunului din armătură.
- Corodarea armăturii care afectează funcționarea și rezistența.
- La montare, nu au fost respectate cerințele tehnice.
- Durata de utilizare de 6 ani a fost depășită.

Hotărâtoare este data de fabricație a furtunului de pe armătură plus 6 ani. Dacă data de fabricație specificată pe furtun este „2012”, durata admisă pentru utilizare expiră în februarie „2018”. În acest scop, consultați „Marcarea furtunurilor hidraulice”.

12.5.4 Montarea și demontarea conductelor hidraulice tip furtun hidraulice (atelier de specialitate)



La montarea și demontarea furtunurilor hidraulice respectați în mod obligatoriu următoarele indicații:

- Utilizați numai furtunuri hidraulice originale AMAZONE!
 - Acordați întotdeauna atenție curățeniei.
 - Furtunurile hidraulice trebuie să fie montate întotdeauna astfel încât în toate situațiile de funcționare
 - o să fie exclusă solicitarea prin tracțiune, cu excepția solicitării datorate masei proprii
 - o la lungimi scurte să fie exclusă solicitarea prin comprimare.
 - o să fie evitate acțiunile mecanice externe asupra furtunurilor hidraulice.
- Împiedicați frecarea furtunurilor de alte componente constructive sau între ele printr-o dispunere și fixare practică. Asigurați conductele furtun hidraulice, dacă este cazul, cu acoperiri de protecție. Acoperiți piesele cu muchii ascuțite.
- o să nu fie depășite razele minime de curbura admise.
 - La conectarea unui furtun hidraulic la o piesă mobilă furtunul trebuie să fie dimensionat astfel încât să nu fie depășită raza de curbura minimă și/sau furtunul să nu fie supus la solicitări suplimentare pe întreaga zonă de mișcare.
 - Fixați furtunurile hidraulice în punctele de fixare prevăzute. Evitați fixarea în zonele în care este împiedicată mișcarea naturală și modificarea normală a lungimii furtunului.
 - Este interzisă vopsirea furtunurilor hidraulice!

12.5.5 Reparații la recipiente sub presiune (atelier de specialitate)

Mașina deține un recipient de presiune (Fig. 203/1).



Fig. 203

Descriere funcționalității recipientului de presiune inclus standard (Fig. 203/1)

Pentru ca greutatea mașinii să fie distribuită uniform pe toate brăzdarele respectiv role de apăsare, o parte a greutății mașinii este transmisă pe brăzdare prin cilindrul hidraulic care acționează brațele în consolă.

Deoarece uleiul hidraulic este aproape de necomprimat, presiunea nu rămâne constantă nici atunci când cilindrul hidraulic este închis, prin răcirea uleiului. Cilindrul hidraulic se deplasează înăuntru cu câțiva milimetri. Pentru a compensa pierderea volumului, la rabatarea deschis este acumulat ulei cu o presiune de cca. 100 bar într-un recipient sub presiune umplut cu azot (Fig. 203/1).

În caz de reparație aveți în vedere

Instalația hidraulică și recipientele sub presiune racordate la ea se află constant sub presiune ridicată (cca. 100 bar).

Desfacerea conductelor tip furtun hidraulic, respectiv deșurubarea sau deschiderea recipientului sub presiune în caz de reparație nu este permisă a fi executată decât într-un atelier de specialitate cu mijloacele auxiliare adecvate.

La toate lucrările efectuate la recipiente sub presiune și la instalația hidraulică racordată la ele, se respectă standardul EN 982 (cerințe de tehnica siguranței pentru instalații cu fluide tehnice).



PERICOL

Instalația hidraulică și recipientele sub presiune racordate la ea se află constant sub presiune ridicată (cca. 100 bar).

12.6 Momentele de strângere ale șuruburilor

Filetul	Dimensiune cheie [mm]	Momentele de strângere [Nm] în funcție de clasa de calitate a șuruburilor/piulițelor		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

13 Schemă hidraulică

13.1 Schemă hidraulică EDX 4500/6000-2C

Fig. 204/...	Denumire	Indicație
0010	Instalația hidraulică a tractorului	
0020	2 galbene	
0030	1 galbene	
0040	2 verzi	
0050	1 verzi	
0060	1 albastru	
0070	1 roșu	
0080	2 roșii	
0090	Bloc de comandă EDX	
0100	Supapă de schimbare a marcatorului de urmă	
0110	Supapă de comutare marcator de urmă	
0120	Supapă de comutare forță de apăsare brăzdar	
0125	Supapă de reținere	
0130	Bloc de comandă forță de apăsare brăzdar	
0140	Forța de apăsare a brăzdarului de îngrășământ	
0150	Forță de apăsare brăzdar ED	
0160	Acumulator presiune rabatare	
0170	Motor melc	
0180	Robinet sferic comutare melc	
0190	Marcator de urmă dreapta	
0210	Brăzdar de îngrășământ dreapta	
0220	Forță de apăsare brăzdar ED dreapta	
0230	rabătării brațelor în consolă	
0240	Siguranță rupere țevă	
0250	Rabatare supapă de strangulare	
0260	Rabatare supapă de strangulare	
0270	Forță de apăsare brăzdar ED stânga	
0280	Forța de apăsare a brăzdarului stânga	
0290	Marcator de urmă stânga	
0310	Acționarea suflantei de la sistemul hidraulic al tractorului	
0320	Acționare suflantă	

Toate datele de poziție privind în sensul de deplasare

Schemă hidraulică

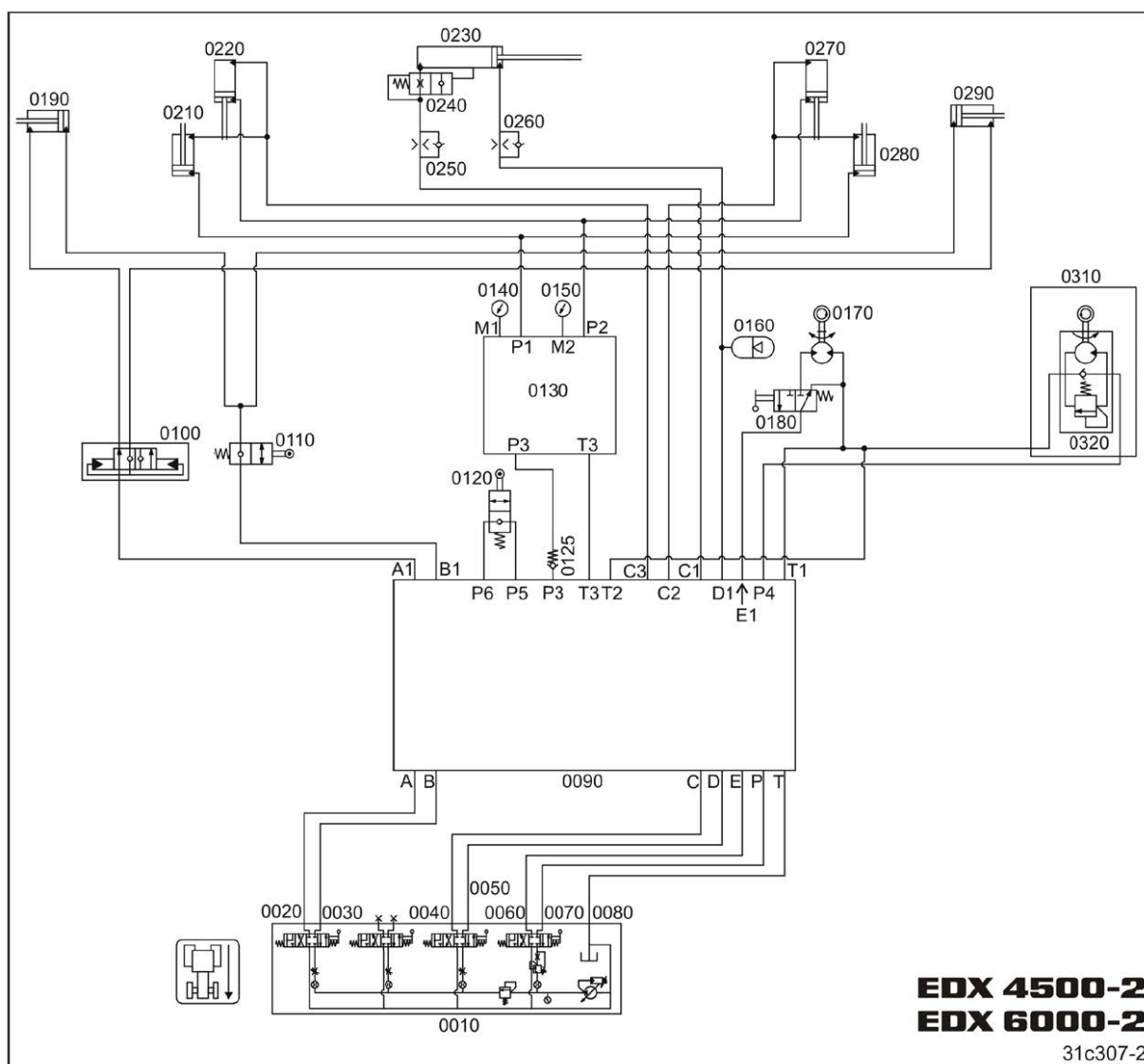


Fig. 204



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234
e-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Filiale de producție: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Reprezentanțe ale fabricii în Anglia și Franța

Fabrici pentru fertilizanți minerali, stropitori de câmp,
semănătoare, mașini de cultivare a solului și instalații comunale
